mühltal post

Sonderthemen: Spaß auf Rädern und Senioren

Die Heimatzeitung mit über 13.000 Lesern

Nr. 325 · September 2014 · 28. JAHRGANG

Monatszeitung in den Gebieten Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach

Die nächste Ausgabe erscheint am 24.09.2014 · Annahmeschluss 16.09.2014, 16 Uhr

Kerb in bester Tradition: *Mit einem festlichen Gottesdienst und einem Kirchenmodell im Festzug – die „Kirchweih" in Nieder-Ramstadt verleugnet ihre Wurzeln nicht.*

Kerb in Ramscht

Die Kirche und die Kerbeborsche immer präsent!

(EKNR) Warum aus den einstmals stolzen und tapferen Kämpfern Raubritter wurden, wie sie ihre Fehden austrugen, wie man sich ihrer erwehrte und welche Waffen dazu benutzt wurden – das alles erläuterte Gernot Scior vom Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal anhand eines spannenden Beispiels aus dem 14. Jahrhundert am Kerbsamstag in der gut gefüllten Kirche. Auch unsere Kerbeborsche waren trotz eines anstrengenden Kerbauftaktes am Vortag vollzählig erschienen. Anschließend durfte man das Gehörte bei leckerem Wein, Brot und Käse, aufgetischt von der Stiftung Segensreich und fleißigen Helfern unter der Leitung von Vorstandsmitglied Peter Bender, noch einmal Revue passieren lassen.

Im Gottesdienst, der bei schönstem Wetter im Innenhof des Bürgerzentrums stattfinden konnte, ging es um Frieden – Pfarrer Mohr erinnerte an den Ausbruch des I. Weltkrieges vor 100 Jahren und forderte alle dazu auf, den Frieden auch in ihrer nächsten Umgebung zu bewahren.

Trotz Sonnenbrillen und müder Gesichter nach einer durchfeierten Nacht waren auch hier die Kerbeborsche unter ihrem Kerbevadder Daniel Martin aktiv und bewerkstelligten den Auf- und Abbau mit bewundernswertem Eifer!

Am Nachmittag des Kerbsonntags durfte man das Modell unserer Kirche an der Spitze des Kerbumzuges bewundern. Es war bestückt mit neuem Wetterhahn und einem symbolischen Flatterband, wegen der anstehenden und bereits laufenden Renovierungsarbeiten, und wurde begleitet von vielen Mitgliedern unserer Kirchengemeinde.

Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer bei den Kerbaktionen der Evangelischen Kirchengemeinde besonders an den Kerbverein, der in diesem Jahr sein 10-jähriges Bestehen feiert und die Borsche, die uns wieder so tatkräftig unterstützt haben.

Kerwetradtion in Nieder-Beerbach

Ende September darf in „Beerwisch" wieder gefeiert werden

Am 4. Wochenende im September wird die Beerwischer Kerb – in diesem Jahr vom 26. - 29. September 2014 – im schönen Ortskern von Nieder-Beerbach gefeiert; sie dient der gemeinsamen Pflege und Förderung der dörflichen Tradition und des Brauchtums.

Begonnen wird mit dem Kerwegottesdienst am Freitag um 18 Uhr im Zelt.

Gegen 19 Uhr wird der riesige Kerwebaum von Hand gestellt, jedes Jahr ein aufregendes Ereignis für alle aktiv Beteiligten wie auch für die vielen Zuschauer.

Anschließend findet der Bieranstich, durchgeführt durch die Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes, der Darmstädter Brauerei sowie unter Beisein der Kerwemädcher und Kerweborsche statt.

Ab 19:30 Uhr lädt die gemütliche Weinlaube im Hof von Rose Schwinn, gegenüber vom Festplatz, zum Verweilen ein. Abseits vom Trubel kann man in gemütlicher Atmosphäre bei anregenden Gesprächen guten Wein genießen. Geöffnet ist die Weinlaube auch am Samstag ab 17 Uhr und am Sonntag ab 13 Uhr.

Im Zelt startet ab 21 Uhr dann die Party mit der Gruppe No Speach.

Acht junge Musiker schaffen bei ihrem Live-Auftritt die richtige Stimmung für vorwiegend jugendliches Publikum. Bei kultigen Rock'n Roll Nummern, Rockklassikern und aktuellen Charthits ist für jeden das Passende dabei.

Am Samstag, 27. September 2014 spielen Sascha & Friends ab 20.00 Uhr im Festzelt die Hits der letzten 7 Jahrzehnte: von ABBA bis Zappa. Die Band hat den richtigen Sound um das Publikum auf die Tanzfläche zu locken.

Deftiges Essen vom Grill gibt es am Sonntag, 28. September 2014 ab 12 Uhr, bevor um 14 Uhr einer der attraktivsten Kerweumzüge in der Region unter Beteiligung aller Vereine durch den ganzen Ort zieht.

Höhepunkt des Umzuges ist die anschließende Kerweredd, diese wird bereits seit 10 Jahren von Sandra und Denise auf dem Dorfplatz in Reimform vorgetragen und informiert über viele witzige Ereignisse aus dem vergangenen Jahr. Während des Umzugs kann man die Kerweredd zum Nachlesen kaufen.

Der Nachmittag im Festzelt wird von Sascha & Friends gestaltet und an der größten Kuchentheke von Mühltal gibt es Kaffee und selbstgebackenen Beerwischer Kuchen.

Ein weiterer Höhepunkt der Kerb ist die Krönung der Weinkönigin um 16.30 Uhr in der Weinlaube.

Am Kerwemontag klingt die Kerb mit dem Frühshoppen in den Gaststätten in Nieder-Beerbach aus.

Der Eintritt ist an allen Tagen frei.

Auf den Besuch der Einwohner und deren Gäste freut sich der Beerwischer Kerweverein.

Denise Kögel
1. Vorsitzende
Kerweverein Nieder-Beerbach e.V.

Alte Fotos gesucht

Für eine heimatkundliche Recherche suche ich alte Fotos (vornehmlich aus den 50er bis 70er Jahren)

a) von der alten Traisaer Turnhalle in der Darmstädter Straße

Foto von der Frontansicht der Halle und Bilder vom Hof vor der Halle möglichst mit dem Eingangstor von der Straße aus

b) von der Traisaer Schule (50ger Jahre Innenaufnahmen)

c) Fotos alter Traisaer Geschäfte, die heute nicht mehr bestehen; möglichst von der Gebäudefront, aber auch Bilder, die die damaligen Besitzer zeigen.

Für die Mithilfe wäre ich sehr dankbar; die Originale werden natürlich zurückgegeben.

Hans-Edgar Bickelhaupt
Ludwigstr. 37
64367 Mühltal
Tel. 06151/147401

Ghelichkhani
Bio TEPPICH WÄSCHE ab 7 € pro m²
Weitere Infos auf Seite 19 oder auf
www.teppichhaus-da.de

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.
Wir machen den Weg frei.
Mit unseren Kreditkarten haben Sie stets freie Fahrt. Lassen Sie sich von unseren Mitarbeitern beraten.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in einer unserer Geschäftsstellen!
Telefon: 06154/6343-0 · Telefax: 06154/6343-700
service@vb-modau.de · www.vb-modau.de
Volksbank Modau eG

Bitte beachten Sie die Beilagen dieser Ausgabe
Getränke Hnyk

Ärzte

Mo., Di., Do. ab 19 Uhr, Mi. ab 14 Uhr, Fr. ab 14 Uhr. Jeweils bis 7 Uhr am nächsten Morgen. Wochenende, Feiertage und Brückentage 24 Std. geöffnet.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst-Zentrale:

(06151) 89 66 69

Zahnärzte

Mittwochnachmittag, Samstag, Sonntag und an Feiertagen

Zahnärztlicher Notdienst für Mühltal:

01805 / 60 70 11

Festnetzpreis 14 ct/min; höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen

Apotheken

Notdienst von morgens 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

6.9. Sa., Alpha-Apotheke, Darmstadt, Rheinstr. 8 (neben Kaufhof), Telefon: 17 13 0

7.9. So., Central-Apotheke Darmstadt-Eberstadt, Heidelberger Landstr. 230, Tel.: 55 21 9

13.9. Sa., Fliederberg-Apotheke, Darmstadt, Eschollbrücker Str. 26, Telefon: 31 70 10

14.9. So., Karls-Apotheke, Darmstadt, Karlstr. 61, Telefon: 22 02 2

20.9. So, , Apotheke am Klinikum, Darmstadt, Grafenstr. 13, Tel.: 96 98 00

21.9. So., Apotheke am Riegerplatz, Darmstadt, Heinheimer Str. 80, Telefon: 75 93 3

27.9. Sa., Moosberg-Apotheke, Darmstadt, Moosbergstraße 95, Tel.: 6 43 03

28.9. So. Stern-Apotheke, Darmstadt, Frankfurter Str.19, Tel.: 79 14 7

Notrufe

Feuerwehr Notruf: 112
Polizei Notruf: 110
Kinderärztl. Notdienst: 06151/192 22
Rettungsdienst: 06151/192 22
Giftnotruf: 06131/192 40
Frauenhaus: 06151/37 68 14
Kinder- und Jugendtelefon: 0800/111 03 33
Elterntelefon: 0800/111 0550
AIDS-Beratung: 06151/280 73
Drogenberatung: 06151/66 45 66
Evang. Telefonseelsorge: 0800/111 01 11
Kath. Telefonseelsorge: 0800/111 02 22
Psychiatrischer Notdienst für den Landkreis: 06151/15 94 900 erreichbar Fr., Sa., So. und an Feiertagen 18 - 23 Uhr

Vereine online

Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal
www.muehltal-odenwald.de/ahm
Arbeiterwohlfahrt (AWO) Mühltal
www.awo-dadi.de
ASB Darmstadt-Starkenburg
www.asb-darmstadt.de
Bündnis 90 / Die Grünen
www.gruene-muehltal.de
CDU Mühltal
www.cdu-muehltal.de
Chorgemeinschaft Traisa
www.chorgememeinschaft-traisa.de
Chor Waschenbach
www.chorwaschenbach.de.tl
Die Mühltaler
www.muehltaler.de
Förderverein für Kinder & Jugend Traisa e.V.
www.förderverein-traisa.de
Förderverein Kirchenmusik Mühltal
www.kirchenmusik-muehltal.de
DRK Nieder-Beerbach
www.drk-nb.de
KSV Nieder-Ramstadt
www.ksv-nieder-ramstadt.de
Naturschutzbund (NABU) Gr. Nd.-Ramstadt
www.nabu-kvdarmstadt.de
OGV Nieder-Ramstadt
www.ogv-nr.de
OWK Nieder-Ramstadt
www.muehltal-odenwald.de/vereine/owk-nr
Pfadfinderschaft Royal Rangers
www.efg-muehltal.de
SKG Nieder-Beerbach
www.skg-online.de
SPD Mühltal
www.spd-muehltal.de
Sportverein 1911 Traisa
www.svtraisa.de
Steinbruchverein
www.steinbruch-nieder-ramstadt.de
TC Traisa
www.tennis-club-traisa.de.
TGT Ohlebach-Theater
www.ohlebach-theater.de
Turngemeinde 1879 Traisa
www.tgtraisa.de
Turnverein 1896 Nieder-Beerbach
www.tv-nieder-beerbach.de
TSV Nieder-Ramstadt
www.t-s-v.de
TSV-Tennisabteilung
www.tennis-nieder-ramstadt.de
TV-Waschenbach
www.tv-waschenbach.de
Vereinigung Trautheimer Bürger
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vtb
Verkehrsverein Traisa
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vvt
Walderlebnis Frankenstein e.V.
www.walderlebnis-frankenstein.de

Büchereien

Gemeindebücherei Traisa
Ludwigstraße 84 im Rathaus, Mittwoch von 16 bis 18 Uhr

Gemeindebücherei Nieder-Beerbach
im Gemeindezentrum, Untergasse 2, Telefon: 5 42 26
Dienstag 14.30 bis 16.30 Uhr, Freitag 14.30 bis 16.30 Uhr

Katholische, öffentliche Bücherei Nieder-Ramstadt
Hochstraße 23, Telefon: 14 51 18,
Sonntag 10 bis 12 Uhr, Mittwoch 15.30 bis 18 Uhr

Pflegedienste

Diakoniestation Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 50 50
Pflege-Team-Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 63 63
Jeden Dienstag „Atempause“, Betreuung für Demenzkranke

Fahrdienst

midkom, Tel. 0 61 51 / 14 17 165

Das ist die Zeitung der Mühltaler

Vereinstermine und Veranstaltungen

Angelsportverein Traisa
- Jeden 1. Freitag im Monat, 17 Uhr, Jugendtreff im Angelheim am Dippelshof. Friedhelm Westrich Tel. 06154-4868

Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal
- 20.9., 14 Uhr, Exkursion: Die Lehmgruben am Breitenlohberg in Nieder-Beerbach, Führung: Peter Germann, Treffpunkt: Gemeindezentrum Nieder-Beerbach
- Jedem dritten Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr, Treffen im Gasthaus Brückenmühle

Arbeiterwohlfahrt - Mühltal
- 3.9., 13.30 Uhr, Badefahrt nach Bad Schönborn mit Wassergymnastik
- 10.9., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Seniorennachmittag „Zurück aus der Sommerpause“
- 11., 18., 25.9., 10 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Damengymnastik
- 11., 18., 25.9., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 17.9., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Seniorennachmittag Filmnachmittag
- 23.9., 13 Uhr, Halbtagesfahrt nach Frankfurt zum Hessischen Rundfunk; Kaffeepause, Besichtigung mit Führung, Schlussrast
- 24.9., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Seniorennachmittag „Wir spielen Bingo“

ASB Starkenburg
- Mittwochs, 9-10 Uhr, trifft sich die Seniorengruppe des ASB im Naturfreundehaus in der Darmstädter Straße, Infos bei Steffi Pilz, Tel. 06151-74673.
- Termine für Gruppen ab 12 Personen auf Anfrage.

Backhaus + Kochklub-Waschenbach e.V.
- Jeden Mi., Fr., Sa. und So., 20 Uhr, Treffen in den Klubräumen, Ortsstr. 13

Bund der Vertriebenen e.V.
- 7.9., 14 - 17 Uhr, Tag der Heimat mit Egerländer Blasmusik im Chausseehaus Nieder-Ramstadt. Eintritt frei

Chorgemeinschaft Traisa
Sängerheim, Darmstädter Str. 30
- Freitags, 19-20.30 Uhr, Probe des Frauenchors, 20.30-22 Uhr, Probe des Männerchors

Chor Waschenbach
- Montags, 19.30-21 Uhr, im Gemeindehaus Waschenbach, (Info: Tel. 06154-6942040)

Diabetiker-Treff Mühltal
- Jeden letzten Donnerstag im Monat, ab 18 Uhr, Treffen in der Gaststätte Brückenmühle, Nieder-Ramstadt

DRK OV Nieder-Beerbach
- 8.9., 20 Uhr, Gruppenabend „Einsatztagebuch und Übermittlungszeichen Befehls- und Meldezeichen“
- 22.9., 20 Uhr, Gruppenabend „Stifneck und Samsplint“

Ev. Kirchengem. Traisa
- 21.9., Gemeindefest um die Kirche Traisa

FFW Nieder-Beerbach Jugendfeuerwehr
- Montags, 18.30 Uhr, praktischer/theoretischer Unterricht

FFW Nieder-Ramstadt Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen

FFW Traisa
- 20.9., Tagesausflug nach Fulda (Feuerwehr Museum)

Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen

Gesangverein Frohsinn Nieder-Beerbach
- Mittwochs, 17.15 Uhr, Chorprobe im Saal des Gemeindezentrums Nieder-Beerbach

Gesang- und Turnverein Frankenhausen
- Montags, 20.15 Uhr, Jedermann-Sport im Gemeindehaus
- Donnerstags, 20 Uhr, Chorprobe des Gemischten Chors im Gemeindehaus, Römerweg 4

GTV Frankenhausen
- Montags, 10-11 Uhr, Fit-Kids Singen/Bewegen/Entspannen für Kinder ab 1 Jahr 16.30-17.30 Uhr Kinderturnen Mädchen und Jungen 3-6 J. 18.30-19.30 Uhr Tanz/Gymnastik für Mädchen 10-15 J. 20.15-21.15 Uhr Jedermannsport
- Dienstags, 15-15.45 Uhr u. 16-16.30 Uhr Singkreis für Kinder
- Mittwochs, 18-19 Uhr Tanz und Gymnastik Mädchen 7-10 J. 20-21 Uhr Damengymnastik
- Donnerstags, 20-21.30 Uhr, Chorprobe gemischter Chor alle 14-Tage auf dem Sportplatz in Frankenhausen Lustige Strolche, Outdoor-Gruppe für Jungen von 6-12 Jahren

Imkerverein Mühltal
- letzter Freitag im Monat, 20 Uhr, Treffen im Chausseehaus

KSV Nieder-Ramstadt
- Dienstags, 19 Uhr, Lauftreff um für Anfänger und Fortgeschrittene geeignet
- Donnerstag, Alltags- Fitness für Jedermann, Frauen von 19 - 20.30 Uhr, Herren von 20.30 - 22 Uhr

Lauf- und Walkingtreff Nieder-Ramstadt
- Mo. 8.30 Uhr, Mi. 8.30 Uhr und 18 Uhr, Sa. 17 Uhr, es treffen sich alle Gruppen eine Stunde zum Laufen/Walken/Nordic-Walking am Waldeingang der Straße „in der Wildnis“ in Trautheim. Sie werden von erfahrenen Gruppenleitern in unterschiedlichen Gruppen betreut. Anfänger willkommen. Infos bei Volker Lahr Tel. 06151-147562

Mühltal Gemeinde Externe Frauenbeauftragte
- Sprechstunden nach Vereinbarung, Zimmer 2, Tel. 06151 /1417-117

Mühltal Jugendförderung
- Montag, 15-18 Uhr, Mädchenclub
- Mittwoch, 15-18 Uhr, Jungengruppe
- Donnerstag, 15-18 Uhr, Jugendcafé
- Freitag, 15-18 Uhr, Jugendcafé

Mühltal Seniorenförderung
- Montags, 14.30-17 Uhr, findet ein Spielenachmittag statt
- Dienstags, 9.30-11 Uhr, Gedächtnistraining
- Dienstags, 14-17 Uhr, kreatives Arbeiten, Ausflüge zu Museen und Sehenswürdigkeiten
- Mittwochs, 10-12 Uhr, Boule spielen in Nd.-Ramstadt, Infos bei Thomas Vinken, Tel. 1012432
- Donnerstags, ab 12 Uhr Mittagstisch für alleinlebende Senioren, Anmeldungen unter 06151/136845
- Freitags, 9.30 Uhr, Nordic-Walking. Eigene Stöcke erforderlich. Treffpunkt erfragen unter Tel.: 136845

Odenwaldklub Ortsgruppe Nieder-Ramstadt
- 5.9., 19 Uhr, Stammtisch im Chausseehaus. Besprechung für die Wanderungen/Veranstaltungen im September/Oktober. Erinnerung an die Wandervorschläge für das Wanderjahr 2015.
- 9.9., Nach einem kurzen Gang durch Darmstadt besichtigen wir das Porzellanschlössschen im Prinz-Georg-Garten. Eine Schlusseinkehr ist geplant. Treffpunkt: 13.20 Uhr, HEAG-Haltestelle „Im Hag“, Anmeldung: 06151-147808 (Feick)
- 21.9., Pfalzwanderung ins Leininger Land. Wanderstrecke etwa 11 km mit Steigungen und schmalen Wegen. Rucksackverpflegung für unterwegs; private Schlussrast bei unserem Mitglied Karin Petry-Lohpens in Grünstadt. Treffpunkt: 8 Uhr, Schlossgartenplatz PKW, Anmeldung: 06151 913509 (Plößer)

Ortsbeirat Traisa
- 22.9., 19 Uhr, Ortsbeirats Sitzung Rathaus Traisa

Revierförsterei Mühltal
- Papiermüllerweg 1, Mühltal/Trautheim, Tel. 06151/14283 Sprechstunden Donnerstags 15-17 Uhr

Rheuma-Liga Hessen
- jeden 1. Dienstag im Monat, 18-20 Uhr im Chausseehaus in Nieder-Ramstadt (außer in den Ferien)

Sängervereinigung Nieder-Ramstadt
- Freitags, 20 Uhr, Singstunde im Brückenmühlensaal, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

SKG-Nieder-Beerbach
Vereinshalle
- Montag, 16-17 Uhr, Wichtelturnen (0-3 Jahre) 17-18 Uhr, Kinderturnen (3-5 Jahre) 20-21.30 Uhr, Gymnastikdamen 20-22 Uhr, Präsidentengarde (ab 17 Jahre)
- Dienstag, 17.30-19 Uhr, Piccologarde (9-12 Jahre) 18.50-19.50 Uhr, Step-Aerobic 20-21.30 Uhr, Gesellschaftstanz
- Mittwoch, 18.15- 20.30 Uhr, Kadettengarde (13-16 Jahre)
- Donnerstag, 19-20 Uhr, Linedance (Anfänger) 20-21 Uhr, Linedance (Fortgeschrittene)
- Freitag, 15.30-16.30 Uhr, Minigarde (4-8 Jahre) 16.30-18 Uhr, Schüler- und Jugendturnen (ab 6 Jahre) 18.30-19.30 Uhr, Aerobic 19.30-21 Uhr, Leichtathletik (ab 9 Jahre)

Sportverein 1911 Traisa
- 14.9., 8.30 Uhr, 3 sathlon Schwimmbad Traisa
- Mi, 15 bis 19 Uhr, Öffnungszeit der Geschäftsstelle, Röderstraße 21, im Versicherungsbüro Herold.

KUSS-Gruppe (SV 1911)
- 28.9., 11 Uhr, Treff: Bürgerhaus Traisa, Wanderung nach Fränkisch-Crumbach – Nonroder Höhe (15 km), Anmeldung bis spätestens 21.9. bei Trudi Bickelhaupt, Tel. 147401 oder Harald Plößer, Tel. 146919
- 22.9., 20 Uhr, 1. Zusammenkunft des Nikolausmarkt-Ausschusses zur Vorbereitung des 30. Nikolausmarktes bei Plößer, Waldstraße 54, Traisa

Lauf- und Fahrradtreff Traisa
- Di. u. Fr., 18 Uhr, Walking, Nordic Walking, Jogging, Treffpunkt Am Roten Berg, Sportheim.

SPD Mühltal
- 18.9., 20 Uhr, Vorstands Sitzung

Sportabzeichengruppe Traisa
- 4.9., 18 Uhr, Sportplatz Traisa, Abnahme in Leichtathletik
- 8.9., 20 Uhr, Abnahme im Turnen, Hans-Seely-Halle (Turnhalle)
- 13.9., 9 Uhr, Abnahme im Schwimmen, Schwimmbad Traisa
- 25.9., 18 Uhr, Abnahme in Leichtathletik, Sportplatz Traisa

Sudetendeutsche Landsmannschaft
- Jeden dritten Mittwoch im Monat, 14.30 Uhr, Egerländer Stammtisch im Chausseehaus in Nieder-Ramstadt

TSV Nieder-Ramstadt

Sportschützen Trainingszeiten
- Montag, 20 Uhr, Gewehr und Luftdruckwaffen
- Dienstag und Freitag, 20 Uhr, Kurz-und Luftdruckwaffen
- Freitag, 19 Uhr, Jugendtr.

Tanzsportabteilung
- Montags, 20-21.30 Uhr, Line Dance
- Mittwochs, 20-21.30 Uhr und Donnerstags, 19-21.30, 21.30-22 Uhr Gesellschaftstanz. Bürgerzentrum

Tischtennisabteilung
- Jeden Montag, 17.30 Uhr, Anfängertraining
- Jeden Dienstag, 18 Uhr, Jugendtraining
- Jeden Freitag, 16.30 Uhr, Anfängertraining, 18 Uhr, Jugendtraining
- Dienstag-Freitag, 20-22 Uhr, Damen- und Herrentraining

Kinderturnabteilung
Trainingszeiten in der Turnhalle

Pampersturnen
(Krabbelalter -2,5 J.)
- Freitags, 9.20-10.20 Uhr 10.30-11.30 Uhr

Eltern-Kind-Turnen
(2,5-4, bzw. 4,5 J.)
- Montags, 16.30-17.30 Uhr
- Donnerstags, 17-18 Uhr

Purzelturnen (4-6 J.)
- Montags 5-6 J. 14.30-15.30 Uhr 4-5 J. 15.30-16.30 Uhr

Motopädagogik (4,5-6 J.)
- Donnerstags, 15-16 Uhr

Mädchenturnen (6-11 J.)
- Dienstags, 15.30-17 Uhr, Im Sommer können die Zeiten anders sein.

Mega-Girls (6-10 J.)
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Gymnastikabteilung
- Montag, 19:30 – 20:30 Uhr, TSV Turnhalle, Fit in die Woche mit Ines
- Dienstag, 11 – 12 Uhr, TSV Turnhalle, Ganzkörper-workout mit Kikki
- Dienstag, 19 – 20 Uhr, Bürgerzentrum, Feldenkrais mit Daniela
- Dienstag, 20 – 21 Uhr, Bürgerzentrum, Pilates mit Brigitte
- Donnerstag, 9 – 10 Uhr, TSV Turnhalle, Fit und beweglich ins Alter mit Andrea
- Donnerstag, 19:30 – 21 Uhr, TSV Turnhalle, Fitness-Mix mit Kikki

Männer willkommen!
Informationen bei Kirsten Eleisia Schilling, Telefon 0151 – 15753533 und Marion Crößmann, Telefon 06151 – 144886

Turngemeinde Traisa
Wenn nicht anders angegeben in der Hans Seely Halle

Fitnesstraining
- Dienstags, 10.30-11.30 Uhr, neuer Kurs mit Kinderbetreuung. Natürlich sind auch Erwachsene ohne Kinder gerne gesehen.

Kinder-Sport-Treff (1,5-3 J.)
- Montags, Mittwochs und Donnerstags, 8.30–12 Uhr

Eltern-Kind-Turnen(1,5-3 J.)
- Dienstags, 9.30-10.30 Uhr
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Karneval
- Mittwochs, 20 Uhr Ideenstammtisch in der Kleinen Kneipe

Turnen und Spiele für Jungen (6-11 J.)
- Freitags, 15.30-16.30 Uhr

Rückschlagspiele für Jugendliche (ab 12 J.)
- Montags, 18.30-19.30 Uhr

Turnen für Jugendliche
- Donnerstags, 18.30-20 Uhr

(Volleyball)-Spielstunde (ab 50 J.)
- Mittwochs, 19.30-21 Uhr

Rehasport (ab 18.J.)
- Montags, 10–11 Uhr
- Dienstags, 18.30–19.30 Uhr und 19.45–20.45 Uhr
- Donnerstags, 10-11 Uhr und 11.15–12.15 Uhr

Skigymnastik (ab 16 J.)
- Freitags, 19-20 Uhr

Leichtathletik
- Getrennt nach Altersgruppen, im Sommer auf dem Walsportplatz Traisa, im Winter in der Kreissporthalle Nd.-Ramstadt

Senioren
- Jeden 1. Mittwoch im Monat Wanderung, Treffpunkt 15 Uhr, Bahnübergang Waldstraße TGT

TV Nieder-Beerbach

Damengymnastik
- Dienstag, 19.30-20.30 Uhr, Leitung, Petra Hartmann

Fit im Winter
- Di. 20.30 Uhr – 21.30 Uhr, Leitung: Petra Hartmann

Seniorensport CLUB 50 PLUS

Wirbelsäulengymnastik
- Mo, 9-10 Uhr
- Mo, 15-16.30 Uhr

Kinderturnen ab 3-5 Jahre
- Mi, 15-16.30 Uhr
- Do, 10-11 Uhr, Eltern-Kind

Kindertanz
- Mi, 16.30-17.30 Uhr
- Mi, 19.30-22 Uhr (Tanzen 1)

Tanzgruppen
- Di, 18.15-19.30 Uhr, Starlight-Garde
- Di, 20.30-22 Uhr, Jazz-Gymnastik
- Sa, 20.30 Uhr (Tanzen 2)
- So, 16-17 Uhr, Dance-Projekt

Leichtathletik
- Di, 16-17.30 Uhr (5-8 Jahre)
- Di, 17.30-19.30 Uhr, (ab 9 Jahre)
- Mi, 19.30 Uhr, Walking
- Do, 7.45 Uhr, Walking (Treffpunkt Gemeindezentrum)

Trampolin
- Do, 15.30-17 Uhr, Einsteiger
- Do, 17-18 Uhr, Kindergartenkinder,
- Do, 18-21.30 Uhr, Wettkampfgruppe
- Sa, 10-12 Uhr, Wettkampfgruppe

Tischtennis
- Mo, 17.30-19 Uhr, Schüler/innen
- Fr, 19-20 Uhr, Jugend
- Mo, 20-22 Uhr, Aktive

Volleyball
- Mi, 20.15-22 Uhr, Freizeitgruppe

TV 1911 Waschenbach e.V.
TV-Halle, Mühlbergstr. 12

Montags
- 16-17 Uhr, Kinder-Turnen 4-7 Jahre
- 17-18 Uhr,Basketball ab 7 Jahre
- 19-20 Uhr, Step-Aerobic
- 20-22 Uhr, Volleyball

Dienstags
- 16-17 Uhr, Eltern-Kind-Turnen bis 4 Jahre
- 18-19:30 Uhr, Jugendsport ab 7 Jahre
- 19:45-21:15 Uhr, Gesellschaftstanz

Mittwochs
- 9:30-10:30 Uhr, Seniorengymnastik
- 17:30-19:30 Uhr, Fussball
- 20:15-21:15 Uhr, Zumba

Donnerstags
- 19-20 Uhr, Step-Aerobic
- 20-21 Uhr, Fitness für Frauen & Männer

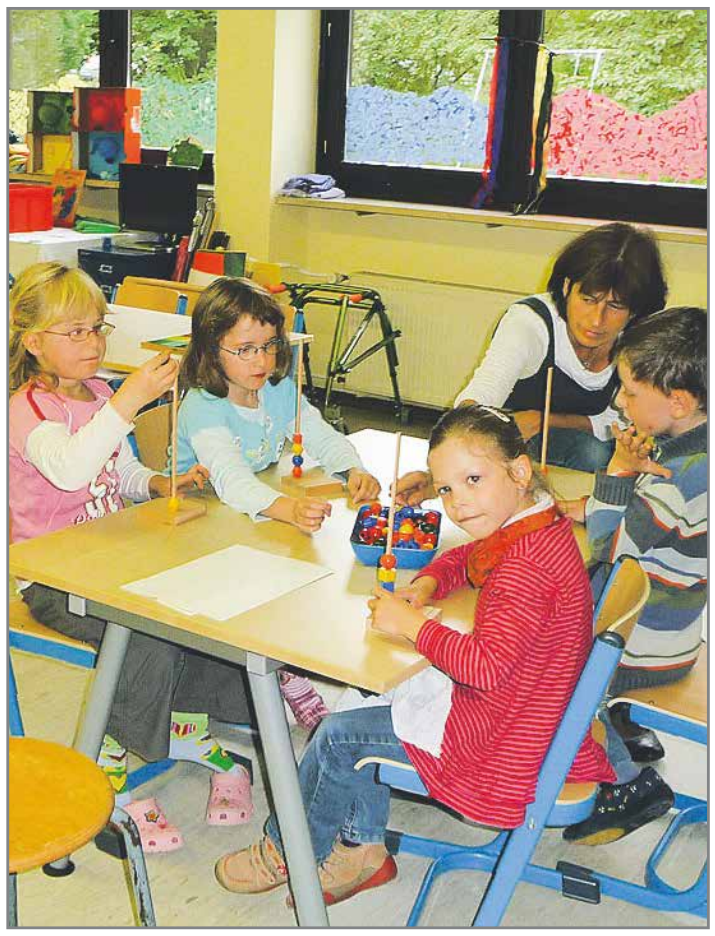
Freitags
- 19-20:30 Uhr, Tischtennis für Anfänger
- 20.30-22 Uhr, Tischtennis für Fortgeschrittene

Vereinigung Trautheimer Bürger
- Literaturkreis Fr. Koch: 06257-1788
- Yogakurse Fr. Wien: 06151-917049 Fr. Kölbel: 06152-83710
- Musikalische Früherziehung Fr. Thomczyk: 06151-74361

Verkehrsverein Traisa (VVT)
- 4.9. – 7.9. Kulturfahrt nach Kassel und Umgebung
- 28.9., Herbstwanderung Grubr Messel Weltkulturerbe, Treff.: 10 Uhr Grube Messel

VVT Kegeltreff
- Jeden 2. Donnerstag, Kegelbahn, Bürgerhaus Traisa

VVT Tanzsportabteilung Blau-Gelb-Club
- Jeden Freitag, 19.30-20.45 Uhr, 1. Gruppe 20.45-22.00 Uhr, 2. Gruppe Tanztraining der Gesellschaftstänze Standard und Latein und aktuelle Modetänze, großer Saal des Bürgerhauses Traisa, Eingang Terrasse



Rechnen mit Stärken und Schwächen: *Einblicke in den Unterrichtsalltag der Wichernschule können Besucher beim Tag der offenen Tür bekommen. Beim Rechnen im 1. Schuljahr (unser Bild) wird zuerst mit Farben und Formen gearbeitet. Foto: NRD/ Wichernschule*

Ganz besonderer Unterricht

Tag der offenen Tür und Schulfest an der Wichernschule

Zum Tag der offenen Tür mit anschließendem Schulfest öffnet die Wichernschule auf dem Gelände der Nieder-Ramstädter Diakonie in Nieder-Ramstadt am Samstag, 20. September, um 9 Uhr ihre Pforten. Rund 150 Schülerinnen und Schüler und ihre 50 Lehrkräfte geben an diesem Tag drei Stunden lang Einblicke in Unterricht, der sich von dem einer Regelschule stark unterscheidet.

Die Wichernschule als staatlich anerkannte Schule mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung praktiziert eine betont individualisierte Art des Lernens und Lehrens, die auf die Stärken und Schwächen jedes Einzelnen zugeschnitten ist.

Um die Vielfalt der Unterrichtsangebote kennenzulernen, sollten Interessierte etwas Zeit mitbringen, denn es gibt einiges zu sehen und zu erleben. Gäste dürfen im Unterricht in Deutsch, Mathe, Englisch und Kunst dabei sein; es werden Videos der Tanz-AG und des Kochstudios gezeigt; man kann beim Klettern in der Turnhalle dabei sein, das Kunstatelier und das Schwarzlicht-Theater hautnah erleben oder dem Schulchor bei seinen Proben zuhören. In den Pausen bietet das Café-Team im Lehrerzimmer Erfrischungen und leckere Stärkung an. Um 12 Uhr beginnt das Schulfest mit vielen Unterhaltungsangeboten auf dem gesamten Schulgelände.

Weitere Informationen unter www.wichernschule-nrd.de

www.kleinsteuber-immobilien.de
AUSBILDUNG wird bei uns groß geschrieben
Lea Zimmermann ist 2011 bei uns als Abiturientin gestartet und 2014 als Immobilienkauffrau gelandet.

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition
KLEINSTEUBER immobilien GmbH
Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt
(0 61 51) 30825-20

Vor 100 Jahren begann der
1. Weltkrieg
Große Auswahl an Büchern z. Bsp.:
Tillmann Bendikowski
Sommer 1914
Zwischen Begeisterung und Angst – wie die Deutschen den Kriegsbeginn erlebten.
C. Bertelsmann 19.99 €
Bücher | Zeitschriften | Schul- und Bürobedarf
Zentrum am Rathaus • Hammergasse 5 • 64372 Ober-Ramstadt
Tel. (06154) 3511 • Fax (06154) 3511 • www.buecher-blitz.de
Mo.-Fr. 8.00-19.00 h | Sa. 8.00-13.00 h
Bücher-Blitz Scala
Wo gute Bücher zuhause sind.
Bücher im Internet
www.buecher-blitz.de

"Das Griesheimer Haus"
Eine historische Erzählung von Ernst Pasqué
im Buchhandel erhältlich für 7,50 EURO

Waschenbach feiert Kerb ab 29.8.

Es ist wieder soweit: Nach Traisa und Nieder-Ramstadt wird am 29. August endlich auch in Waschenbach die Kerb 2014 eröffnet. Auch in diesem Jahr lohnt sich ein Besuch im sonst so beschaulichen Örtchen, denn die Bands Sushiduke (Freitag, 29.8.) und Daily Friday (Samstag, 30.8.) heizen den Feierwütigen auf dem Ortsplatz ordentlich ein! Für jeden, der nicht selbst heimfahren möchte, gibt es den kostenlosen Heimfahrservice (ab 23 Uhr, bis 15 km).

Sonntag, der 31.8.14 bietet dann allerlei für Groß und Klein: Der Kerbumzug führt ab 15 Uhr die Kerweborsch- und Mottowägen durch ganz Waschenbach und bereitet mit passenden Motiven bereits vor auf die anschließende Kerweredd mit vielen Geschichten, die in den letzten Monaten in Waschenbach für viel (Schaden-) Freude gesorgt haben.

Tolles Erlebnis für die Kinder: Eine Schiffsschaukel und andere Schaustellerbuden sorgen für ein fröhliches Treiben auf dem Kerbplatz.

Sonntag Abend wird zudem das bekannte und beliebte große Brillantfeuerwerk von Stars & Vision gezündet.

Der Waschenbächer Kerbverein folgt wie immer dem Sprichwort „Es gibt kein schlechtes Wetter, nur schlechte Ausrüstung“ – und gibt mit Schirmen den eventuell aufziehenden Regenwolken keine Chance, die Besucher/Innen zu durchnässen.

Eigentum statt Miete!
Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:
2,05 %*
p. a. nominal
- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,07 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), **10 Jahre Zinsfestschreibung**, 100% Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 25.08.2014

Gleich Termin vereinbaren:
Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de
Ein Partner der ING DiBa

Impressum

Die Mühltalpost erscheint einmal monatlich kostenlos in allen Haushalten in Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach und wird zusätzlich über Kioske, Zeitschriftenläden, Tankstellen und Geschäfte verbreitet.

Rechtsanspruch auf Belieferung besteht nicht.

Herausgeber: *topidentity Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Holger Maier, Berliner Ring 161a, 64625 Bensheim*

Kontaktadresse im Mühltal:
Holger Maier, Im Rosengarten 20, 64367 Mühltal
fon: 06151.520 514 0
fax: 06251.70 96 12
mail@muehltalpost.de
www.mühltalpost.de

Auflage: 7500 Stück

E-Mail Adressen:
Redaktion: redaktion@muehltalpost.de
Anzeigen: anzeigen@muehltalpost.de
Termine: termine@muehltalpost.de

Druck:
Oberhessische-Rollendruck GmbH, Ernst-Diegel-Straße 12, 36304 Alsfeld

(c) 2012 topidentity GmbH, alle Rechte vorbehalten. Für die durch topidentity gestalteten Anzeigen gilt das Urheberrecht bei der topidentity GmbH.

Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 4 vom 1. Januar 2011 gültig

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Mühltalpost, einzusehen unter www.muehltalpost.de

Beiträge, die mit dem Namen des Autors versehen sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt, Tel. 06157 80030
Fax 06157 800331, info@bartmann.de, www.bartmann.de

Neue Beschilderung: *Am Samstag, 5. Juli 2014 um 11:00 Uhr übergab der Vorsitzende des Verkehrsvereins Traisa e.V. (VVT) Walter Göbel, Bürgermeisterin Dr. Mannes, Gemeindevertretervorsteher Steuernagel und Ortsvorsteher Dr. Göbel die restaurierten Wegeweiser zum Sportplatz und zum Schwimmbad am Speckebrünnchen in Traisa. Die eigentlichen Schilder wurden 1966 im Rahmen des 650-jährigen Bestehens Traisa von der Gemeinde Traisa aufgestellt. Im Laufe der Zeit sind die geschnitzten Holzwegweiser vermodert und unansehnlich geworden. Berndt Rossmann hat es übernommen aus den alten Wegweiser neue zu erstellen, seine Frau Doris und Tochter Simone haben zusammen mit Julius Valter die farbliche Gestaltung übernommen. Frau Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes nahm die Wegweiser in Empfang und Freude sich über die weitere Gestaltung des kleines Platzes am Speckebrünnchen In der Ludwigstraße. Das Foto zeigt v.l.n.r.: Rechner VVT Rudolf Beutel, Julius Valter, Bernd Rossmann, Doris Rossmann mit Enkelinnen Lara und Mia, VVT Vorsitzender Walter Göbel, Gemeindevertretervorsteher Rainer Steuernagel, Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes und Ortsvorsteher Dr. Mathias Göbel (Bild: Walter Göbel)*

Einführung einer Zweitwohnungssteuer

Mühltal erhebt kommunale Aufwandsteuer, Betroffene werden angeschrieben

(GdeM) Die Gemeindevertretung hat in ihrer Sitzung am 15.07.2014 beschlossen in Mühltal die Zweitwohnungssteuer einzuführen. Die entsprechende Satzung wurde beschlossen und veröffentlicht. Sie kann auf der Internetseite der Gemeinde Mühltal unter www.muehltal.de/Gemeindeverwaltung/Satzungen eingesehen werden.

Was ist die Zweitwohnungssteuer?

Sie ist eine kommunale Aufwandsteuer und kann von der Gemeinde auf der Basis einer gültigen Satzung von den Personen erhoben werden, die in der Gemeinde eine Zweitwohnung innehaben. Ihre Rechtmäßigkeit wird durch das Grundgesetz begründet, nach der die Länder örtliche Verbrauchs- und Aufwandsteuern erheben dürfen (Art. 105 Abs. 2a GG). Diese Gesetzgebungskompetenz wurde von den Bundesländern auf die Gemeinden übertragen.

Die Rechtmäßigkeit der Zweitwohnungssteuer wurde bereits über alle Instanzen hinweg auf deren Zulässigkeit gerichtlich überprüft. Zuletzt stufte das Bundesverfassungsgericht diese Steuer als eine rechtlich zulässige örtliche Aufwandsteuer ein.

Gründe für die Einführung der Steuer

Für die kommunalen Haushalte hat die Frage, ob ein Einwohner mit Erst- oder Zweitwohnsitz gemeldet ist, konkrete finanzielle Auswirkungen im kommunalen Finanzausgleich. Die Gemeinde finanziert sich und damit alle öffentlichen Leistungen zu einem beträchtlichen Teil über Zuweisungen des Landes. Diese Gelder werden nach Einwohnerzahlen mit Hauptwohnsitz berechnet. Je mehr Einwohner mit Hauptwohnsitz gemeldet sind, desto höher sind die Zuweisungen des Landes. Für Einwohner mit Nebenwohnung gibt es diese Mittel nicht, obwohl diese ebenso die vorhandene Infrastruktur nutzen. Durch die Einführung der Zweitwohnungssteuer soll hierfür ein gewisser Ausgleich geschaffen werden.

Wer muss keine Zweitwohnungssteuer bezahlen?

Es gibt nur wenige Ausnahmen von der Abgabe. Dazu gehören Verheiratete, die aus beruflichen Gründen einen zweiten Wohnsitz in der Gemeinde haben, wenn die Hauptwohnung des Ehepaars außerhalb der Gemeinde liegt. Dazu gehören auch Personen, die mit Zweitwohnsitz in Pflegeheimen oder sonstigen Einrichtungen, die der Betreuung pflegebedürftiger oder behinderter Menschen dienen, gemeldet sind.

Steuerpflichtig ist nicht,

- wer als Student/-in immatrikuliert ist und in der elterlichen Wohnung/Haus eine Zweitwohnung unterhält,
- wer als Auszubildende/r außerhalb von Mühltal melderechtlich mit Hauptwohnung gemeldet ist und in der elterlichen Wohnung/Haus eine Zweitwohnung unterhält,
- wer in Mühltal bereits mit Hauptwohnsitz gemeldet ist und darüber hinaus eine Zweitwohnung in Mühltal unterhält.

Wie kann ich die Veranlagung zur Zweitwohnungssteuer vermeiden?

Wer in der Gemeinde Mühltal lebt, aber nur mit Zweitwohnsitz gemeldet ist, muss nur seinen Erstwohnsitz in Mühltal anmelden. So kann eine zusätzliche Abgabe vermieden werden. Wer seinen Zweit- in einen Erstwohnsitz umwandeln möchte, muss nur zum Einwohnermeldeamt der Gemeinde gehen. Außer dem Personalausweis sind keine weiteren Unterlagen für die Umwandlung erforderlich.

www.kleinsteuber-immobilien.de
Erfahrung ist durch nichts zu ersetzen
Seit 35 Jahren steht Hans Jürgen Kleinsteuber für Zuverlässigkeit und Vertrauen im Immobilienmarkt der Region.
Das moderne Immobilienbüro mit Tradition
KLEINSTEUBER immobilien GmbH
Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt
(0 61 51) 30825-10

Wie hoch ist die Zweitwohnungssteuer?

Die Höhe der Steuer beträgt 10 % der Nettojahreskaltmiete. Bei einer monatlichen Kaltmiete von 300 Euro wären jährlich 360 Euro Zweitwohnungssteuer zu zahlen.

Für Wohnraum der eigengenutzt, ungenutzt oder unentgeltlich bzw. unterhalb der ortsüblichen Miete überlassen ist, wird die ortsübliche Vergleichsmiete geschätzt, die für Räume gleicher oder ähnlicher Art, Lage und Ausstattung regelmäßig gezahlt wird.

Wie ist der weitere Verfahrensablauf?

In Kürze werden alle Personen, die mit Zweitwohnsitz gemeldet sind, von der Verwaltung angeschrieben. In dem Schreiben werden die für die Erhebung der Steuer notwendigen Informationen mit Fristsetzung angefordert. Wer auf diese Frist nicht reagiert, muss mit der Einleitung eines Ordnungswidrigkeitenverfahrens rechnen, was allerdings nicht von der Auskunfts- und Zweitwohnungssteuerpflicht entbindet. Die erstmalige Erhebung der Steuer ist für das Jahr 2015 vorgesehen.

Unsere Bitte an die betroffenen Personen!

Bitte überprüfen Sie anhand Ihrer persönlichen Lebensverhältnisse, ob es nicht sinnvoll ist, den gemeldeten Zweitwohnsitz in den Hauptwohnsitz umzuwandeln. Sie ersparen sich damit die Zahlung der Steuer und tragen dazu bei, dass die Gemeinde evtl. höhere Zuweisungen aus dem kommunalen Finanzausgleich erhält. Diese zusätzlichen Mittel kommen auch Ihnen zugute, da sie beispielsweise zur Verbesserung von Infrastrukturmaßnahmen eingesetzt werden können.

Bei Fragen hierzu wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung:

Frau Plößer 06151 1417-125
Herr Göbel 06151 1417-122

SUCHEN und GEWINNEN!

Orginal-Bild

Fehler-Bild

Finden Sie die 5 Fehler, die sich in dem Bild der Löwen-Apotheke versteckt haben?

Diese zwei Bilder unterscheiden sich durch fünf Kleinigkeiten. Die Aufnahme entstand im Ladengeschäft der Löwen-Apotheke in Nieder-Ramstadt. Frau Bayer und ihre Kolleginnen beraten Sie dort gerne, insbesondere wenn es um Pflege-Produkte für empfindliche Haut von LA ROCHE-POSAY und Louis Widmer geht.

Wer die fünf Fehler markiert, das Suchbild ausschneidet und damit bei der Löwen-Apotheke vorbeischaut, bekommt bis zum **30.09.2014** ein **Röhrchen Dr. Scheffler, Vitamin Brause-Tabletten** nach Ihrer Wahl.

Viel Spaß beim Suchen!

Die Auflösung finden Sie ab Oktober auf www.muehltalpost.de

Löwen Apotheke

Rufen Sie uns an: Tel. 0800/1485800

Apotheker Bernd Rupprecht
Dornwegshöhstraße 6 • 64367 Mühltal

Schnelle Hilfe: *Nur wenige Augenblicke nach dem schweren Unfall am Ortseingang von Nieder-Beerbach waren die Rettungskräfte vor Ort und befreiten den Fahrer aus seinem Fahrzeug.*

Schwerer Verkehrsunfall in Nieder-Beerbach

Feuerwehr und DRK Nieder-Beerbach im Rettungseinsatz

Am Sonntag, den 27. Juli 2014, ereignete sich im Bereich der Ortseinfahrt Nieder-Beerbach ein schwerer Verkehrsunfall, bei dem eine Person verletzt wurde. Infolge eines Fahrfehlers verlor gegen 20:15 Uhr ein aus Eberstadt kommender Autofahrer die Kontrolle über sein Fahrzeug. Daraufhin prallte der PKW gegen einen Baum, überschlug sich und blieb auf dem Dach liegend auf der Straße zum Stehen. Nach dem Eingang mehrerer Notrufe wurden die Feuerwehr Nieder-Beerbach, das DRK Nieder-Beerbach sowie der Rettungsdienst mit einem RTW und einem Notarzt zur Einsatzstelle alarmiert. Durch die Einsatzkräfte konnte der Fahrer aus seinem Fahrzeug befreit und bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes medizinisch versorgt werden.

Während der Rettungs- und Bergungsarbeiten war die Mühlstraße im Bereich des SKG Sportgeländes für ca. 30 Minuten komplett gesperrt.

Rüdiger Zeitz

Quo vadis „Energiewende“ in Mühltal?

SPD Mühltal: Windkraftanlagen sind von großer Bedeutung

Mit 28,5% (2013: 24,6%) des deutschen Stromverbrauchs wurde im ersten Halbjahr aus Wind, Sonne, Wasser und Biomasse so viel Energie gewonnen wie noch nie. Grund dafür war der Ausbau von Windkraftanlagen und die sonnige Wetterlage. Damit sind die „Erneuerbaren Energien“ erstmals die wichtigsten Energielieferanten in Deutschland vor der Braunkohle 25% (2013: 25%), der Kernenergie 15,4% (2013: 15,1%), dem Erdgas 9,8% (2013: 11,4%) und der Steinkohle 18,0% (2013: 19,7%).

Für die SPD Mühltal stellt sich deshalb die Frage nach dem lokalen Stand der Diskussionen. Der angestrebte weitere Ausbau der regenerativen Energieträger, vor allem der Windkraft, provoziert die Frage wie weit auf lokaler Ebene Bereitschaft für die Akzeptanz zum Beispiel von Windkraftanlagen auf Gemeindegebieten vorhanden ist, da dabei stets auch Konfliktpotenzial mit zum Beispiel Naturschutz verbunden sind. Die Diskussionen in Nachbargemeinden (Roßdorf, Modautal, Groß-Umstadt) legen hier beredte Zeugnisse ab. Das Thema Windkraftanlagen ist auch für Mühltal von Bedeutung. Anfang des Jahres hat deshalb die Gemeinde Mühltal für den Bereich „Weißer Berg“ im Ortsteil Nieder-Beerbach unter Beteiligung des Arbeitskreises Klimaschutz eine Stellungsnahme zum Regionalplan Südhessen, Sachlicher Teilplan Erneuerbare Energien“ erarbeitet und beim Regierungspräsidium eingereicht. Ziel der Entscheidung der Gemeindevertretung ist es, sich die Option auf Errichtung eigener Windkraftanlagen in diesem Gebiet zu bewahren.

Klar ist allen beteiligten Gremien, dass vor einer endgültigen Entscheidung durch breite Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger eine möglichst umfassende Akzeptanz dafür sicher gestellt sein muss. Mit einer Reaktion aus dem Regierungspräsidium ist erst frühestens 2016 zu rechnen.

Einen Schritt weiter ist unsere Nachbarkommune Ober-Ramstadt, die einstimmig beschlossen hat, Grundstücke am „Silberberg“ zur Errichtung und Betrieb von Windkraftanlagen zu verpachten. Neben der Erzeugung von Energie durch Nutzung regenerativer Anlagen, genießen aber vor allem auch in Mühltal Bemühungen der Effizienzsteigerung des Energieeinsatzes einen hohen Stellenwert. So können die Bürgerinnen und Bürger im Rahmen des von der SPD unterstützen Dorferneuerungsprogramms in den Ortsteilen Frankenhausen und Waschenbach bei einer energetischen Sanierung und Neugestaltung ihres Eigenheimes im Kernbereich der Ortsteile Zuschüsse von bis zu 30%, maximal 30000 EUR, der förderungsfähigen Kosten abrufen. Im Ortsteil Nieder-Beerbach hat sich der Ortsbeirat zusammen mit Heag Südhessische Energie (HSE) und ihrer Vertriebstochter Entega als „Green City-Modellprojekt“ auf den Weg gemacht, besonders im Bereich der Energieeffizienz die Menschen vor Ort zu sensibilisieren. Aus Sicht der SPD Mühltal ist einiges Hinblick auf die notwendige Energiewende vor Ort in Bewegung gekommen. Es ist jedoch noch abzuwarten, welche Früchte diese Bemühungen tatsächlich tragen.

SPD Mühltal

Beste Qualität und Frische: *Auch in der neuen Filiale in Traisa können die Kunden aus dem vielfältigen Angebot an lecken Brotsorten wählen, deren sorgfältig ausgesuchte Zutaten aus der Region stammen. Jennifer Franz (li.) und Jasmin Kroll kennen sich mit den zahlreichen Backwaren bestens aus und punkten darüber hinaus mit Freundlichkeit und Service. Ob süße Teilchen, knusprige Brote oder frisch belegte Frühstücksbrötchen, bei Breithaupt sind Sie an der richtigen Adresse, sowohl in Traisa als auch in Nieder-Ramstadt. Die gemütlichen Café-Ecken laden ein, den frischen Kuchen direkt zu genießen und sich dabei mit einer der Kaffeespezialitäten verwöhnen zu lassen. (Foto: Mühltalpost)*

Schadstoffmobil kommt nach Mühltal

(GdeM) Am Donnerstag, dem 25. September 2014, wird wieder der Sondermüll an verschiedenen Stellen im Gemeindegebiet eingesammelt.

Ein Fall für die Sondermüllentsorgung sind Reste aus Garage, Keller oder Hobbywerkstatt, die – weil giftig oder ökologisch bedenklich – nicht in die Restmülltonne oder den Ausguss gehören.

Dazu zählen zum Beispiel: Lackfarben, Sprays, Pflanzen-und Insektenschutzmittel, Säuren und Laugen, Bremsflüssigkeiten und Ölfilter, Kleber und scharfer Reiniger, ebenso Halonfeuerlöscher oder quecksilberhaltige Schalter und Thermometer.

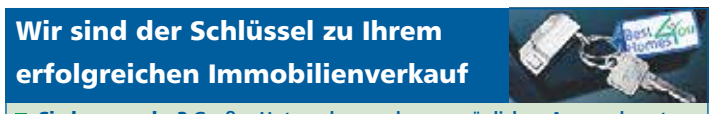
Unterschiedliche Substanzen dürfen auf keinen Fall zusammengeschüttet werden! Bitte beachten Sie auch: Dispersionsfarbe ist kein Sondermüll!

Weitere Informationen dazu erteilt das Umweltamt der Gemeinde Mühltal unter der Tel.-Nr. 06151 / 1417-128 (Frau Bickelhaupt) oder – 129 (Frau Reimers).

Nieder-Beerbach, Parkplatz Gemeindezentrum 10.45-11.15 Uhr
Frankenhausen, Am Friedhof 11.45-12.15 Uhr
Waschenbach, Feuerwehrgerätehaus 12.45-13.15 Uhr
Nieder-Ramstadt, Parkplatz Schloßgartenstraße 13.30-14.30 Uhr
Traisa, Parkplatz am Schwimmbad 14.45-15.45 Uhr
Trautheim, Standstreifen Bushaltestelle Waldstraße 16-17 Uhr

Obst-Versteigerung „Am Forstbühel“

(GdeM) Lust auf gesunde, ungespritzte Äpfel? Die Gemeinde Mühltal versteigert am Freitag, 12. September um 16.00 Uhr in Nieder-Beerbach am Obstbaumgrundstück „Am Forstbühel“ (500 m südlich des Ortsausgangs Nieder-Beerbach in Richtung Ober-Beerbach, westlich der Landesstraße) die diesjährige Ernte der dortigen Apfelbäume. Weitere Informationen unter Telefon 06151 / 14 17 129.


Wir sind der Schlüssel zu Ihrem erfolgreichen Immobilienverkauf

- **Sie kennen das?** Großes Unternehmen ohne persönlichen Ansprechpartner.
- **Sie wünschen sich?** Profi-Team mit 24h-Service und besten Erfolgsquoten.

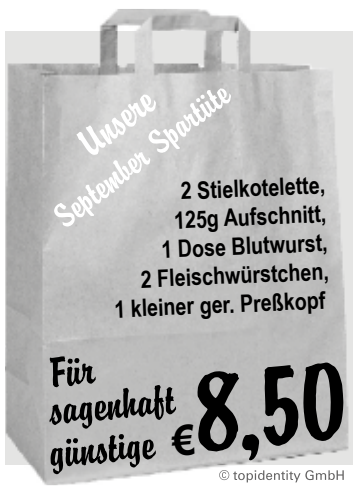
Dann lernen Sie unsere 7-Stufen-Strategie zur planbaren Vermarktung kennen!

1. Kostenfreie Bewertung Ihrer Immobilie zur ersten Orientierung
2. Analyse der Käufer-Zielgruppe
3. Auswahl geeigneter Marketingmaßnahmen
4. Optimierung der Objektpräsentation (z.B. HomeStaging)
5. Werbliche Aufbereitung (Profi-Photos, VideoClip etc.)
6. Käufer-Qualifizierung inkl. Finanzierungsberatung
7. Automatischer Aktivitätenreport (Objekt-Tracking)

- **Sie wollen verkaufen?** Rufen Sie zuerst uns an!

Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Mittag, Immobilienfachwirtin seit 1997

Best Homes 4 You
Bahnhofstraße 55
64367 Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 6151.627 90 91



© topidentity GmbH

Von Montag bis Freitag ab 6.30 geöffnet!

Metzgerei GÖBEL Party-Service
Dornwegshöhstraße 32
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 3 76
Fax 06151 / 14 49 37
E-Mail: MetzgereiGoebel@t-online.de

seger-coaching
potenzialentwicklung durch coaching • training • beratung
Coaching für Schüler
Spaß statt Heimweh auf Klassenfahrten!
www.seger-coaching.de
cs@seger-coaching.de
0151 52428100

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 5,7–4,2 l/100 km; CO_2-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 130–110 g/km (VO EG 715/2007)

Abbildung zeigt Sonderausstattung. **Aktionszeitraum bis 30.9.2014.**
¹Bei Kauf eines neuen Suzuki SX4 S-Cross erhalten Sie eine Eintauschprämie für Ihren Gebrauchten in Höhe von 3.000,– Euro. Gilt für alle sofort bei uns verfügbaren Suzuki SX4 S-Cross Modelle. Den genauen Preis sowie weitere Informationen erfahren Sie bei uns.

Ihr SUZUKI Exklusiv-Partner an der Bergstraße
Auto MAIER GmbH
Berliner Ring 86 · 64625 Bensheim · Tel: 06251-3200
info@automaier.de · www.automaier.de

Die legendäre Vespa Primavera ist zurück

Milan (ots/PRNewswire) Die erste Vespa Primavera erschien 1968. Das war das Jahr, in dem die jüngere Generation zu einem neuen Bewusstsein fand, in dem plötzlich ihr Ruf nach Freiheit laut wurde. Flinke, innovative Linien, glänzende Leistung, Einfachheit und Freude beim Fahren - vor 45 Jahren war die Vespa Primavera ein frischer Wind in einer Welt, die hungrig nach Veränderung war. Sie war klein, wendig und schnell und wurde zu einem der dienstältesten und beliebtesten Modelle in der Geschichte der Vespa, ein echtes "Statussymbol", das gleichermassen bei Jungs und Mädels beliebt war.

Jugendhaft, innovativ, technologisch bahnbrechend, agil und dynamisch, mit einem Auge für den Schutz der Umwelt, deren Star sie ist - die Vespa Primavera ist ein Symbol ihrer Zeit und hat all die Frische und Lebensfreude übernommen, die Hand in Hand mit der Geschichte eines Modells gehen, das in der Vespa-Familie Kultstatus geniesst.

Mit einem radikal neuen Design, einer neuen Stahlkarosserie, neuen Grössen, immer noch agil, jedoch noch stabiler und bequemer, ist die Vespa Primavera neu geboren. Sie wird angetrieben von den ultramodernen und umweltverträglichen Motoren 50 2T, 50 4T, 125 3V und 150 3V und macht sich einige der stilistischen und technischen Errungenschaften der Vespa 946 zu eigen, eines der prestigeträchtigsten und technologisch fortschrittlichsten Modelle, die je entwickelt wurden.

Fahrspaß und Sicherheit für die ganze Familie

Der neue Suzuki SX4 S-Cross

Bensheim, 10. September 2013

Mit dem neuen Crossover SX4 S-Cross erfüllt der japanische Kleinwagen- und Allradspezialist Suzuki den Wunsch nach einem sicheren und komfortablen Familienfahrzeug mit großzügigem Raumangebot, das gleichzeitig durch hohe Fahrdynamik überzeugt. Seine weiteren Trümpfe: sportlich-elegantes Crossover-Design, hochwertiges Interieur, praxisgerechte Variabilität, verbrauchsoptimierte Antriebe, faire Preise – all das summiert sich bei dem SX4 S-Cross zu einzigartigem und bezahlbarem Fahrspaß für die ganze Familie. Auf Wunsch krönt der hochmoderne Allradantrieb ALLGRIP mit vier wählbaren Fahrmodi die ausgeprägte Vielseitigkeit und die hohen Sicherheitsstandards des Suzuki SX4 S-Cross.

Der Suzuki SX4 S-Cross bietet mit seinen drei Ausstattungslinien Club, Comfort und Comfort+ für jeden Geschmack und alle Ansprüche etwas. Bereits in der Basisversion Club verwöhnt der Crossover mit einer äußerst umfangreichen Serienausstattung, die keine essentiellen Wünsche offenlässt. Mit an Bord sind unter anderem: eine Klimaanlage mit Pollenfilter, elektrische Fensterheber vorn und hinten, ein höhenverstellbarer Fahrer- und Beifahrersitz, ein MP3-fähiges CD-Radio mit Lenkradbedienung, USB-Anschluss und vier Lautsprechern sowie praktische Ablagetaschen an den vorderen Rückenlehnen. Dieses hohe Ausstattungs-Niveau erfährt eine weitere Steigerung durch die Variante Comfort – unter anderem mit: Zweizonenklimaautomatik, Sitzheizung vorn, 16-Zoll-Alufelgen, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Keyless-Start und Nebelscheinwerfern.

Die Top-Ausstattungsvariante Comfort+ lässt praktisch keine Wünsche mehr offen. Mit dazu gehören: Parksensoren vorn und hinten, Ledersitze, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Navigationssystem mit Rückfahrkamera sowie 17-Zoll-Alufelgen. Als Krönung sorgt hier ein völlig neuartiges, zweiteiliges Panorama-Glasschiebehubdach für freien Blick nach oben und unterstützt somit den beim SX4 S-Cross konsequent verfolgten Fahrspaß für die ganze Familie.

Große Ausstattung zum günstigen Preis bietet das Einstiegsmodell der SX4-Palette, der frontgetriebene SX4 S-Cross Club mit Benzinantrieb für 19.490 Euro. Mit Dieselmotor erhöht sich der Preis um 2.200 Euro. In der mittleren Ausstattungslinie Comfort ist der Suzuki SX4 S-Cross ab 21.990 Euro erhältlich. Der Allrad-Benziner kostet in dieser Ausstattung 22.290 Euro, der Allrad-Diesel 25.190 Euro. Die Top-Ausstattungslinie Comfort+ beginnt mit dem SX4 S-Cross 1.6 Liter Benziner 4x2 bei 25.090 Euro.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Auto Maier in Bensheim (ganz in der Nähe der Autobahnabfahrt Bensheim von der A5).

Suzuki SX4 S-Cross: Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,8 bis 5,1 l/100 km, außerorts 5,0 bis 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 5,7 bis 4,2 l/100 km, CO_2-Emissionen kombinierter Testzyklus: 130 bis 110 g/km

Suzuki SX4 S-Cross: *Foto: suzuki-presse.de*

mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler
Redaktion an: redaktion@muehltalpost.de
Anzeigen an: anzeigen@muehltalpost.de

Neuer Fiat Freemont Cross

Individueller Look und erweiterte Serienausstattung

Mit Vielseitigkeit und Funktionalität ebenso wie mit seiner modernen Optik hat der Fiat Freemont bis heute ungewöhnlich viele Kunden von sich überzeugt, die bis dahin in anderen Fahrzeugsegmenten verwurzelt waren. In seiner Heimat Italien ist er seit drei Jahren bestverkauftes Fahrzeug mit sieben Sitzplätzen. Die neue Topversion Fiat Freemont Cross bestätigt mit ihrer kraftvollen Optik und dem noch exklusiveren Innenraum den Anspruch der Baureihe als „Immer das Auto, das Sie sich wünschen".

Die Kombination aus der Vielseitigkeit einer familientauglichen Großraumlimousine und der Eleganz eines urbanen Lebensstils gelingt dem Fiat Freemont Cross perfekt. Mit sieben Sitzen, die in 32 unterschiedlichen Kombinationen variierbar sind, 25 Ablagen im Innenraum sowie einem Kofferraumvolumen von bis zu 1,5 Kubikmetern ist er auch anspruchsvollen Aufgaben gewachsen. In der Modellvariante mit Vierradantrieb bietet er zusätzlich die Offroad-Fähigkeiten eines Sports Utility Vehicle (SUV). Der Fiat Freemont Cross steht ab September bei den deutschen Händlern.

Outdoor-Optik: *Dominanter Frontstoßfänger und 19-Zoll-Räder, Lederausstattung und Touchscreen-Navigationssystem serienmäßig. (Foto: fiatpress.de)*

Ein Schwerpunkt bei der Ausstattung des neuen Fiat Freemont Cross liegt auf dem Infotainment an Bord. Serienmäßig hat der luxuriöse Siebensitzer eine Premium-Audioanlage und ein Navigationssystem an Bord, die beide mittels Touchscreen mit 21 Zentimeter (8,4 Zoll) Bildschirmdiagonale gesteuert werden. Integriert ist ein DVD-Player, Musik oder Hörspiele können außerdem von SD-Karte abgespielt werden. Darüber hinaus ist die Audioanlage Bluetooth-fähig, so können zum Beispiel Mobiltelefone bequem über das Bordsystem bedient werden. Beim Einlegen des Rückwärtsgangs wird auf dem Monitor das Bild der Rückfahrkamera dargestellt. Die HiFi-Anlage von Alpine sorgt mit insgesamt 368 Watt Musikleistung sechs Lautsprecher plus einem Subwoofer für kraftvollen Sound.

Weitere Informationen erhalten Sie in Ihrem Autohaus Lutz.

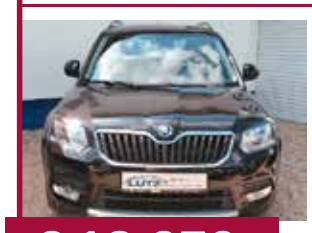
Fiat Freemont Cross 2.0 16V Multijet: Kraftstoffverbrauch kombiniert l/100 km: 6,4. CO_2-Emissionen in g/km kombiniert: 169.

Fiat Freemont Cross AWD Automatik 2.0 16V Multijet: Kraftstoffverbrauch kombiniert l/100 km: 7,3. CO_2-Emissionen in g/km kombiniert: 194 – Alle Verbrauchsangaben und Emissionswerte nach RL 80/1268/EWG.

Mehrmarken Fahrzeughandel – Gebrauchtwagen und EU-Fahrzeuge

AUTOHAUS LUTZ
www.auto-haus-lutz.de
info@auto-haus-lutz.de

Autohaus Lutz GmbH & Co. KG
64853 Otzberg/Nieder-Klingen
Schützenstr. 22 · Tel: (0 61 62) 71 021
Werkstatt-Service
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Odenwaldstr. 9 · Tel: (0 61 51) 915 663



€ 18.970,-

Eu-Fahrzeug
Skoda Yeti 1.2 TSI Ambition
77kw (105 PS), EZ 2/2014, 10km, 5-türer, Klima, Radio/CD-Player MP3-fähig, elektrische Fensterheber, Tempomat, Leichtmetallfelgen, Mittelarmlehne vorn, u.v.m.
Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG l/100 km: innerorts 7,9 · außerorts 5,9 · kombiniert 6,6 · CO2-Emission in g/km kombiniert 154 · Energieeffizienzklasse: C

€ 16.970,-

Eu-Fahrzeug
Suzuki SX4 S-Cross 1.6 VVT 4x2 Club
88kw (120 PS), EZ 4/2014, 10km, 5-türer, Klima, ZV mit Fernb., Sitzheiz. vorne, Radio CD/MP3, el. Fensterheber, Tempomat, Mittelarmlehne vorn USB-Anschluss, u.v.m.
Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG l/100 km: innerorts 6,6 · außerorts 4,8 · kombiniert 5,4 · CO2-Emission in g/km kombiniert 124 · Energieeffizienzklasse: C

€ 16.970,-

Ford Focus 1.0 EcoBoost SYNC Edit. Kombi
92kw (125 PS), EZ 7/2013, 17.500km, 5-türer, Klima, Parkpilot hi., el. FH, Audio-Navisyst., el. + heizb. Außensp., Aux-In-Anschl., LM-Felgen, Sprachsteuerung+Bluetooth, u.v.m.
Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG l/100 km: innerorts 6,4 · außerorts 4,4 · kombiniert 5,1 · CO2-Emission in g/km kombiniert 121 · Energieeffizienzklasse: C

€ 13.950,-

VW Passat 1.4 TSI Comfortline
90kw (122 PS), EZ 9/2010, 8.000km, 4-türer, Klima, Radio/CD, LM-Felgen, el. + heizb. Außenspiegel, Licht+Sicht-Paket, el. FH, ZV mit Fernb., AUX-IN, Rücksitzl. geteilt, Sitzheiz. vorn, Winter-Paket, u.v.m.
Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG l/100 km: innerorts 8,7 · außerorts 5,4 · kombiniert 6,7 · CO2-Emission in g/km kombiniert 159 · Energieeffizienzklasse: D

€ 20.970,-

Nissan Qashqai 1.5 II dCi DPF Acenta (neues Modell) Eu-Fahrzeug
81kw (110 PS), EZ 6/2014, 10km, 5-türer, Klimaautom., Sitzheiz. vorne, Tempomat, el. FH, Einparkhilfe, Bluetooth, LM-Felgen, Regensensor, Start/Stop, USB-Schnittst., u.v.m.
Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG l/100 km: innerorts 4,2 · außerorts 3,6 · kombiniert 3,8 · CO2-Emission in g/km kombiniert 99 · Energieeffizienzklasse: A+

Seat Megastore: *Auf rund 7500 Quadratmetern Grundfläche entsteht in Alsbach-Hähnlein das Neu- und Gebrauchtwagenzentrum des Autohauses Alsbach Bayram mit über 1700 Quadratmetern Nutzfläche. Exklusiv für Seat-Automobile.*

Weltgrößter Seat Exklusiv Store entsteht an der Bergstraße

Autohaus Alsbach Bayram GmbH erweitert mit einem Neubau der Superlative. Spatenstich war am 7. August

Die Namen Seat und Bayram sind an der Bergstraße und im Landkreis Darmstadt Dieburg schon lange Begriffe, die oft in einem Atemzug genannt werden. Mit der Entscheidung von Geschäftsführer Necdet Bayram, den bestehenden Betrieb im Akazienweg in Alsbach-Hähnlein mit einem Neubau zu erweitern, wird sich der Seat-Exklusiv Betrieb schon in zirka 8 Monaten als größter Seat Store der Welt präsentieren, dies bestätigte die Seat Zentrale in Spanien.

„Wir werden die bestehende Werkstatt, die bereits schon als europaweiter Vorzeigebetrieb eingestuft wurde, erhalten. Nur 25 Meter vom Eingang entfernt entsteht das Portal des neuen Betriebes. Dort wird fast ausschließlich die Abwicklung des Neu- und Gebrauchtwagen Geschäftes stattfinden. Die Präsentation und die Vorbereitung der Fahrzeuge bis zur Übergabe an den glücklichen Käufer," so Geschäftsführer und Gesellschafter Necdet Bayram.

Die Fakten schaffen Klarheit: Auf rund 7500 Quadratmetern Grundstück entsteht ein Gebäudekomplex von 1786 Quadratmetern Nutzfläche auf zwei Etagen. Zusammen mit dem Service-Center im Akazienweg umfasst der größte reine SEAT Store dann insgesamt 15 000 Quadratmeter. 750 Quadratmeter Showroom, 300 Quadratmeter Übergaberaum, 300 Quadratmeter Aufbereitungsraum und 250 Quadratmeter Wellnessoase mit Waschstraße für SEAT Modelle. Die Stellfläche wächst mit dem neuen Areal auf 4500 Quadratmeter für rund 600 Neu- und Gebrauchtwagen. So viel Platz schafft Flexibilität.

Nachhaltigkeit steht im Fokus

Da Necdet Bayram sehr auf ökologische Nachhaltigkeit geachtet hat, erhält er für den Neubau staatliche Förderung über die KfW (Kreditanstalt für Wiederaufbau). Das Projekt wird nach den Maßstäben der Energieeffizienz 85 errichtet. Das optimale Raumklima schafft eine hochmoderne Luft-Luft-Wärme-Kühlungstechnik. Damit sorgt eine Photovoltaikanlage mit 140 kW auf dem Dach für die Stromerzeugung zur Eigennutzung und Einspeisung. Außenwände und Dach sind selbstverständlich gedämmt, die Fenster haben Doppelverglasung – und das auch bei den geplanten, großen und hellen Fensterfronten über beide Stockwerke.

Das Niederschlagwasser verschwindet zu 100 Prozent in einer Versickerungsanlage, die aus Zisternen mit 10 000 Litern Fassungsvermögen für Bewässerung und Brauchwasser besteht. Somit wird in Alsbach das Prinzip des „Abwasserfreien Autohauses" verfolgt.

Bayram strahlt, wenn er über die Planzahlen spricht. Über 4 Millionen Euro werden von Bayram in das neue Projekt investiert. Der bisherige Umsatz von zirka 40 Millionen bei zirka 2000 Neuwagen und 600 bis 800 Gebrauchten soll dann auf 60 bis 70 Millionen und 3000 Neuwagen gesteigert werden. „Wir sind besonders glücklich darüber, dass über 40% unseres Umsatzes mit regionalen Käufern getätigt werden. Diese Kunden sind unsere Familie, sie sind uns besonders wichtig, weil sie uns schon viele Jahre begleitet haben und die Basis unseres Geschäftes darstellen."

Ähnlich sieht es Necdet Bayram bei Mitarbeitern. Mehr als 40% der Mitarbeiter sind im Betrieb groß geworden, haben dort eine Ausbildung absolviert und sind übernommen worden. Zu den aktuell 40 Angestellten werden weitere eingestellt. Mechaniker, Kaufmännische Angestellte oder Verkäufer – in allen Bereichen werden zusätzliche Mitarbeiter benötigt. Wer am Großprojekt Bayram teilnehmen möchte, kann sich noch bewerben. *MP*

Spatenstich zum Mega Neubau: *Alsbach-Hähnleins Bürgermeister Georg Rausch, Bauherr und Geschäftsführer des Seat Autohauses Alsbach Bayram, Necdet Bayram und Seat-Deutschland Vertriebsleiter Hans-Jürgen Kronenberg starten den Bau des weltgrößten Seat Stores in Alsbach-Hähnlein. In Zukunft sollen dort jährlich zirka 3000 Neufahrzeuge und 600 bis 800 Gebrauchtfahrzeuge verkaufsfertig gemacht und ausgeliefert werden. Die Eröffnung ist in zirka acht Monaten geplant.*

Anzeige

SEAT

AUTOHAUS ALSBACH VERLÄNGERT IHREN URLAUB MIT DER SOMMER-JUBILÄUMS-PRÄMIE[1] – SIE HABEN ES SICH VERDIENT!

**Beispielrechnung[2] berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km
für den SEAT Ibiza ST Kombi Style 4YOU 1.4 16V 63 kW (85 PS)* mit Kurzzulassung 06/14**

Bar- bzw. Finanzierungspreis: 13.470,24 €, Nettodarlehensbetrag: 13.470,24 €, Zinsen: 1.086,92 €, Gesamtbetrag: 14.557,16 €, Anzahlung: 2.500,00 €, Monatliche Rate: 99,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Effektiver Jahreszins: 2,99 %, Sollzinssatz p. a. (gebunden): 2,95 %, Schlussrate: 7.305,16 €

*** Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 8,0, außerorts 4,7, kombiniert 5,9; CO_2-Emission (g/km): kombiniert 139; Effizienzklasse: E.**

**Beispielrechnung[2] berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km
für den SEAT Leon 5-Türer FR 1.4 TSI Start&Stop 92 kW (122 PS)* mit Kurzzulassung 06/14**

Bar- bzw. Finanzierungspreis: 19.675,98 €, Nettodarlehensbetrag: 19.675,98 €, Zinsen: 1.560,27 €, Gesamtbetrag: 21.236,25 €, Anzahlung: 4.000,00 €, Monatliche Rate: 139,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Effektiver Jahreszins: 2,99 %, Sollzinssatz p. a. (gebunden): 2,95 %, Schlussrate: 10.564,25 €

*** Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 6,7, außerorts 4,3, kombiniert 5,2; CO_2-Emission (g/km): kombiniert 120; Effizienzklasse: C.**

SEAT Ibiza ST Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 5,9–3,4 l/100 km; CO_2-Emissionen (g/km): kombiniert 139–89. Effizienzklassen: E–A+.
SEAT Leon Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 6,6–3,3; CO_2-Emissionen (g/km): kombiniert 154–87; Effizienzklassen: D–A+.

[1] Die Jubiläums-Prämie ist bereits im Bar- bzw. Finanzierungspreis berücksichtigt. [2] Ein Finanzierungsangebot der SEAT Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden und Finanzierungsverträge mit 12–60 Monaten Laufzeit. Gültig für alle vorrätigen SEAT Leon FR 5-Türer und Ibiza. Bonität vorausgesetzt. Nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Gültig für Privatkundenverträge. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS ALSBACH BAYRAM

AUTOHAUS ALSBACH BAYRAM GMBH

ALSBACH-HÄHNLEIN
Birkenweg 2
Tel. 06257 9323-20

DARMSTADT
Otto-Röhm-Straße 72
Tel. 06151 39796-0

www.bayram.seat.de

30 JAHRE

Wir gratulieren im September

70 80 90

Geburtstage

Nieder-Ramstadt

2.9. Renate Belz
Bruchmühlenweg 17
71 Jahre

5.9. Ingeborg Müller
Bodelschwinghweg 5
81 Jahre

6.9. Katharina Stief
Dornwegshöhstraße 19
77 Jahre

6.9. Willi Dörr
Nieder-Beerbacher Straße 2a
75 Jahre

7.9. Horst Laduga
Pinkmühlenweg 2 a
84 Jahre

7.9. Johnnie Harrell Moore
Pulvermühlenweg 17
73 Jahre

8.9. Waltraud Kuhn
Am Krummacker 1
76 Jahre

9.9. Rolf Wojewodka
Bergstraße 4
74 Jahre

10.9. Friedrich Luckhaupt
Karlstraße 1
81 Jahre

10.9. Philipp Fornoff
Amselweg 4
78 Jahre

10.9. Kurt Müller
Steinstraße 14
78 Jahre

11.9. Erika Thomas
Bahnhofstraße 52 a
75 Jahre

12.9. Frieda Büker
Fliednerweg 3
95 Jahre

12.9. Wolfgang Pfaff
Bahnhofstraße 29
71 Jahre

15.9. Maria Fahr
Dornwegshöhstraße 21
87 Jahre

15.9. Wolfgang Krämer
Konrad-Adenauer-Straße 4
74 Jahre

16.9. Irene Holstein
Eberstädter Straße 17
80 Jahre

16.9 Erich Dunz
Drosselweg 32
71 Jahre

17.9. Berta Kühn
Bahnhofstraße 27 a
88 Jahre

18.9. Wilhelm Mitterkohlgruber
Steinstraße 33
71 Jahre

19.9. Theocharis Kourtesis
Friedrichstraße 38
74 Jahre

19.9. Hannelore Keil
Schulstraße 5
71 Jahre

20.9. Johann Gaßner
Bahnhofstraße 56
83 Jahre

20.9. Brigitte Bergmann
Eberstädter Straße 24
77 Jahre

20.9. Christiana Böhme
Friedrichstraße 39
71 Jahre

22.9. Horst Reinhart
Bahnhofstraße 37
78 Jahre

23.9. Winfried Papke
Eberstädter Straße 5
74 Jahre

23.9. Ingrid Lahr
Bohlenmühlenweg 2
73 Jahre

23.9. Hans-Jürgen Klee
Pinkmühlenweg 5
72 Jahre

24.9. Inge Imber
Eberstädter Straße 7
78 Jahre

24.9. Michael Rätsch
Wichernstraße 3
71 Jahre

25.9. Hans-Jörg Krämer
Bergstraße 28
71 Jahre

25.9. Norbert Fornoff
Kirchstraße 42
70 Jahre

28.9. Ilse Bösche
Kirchstraße 58
80 Jahre

Traisa

3.9. Friedel Genrich
Jahnstraße 23
88 Jahre

3.9. Dieter Gimbel
Am Roten Berg 6
73 Jahre

8.9. Ingeborg Winkelmann
Ludwigstraße 127
80 Jahre

15.9. Hans Schimpf
Röderstraße 44
77 Jahre

15.9. Klaus Hamscher
Fürthweg 1
73 Jahre

16.9. Christa Schröder
Zur Eisernen Hand 25
88 Jahre

16.9. Horst Hahn
Nieder-Ramstädter Str. 44
72 Jahre

20.9. Dr. Irmgard Heber
Wiesenstraße 16
79 Jahre

21.9. Peter Rett
Darmstädter Straße 27
70 Jahre

27.9. Waltraud Schulte
In den Gänsäckern 8
73 Jahre

Trautheim

3.9. Anna Kunitzki
Bordenbergweg 14
86 Jahre

6.9. Karl Seufert
Im Wiesengrund 17
84 Jahre

10.9. Irmgard Macholdt
Alte Darmstädter Straße 7 a
93 Jahre

10.9. Brigitte Oldendorf
Am Trautheim 17
70 Jahre

13.9. Adelheid Heintze
Am Klingenteich 13 a
78 Jahre

17.9. Irmela Feist
Alte Darmstädter Straße 17
88 Jahre

18.9. Hans-Joachim Haerle
Prinzenbergweg 18
72 Jahre

19.9. Ellen Fritsch
Waldstraße 29
75 Jahre

19.9. Anne Clement
Alte Darmstädter Straße 34 a
71 Jahre

20.9. Erna Steinike
In der Röde 26 a
74 Jahre

21.9. Hanns Bühling
Prinzenbergweg 4 c
73 Jahre

22.9. Joachim Seipp
Alte Darmstädter Straße 5
78 Jahre

23.9. Gernhard Hennige
In der Wildnis 8 a
74 Jahre

24.9. Christa Klein
In der Röde 4
72 Jahre

27.9. Heinz Müller
Im Wiesengrund 5
84 Jahre

Nieder-Beerbach

1.9. Anneliese Bersch
Untergasse 18
84 Jahre

4.9. Adolf Messerschmidt
Am Wingertsberg 14
75 Jahre

9.9. Harald Münchow
Am Hansenberg 7
82 Jahre

13.9. Ingrid Bitsch
An der Alten Burg 2
75 Jahre

13.9. Werner Wolfgang Gwisdek
Pommernstraße 1
73 Jahre

17.9. Margarete Roßmann
Hintergasse 20
83 Jahre

18.9. Berta Worgull
Im Matthäuskreuz 15
82 Jahre

19.9. Hannelore Bukovsky
Mühlstraße 38
79 Jahre

25.9. Lotte Raschdorf
Am Viehtrieb 10
81 Jahre

27.9. Katharina Bernhardt
Untergasse 13
87 Jahre

27.9. Ingrid May
Mühlstraße 23
78 Jahre

Frankenhausen

10.9. Anita Fey
Hainstraße 4
72 Jahre

14.9. Georg Schumm
Felsbergstraße 10
76 Jahre

19.9. Bernhard Köstler
Eichelsweg 3
75 Jahre

29.9. Marie Herdel
Flutgraben 14
73 Jahre

30.9. Theodor Strack
Felsbergstraße 19
78 Jahre

Waschenbach

8.9. Lisa Schiller
Am Buchwald 2
83 Jahre

10.9. Ingrid Berg
Am Löscherrain 5
72 Jahre

11.9. Hilde Margarete Kloose
Mühlbergstraße 6
75 Jahre

15.9. Rolf Berg
Am Löscherrain 5
71 Jahre

Eiserne Hochzeit (65 J.)

17.9. Gerhard und Gertraude Grohmann
Goethestraße 36 a
Traisa

Diamantene Hochzeit (60 J.)

11.9. Karl und Anna Emmy Fritsch
In der Röde 3
Trautheim

Fotowettbewerb: Bilder aus dem Wald

Hessen-Forst veranstaltet einen Fotowettbewerb unter dem Motto „Mein Lieblingsbild aus dem hessischen Wald“ mit interessanten Preisen. Bilder können über www.hessen-forst.de/wettbewerb hochgeladen werden. Jeder Bundesbürger über 18 Jahre kann sich beteiligen und seine Bilder einreichen. Alle Homepagebesucher können die eingereichten Bilder auch bewerten und somit die Gewinner selbst ermitteln.

Gesucht werden Motive aus und vom hessischen Wald: Märchenhafte Waldlandschaften, Naturschauspiele, imposante Wald-Einzelbäume, Menschen und Tiere im Wald sowie alles andere, was sich im Wald fotografieren lässt.

Der Fotowettbewerb läuft insgesamt acht Wochen. Die Teilnahmefrist endet am 12.10.2014. Bilder können danach noch eine Woche länger – bis zum 19.10.2014 – bewertet werden.

Die Firma Wacker und Dörr in den 1930er Jahren, im Vordergrund die Odenwaldbahn. Bildquelle: Karl-Heinz Schanz

Rechtlose Arbeitskräfte des NS-Systems

Kriegsgefangene, Zwangs- und Fremdarbeiter Folge 7

In den Artikeln 1- 6 wurde berichtet, dass französische Kriegsgefangene, polnische und russische Zwangsarbeiter in Fabrikationsbetrieben, in der Landwirtschaft und dem Handwerk arbeiten mussten.

Der größte Arbeitgeber in Nieder-Ramstadt war die Firma Wacker &Dörr. Dort waren 71 französische Kriegsgefangene von 1942 bis Frühjahr 1945 beschäftigt. Es haben dort auch 19 Französinnen gearbeitet.

Außerdem waren dort beschäftigt: Sechs Belgier von 1942/43, 150 russische Staatsangehörige (113 Frauen und 37 Männer) von Nov./Dez. 1942 bis März 1945, ein Arbeiter aus der Slowakei vom 18.9.1941 bis 26.8 1944 und fünf Polen von 1943 bis 1945.

Die in den Meldungen der Firma aufgeführten Personen waren nicht ständig im Betrieb. Im Laufe der Jahre haben mehrfach personelle Zu- und Abgänge stattgefunden. Dies gilt im Übrigen für alle Betriebe.

Besonders zu bemerken ist, dass bei der Fa. W & D. 32 Kinder und Jugendliche im Alter von 14-17 Jahren arbeiten mussten, davon 26 weibliche und 6 männliche Personen. Auch bei den anderen Betrieben, wie bei der Reform (Füllfederhalterfabrikation) oder Beganie (Herstellung von Kunststoffartikeln), gab es die Beschäftigung dieser Altersgruppen. Die Mehrzahl der Jugendlichen war ohne ihre Eltern in Deutschland. Sie wurden in Polen oder Russland ihren Eltern weggenommen und nach Deutschland zur Zwangsarbeit verschleppt.

Bei der Firma Beganie/Flechsenhar, Schlossgartenstraße 7, haben in den Jahren 1944 und 1945 14 Französinnen und eine Belgierin gearbeitet. Es ist davon auszugehen, dass sie in dem Lager Stiftstr. 58, der früheren Turnhalle der Freien Turner, heute Kindergarten, untergebracht waren. In der Liste der Gemeinde vom 4.3.1946 sind in diesem Lager 15 Französinnen für die Zeit vom 19.8.1942 bis 23.3.1945 aufgeführt. Es gibt Zeitzeugen, die von dem Lager und der Arbeitsstelle bei der Fa. Beganie/Flechsenhar Kenntnis haben. Bei Flechsenhar waren auch 27 russische Staatsangehörige (22 Frauen und 5 Männer) beschäftigt.

Die Firma Reform an der Ober-Ramstädter Str. 44 hat am 4.12.1947 gemeldet, dass bei ihr zehn Frauen beschäftigt waren, nämlich 8 Ostarbeiterinnen (Russinnen) und zwei Französinnen. Die Beschäftigungsdauer wurde nicht angegeben. Bei fünf Frauen waren lediglich die Geburtsdaten bekannt. Alle anderen persönlichen Daten waren nach Angaben der Firma „nicht mehr feststellbar“. Aus den Personenlisten der Gemeinde, die nach dem Krieg an Hand der Meldeunterlagen erstellt wurden, konnten die fehlenden Angaben ermittelt werden. Die zehn Frauen waren von 1942-1944/45 in der Gemeinde gemeldet.

Von der Fa. Scheuch ist bekannt, dass dort von 1944-1945 zwei italienische Staatsangehörige gearbeitet haben.

Die Firma Max Richter, Celluloid-Waren, hatte fünf russische Arbeiterinnen vom 19.8.1942 bis März 1943 beschäftigt. In der Meldeliste der Firma an die Gemeinde ist vermerkt, dass die 5 Arbeiterinnen im März 1943 an die Fa. Flechsenhar/ Beganie abgegeben wurden. Dieser Personalübergang ist in der Meldeliste der Firma Beganie nachweisbar. Eine Russin hat vom 19.8.1942 bis 23.10.1942 für diese Firma gearbeitet. Die Firma hat im Laufe des Jahres 1943 ihre Produktion wegen Rohstoffmangels eingestellt.

Es ist bekannt, dass in 40 Betrieben der Landwirtschaft, des Handwerks und der Gastronomie Kriegsgefangene und Zwangsarbeiter gearbeitet haben. Nur in Einzelfällen sind die Arbeitgeber bekannt. Zwangsarbeiter haben in der Regel bei den Arbeitgebern gewohnt. Kriegsgefangene waren nach Arbeitsende in bewachten Lagern untergebracht. Von den insgesamt 636 Ausländern, die von 1939-1945 in Nieder-Ramstadt waren, sind für 337 Personen die Arbeitgeber bekannt.

Wo die anderen Frauen und Männer gewohnt und beschäftigt waren, kann z. Zt. leider nicht festgestellt werden, da das Meldebuch im Archiv der Gemeinde noch nicht gefunden wurde. Das ist sehr bedauerlich, weil es für weitere Nachforschungen besonders wichtig wäre.

Kontakt: Edgar Schuchmann,
Bergstraße 9
64367 Mühltal
Tel. 06151-148057
E-Mail:
edgar-schuchmann@t-online.de

Leserbrief: Erklärung der Bürgermeisterin

„Aldi-Autobahn - Erklärung der Bürgermeisterin zur aktuellen Situation“

(Mühltal Post vom 30.07.2014, S. 4)

Die „Erklärung zur aktuellen Situation“ der Bürgermeisterin ist leider in weiten Teilen nur eine Rechtfertigung der nicht sachgerechten Delegation amtlicher Verantwortung, die einige Sachverhalte verschweigt oder verfälscht darstellt.

Unbestritten ist, dass seit Jahren die Verkehrsbelastung der Alten Dieburger Straße viel zu hoch ist. Dies wurde u.a. durch gemeindeeigene Zählungen belegt. Der Handlungsbedarf wurde in der Verkehrsschau am 24.05.2012 durch Vertreter von HessenMobil, des Polizeipräsidiums Südhessen und Unterer Straßenverkehrsbehörde des Landkreises angemahnt. Die Bürgermeisterin sagte zu, direkt nach Abschluss der Bauarbeiten Rheinstraße wirksame Maßnahmen zu ergreifen. Die Fachbehörden empfahlen damals nachdrücklich die komplette Sperrung des nicht gewidmeten Weges. Die wäre für die Bürgermeisterin als Leiterin der Örtlichen Ordnungsbehörde völlig unabhängig von Gemeindevorstand oder Gemeindevertretung möglich gewesen. Auch die Handlungsaufforderung des Landkreises infolge der Petition hätte dem nicht entgegengestanden, denn zu der gesetzten Frist waren die Bauarbeiten in der Rheinstraße längst abgeschlossen.

Als sich aber „Gegenwind“ aus Richtung Nieder-Ramstadt abzeichnete, strich die Örtliche Ordnungsbehörde rasch die Segel und gab die Verantwortung an den Gemeindevorstand weiter, der diese an die Gemeindevertreter durchreichte. Dabei muss der Verwaltungsspitze klar gewesen sein, dass es so auch zu einer kompletten Öffnung der Straße und zu weiterer Verkehrsbelastungen kommen könnte, die die schon jetzt nicht statthafte Situation in der Alten Dieburger Straße verschlechtern und auch kostspielige Baumaßnahmen nach sich ziehen würden. Auch eine Verletzung der im Kommunalen Handlungsprogramm der „Lokalen Agenda 21“ für Verkehr vereinbarten Ziele wurde widerspruchslos in Kauf genommen.

Wer dann, wie die ursprünglich verantwortliche Amtsträgerin nach der nicht überraschenden Beschlussfassung der Gemeindevertretung, sagt, man sei letztlich durch die Petition am (sachgerechten) Handeln gehindert worden und sich auch gar nicht sicher, ob die Straßen eine weitere Verkehrsbelastung überhaupt vertragen würden, so dass man ggf. um eine „Überarbeitung der Entscheidung“ bitten müsste und im Übrigen die Prüfung für die Verantwortung der Rechtmäßigkeit des Beschlusses an die angerufene Kommunalaufsicht des Landkreises weiterreicht – der offenbart ein nicht akzeptables Ausmaß an Dreistigkeit und Opportunismus.

Dr. Annette Birgelen,
Jürgen Krapp (Mühltal Agenda21, Projektgruppe Verkehr)
Ute Rüdiger (Bürgerinitiative „Alte Dieburger Straße“)

Leserbrief: Gemeindevertreterbeschluss

Am 15. Juli 2014 hat die Gemeindevertretung nach intensiver Diskussion mit überwältigender Mehrheit der Öffnung der ALDI-Autobahn zugestimmt. Die bisher bestehende praktikable aber nicht StVO-konforme „Anlieger frei“-Lösung wurde infolge Anrufens des Petitionsausschusses in Wiesbaden durch Übereifrige gekippt. Schon 1998 wurde eine Klage gegen die Asphaltierung des Weges vom Verwaltungsgerichtshof Darmstadt zurück gewiesen, auf der Basis des Hessischen Straßengesetzes. Aus dem Urteil: „Die Anlieger einer Straße haben keinen Anspruch darauf, dass der Verkehr auf einer Straße nicht zunimmt, ….denn durch verkehrsregelnde Maßnahmen der Straßenverkehrsbehörde, durch geänderte Verkehrsführungen….. muß jeder Anlieger jederzeit (damit) rechnen. Insoweit gibt es keinen Bestandsschutz“ Einer der damals beteiligten Kläger will trotzdem wieder den Klageweg gehen. Sein Anwalt geht in seinem Schriftsatz von einem sog. „reinen Wohngebiet“ in Trautheim aus, argumentiert mit Urteilen bayrischer Gerichte, die auf dem bayrischen Straßengesetz beruhen. Fakt ist: Die Alte Dieburger ist nur auf einem Teil einer Straßenseite ein sog. „reines Wohngebiet“. Andere Bereiche sind „allgemeines Baugebiet“ (Siehe Baunutzungsverordnung, § 3, § 4). Der mögliche Kläger wird damit nicht durchkommen. Auch eine Dienstaufsichtsbeschwerde bei der Kommunalaufsicht gleich gegen die ganze Gemeindevertretung ist am Laufen. Die Kommunalaufsicht hat nun gerade die Gemeinde auf Anweisung von ganz oben aufgefordert, sich zwischen Öffnen und Schließen zu entscheiden. Auch diese Beschwerde wird also ins Leere laufen, aber Zeit und Geld kosten.

Wie geht es nun praktisch weiter? Primär Beschilderungskosten sowie die Kosten geringfügiger Verbreiterung der Trasse ermitteln und in den Etat 2016 einstellen. Später kann man je nach Finanzsituation über weitere Ausbaustufen (Fuß- und Radweg) reden. Für die Startbeschilderung, die eine Öffnung zunächst auch ohne Fußweg ermöglicht, hat die SPD Vorschläge gemacht. In jedem Fall Sperrung für LKWs über 3.5 t. Es geht also nicht um die offizielle Einrichtung einer Verbindungsspange zwischen B 449 und B 426. Die Attraktivität der Strecke als Schleichweg kann durch diverse Maßnahmen stufenweise nach Bedarf abgesenkt werden. Durch jeweils begleitende DIN-gerechte Verkehrszählungen kann man unzumutbare Steigerungen der Verkehrsfrequenz erfassen und gegensteuern. So kann man Bedenken der Trautheimer Bevölkerung effektiv Rechnung tragen. Geben Sie gerne Ihre eigenen Anregungen an die Gemeindevertretung oder Ihnen bekannte Gemeindevertreter weiter. Übrigens: Auch die Kommunalaufsicht weiß, dass Planung, eventueller Geländezukauf und Finanzierung Zeit braucht und wird die uns auch geben.

Dr. Gerhard Giebenhain

Schnelles Internet für ganz Mühltal kommt

Aus Sicht der SPD ist eine schnelle und flächendeckende Internet-Versorgung existenziell, damit der Standort Mühltal langfristig wettbewerbsfähig bleibt. Im vergangen Jahr hatten sich deshalb 19 der 23 kreisangehörigen Kommunen unter der Leitung unseres Landrates Klaus Peter Schellhaas im Zweckverband NGA-Netz Darmstadt-Dieburg (NGA steht für New Generation Access) zusammengeschlossen und einen Vertragsabschluss mit der Deutschen Telekom AG angestrebt. Inhalt der Vereinbarung ist, dass durch die Deutsche Telekom AG innerhalb der nächsten drei Jahre rund 96% der Haushalte im Landkreis Darmstadt-Dieburg mit einer Breitbandanbinung von 25 bis 50 MBit/s versorgt werden. Teilweise werden auch Geschwindigkeiten von bis zu 100 MBit/s beim Herunterladen für viele Haushalte möglich sein. Beim Hinaufladen wird sich die Geschwindigkeit von 10 auf 40 Mbit/s sogar vervierfachen. Mit dem Ausbau wird nach Vertragsabschluss in drei Bauabschnitten begonnen, wobei sich der Ortsteil Frankenhausen im ersten Ausbauabschnitt befindet. Der Zweckverband rechnet mit Gesamtkosten in Höhe von 3,7 Millionen Euro. Die SPD Mühltal zeigt sich zufrieden, dass wir in Mühltal einen wichtigen Schritt weitergekommen sind, den technischen Standard für alle Einwohner und Gewerbetreibenden zu verbessern. Weitere Informationen zur Arbeit der SPD gibt es unter www.spd-muehltal.de.

Blutspende: gutes Ergebnis in Nd.-Beerbach

Mit 50 erschienenen Blutspendern beim letzten Termin am vergangenen Freitag (15.), ist das Deutsche Rote Kreuz (DRK) Ortsverein Nieder-Beerbach sehr zufrieden und bedankt sich bei allen Spendern recht herzlich.

Ein besonderes Dankeschön gilt den drei Erstspendern Melanie Maul, Anja Sarembe und Marco Merz.

Für die 50. Blutspende wurde Claudia Schwinn-Keding mit der Ehrennadel in Gold ausgezeichnet.

Der nächste Blutspendetermin findet am Freitag, den 19. Dezember 2014 in der Zeit von 15:30 – 19:30 Uhr im Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach statt.

Thorsten Tyralla

„Darmstädter Hof“
Simmermacher
10. bis 21. September
Fischwochen
„ATLANTIS ruft“
13. September ab 18:00 Uhr
ASADO-Fiesta
„Grillen wie die Gauchos es lieben“
(Nur auf Vorbestellung)
Mittagstisch
Mittwoch-Samstag
ab 5,50 Euro
Kreuzgasse 3 • 64367 Mühltal / Nieder-Beerbach
Telefon 06151 / 55456 • Fax 596868 • www.simmermacher.eu
Montag und Dienstag Ruhetag

Ich „bedanke“ mich sehr sehr herzlich bei der Gemeinde Mühltal für die
Öffnung der ALDI-Autobahn.
Jetzt wird die Straße endlich ihrem Namen gerecht und führt mitten durch ein Wohngebiet.

Roswitha Weber
Alte Dieburger Straße 3
64367 Mühltal-Trautheim

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen

ASB-Spendenkonto
Stadt- und Kreissparkasse Darmstadt · Konto-Nr.: 102 034 503 · BLZ 508 501 50

Trattoria esSVau
Da Giuseppe
Genießen Sie den Sommer mit leichten, italienischen Köstlichkeiten auf unserer idyllischen Terrasse direkt am Sportplatz mit Blick zum Wald.
Unser Restaurant bietet Barrierefreiheit.
Unsere Öffnungszeiten:
tägl. von 16 - ca. 23 Uhr
Sonn- und Feiertags
ab 12 Uhr durchgehend geöffnet
Montags Ruhetag!
Alle Speisen gibt es bei uns auch zum Mitnehmen!
Am Roten Berg 15
64367 Traisa Mühltal
Tel: 06151 145350
Mobil: 0171 538 45 47

3 SUPERSPARTAGE beim Baumarkt SCHWINN vom 29.08 - 01.09.2014
TOLLE ANGEBOTE FÜR HEIMWERKER
UNSERE SERVICELEISTUNGEN FÜR SIE:
■ ALPINA FARBMISCHSERVICE
■ BASI SCHLÜSSELSERVICE
■ PROFI WERKZEUGVERLEIH
Erst mal hin zum BAUMARKT SCHWINN
RHEINSTR. 37 · 64367 MÜHLTAL
TELEFON 06151/96985-299
www.baumarkt-schwinn.de
Mo.- Fr.: 8:00 - 19:00
Sa.: 8:00 - 18:00
Handkreissäge
BT-CS 1200/1 incl. Zubehör
■ 1.200 W Aufnahmeleistung
■ Max. 4.800 1/min Umdrehungen
■ 160 mm Sägeblattdurchmesser
■ Max. 37 mm Schnitttiefe bei 45°
■ Max. 55 mm Schnitttiefe bei 90°
39,99* 49,99
Schlagbohrmaschine
BT-ID 710 E
■ Formschöne, leistungsstarke Bohrmaschine
■ Umschalter Bohren / Schlagbohren
■ Drehzahl-Regelelektronik mit Drehzahlvorwahl
■ mit Softgriff
24,99* 29,99
IXO 4 Akkuschrauber
incl. Bitsethalter mit 10 Bits
■ Rechts-/Links-Lauf
■ PowerLight Zur Ausleuchtung
■ keine Selbstentladung
■ Drehrichtungs- und Ladezustandsanzeige durch LED
39,99* 49,99
Winkelschleifer
BT-AG 500
■ leistungsstarker, robuster Winkelschleifer
■ mit Scheibenschutz
■ mit Metallgetriebekopf
■ inkl. Zusatzhandgriff
19,99* 23,99
Mietstation für:
Sprühsauger zur
Teppich-, Autositz- & Polsterreinigung
mietfrei
■ einfach und gründlich
■ kraftvolle Schonreinigung
■ gegen Milben
■ hygienische Frische
■ Tiefenreinigung, Fleckentfernung, Imprägnierung
STIFTUNG WARENTEST GUT test Im Test: 10 Sprühsaugersysteme Qualitätsurteil: 4 gut, 6 zufriedenstellend 3/98
Alle im Prospekt genannten Preise sind Abholpreise in Euro. Für Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler, sowie drucktechnisch bedingte Farbabweichungen wird keine Haftung übernommen.
Über 350 Fachmärkte – und wir gehören dazu
EMV-PROFI

Termine und Veranstaltungen

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- 9.9., 9.30 Uhr, Spielkreis für Eltern mit Kleinkindern im ev. Gemeindehaus
- 16.9., 9.30 Uhr, Spielkreis für Eltern mit Kleinkindern im ev. Gemeindehaus
- 19.9., 9.30 Uhr, Hauskreis bei Frau Bachmann (Ansprechpartner: Frau Bachmann, Tel.: 870 25 20)
- 23.9., 9.30 Uhr, Spielkreis für Eltern mit Kleinkindern im ev. Gemeindehaus
- 26.9., 9.30 Uhr, Hauskreis bei Frau Bachmann (Ansprechpartner: Frau Bachmann, Tel.: 870 25 20)

Evangelische Gemeinde Frankenhausen
- 24.9., 15 Uhr, Frauenhilfe im Dorfgemeinschaftshaus

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
Wenn nicht anders angegeben im Gemeindehaus.

Offene Kirche
- 4.9., 18-19 Uhr, Kirche
- 18.9., 18-19 Uhr, Kirche

CVJM-Bläserkreis
- Montag, 17.30 Uhr, Nachwuchsbläser
- Montag, 19.30 Uhr, Bläserkreis, Probe
- Dienstag, 17.30 Uhr, Anfänger / Nachwuchsbläser

Flötenkreise
- Montag, 14.30 Uhr für Kinder
- Donnerstag einmal im Monat. für Erwachsene, 20 Uhr. Termine bei Kerstin Beese Tel. Nr. 71 93 77

Spielkreise
- montags, 9.30 Uhr
- mittwochs, 9.30 Uhr

Jugendkreise
- dienstags, 17.30 Uhr, „The Troublemakers“
- mittwochs, 17 Uhr, „New Girls Club“, 14 tägig
- mittwochs, 18.30 Uhr, “The Cheerily Girls”, Infos Tel. 60 66 65
- mittwochs, 19.30 Uhr, Jugendhauskreis, Infos Tel. 95 11 808
- donnerstags, 19 Uhr, „Next Chapter“, Infos Tel. 60 66 65

Kirchenvorstand
- 15.9., 20 Uhr, Gemeindehaus

Besuchsdienstkreis
- 17.9., 20 Uhr, Gemeindehaus

Bibelgesprächskreis
- 24.9., 20 Uhr, Gemeindehaus

Thomaskreis
- 18.9., 18 Uhr, Gemeindehaus

Frauenhilfe
- 11.9., 15 Uhr, „Ramscht, Gott und die Welt“, Gemeindehaus
- 25.9., 15 Uhr, Gemeindehaus

Waschenbacher Treff
- 17.9., 14.30 Uhr, „Waschenbach- alt und neu“ Dr. Schuchmann

Literaturkreis
- 1.9., 20 Uhr, bei Frau Bohne Tel. 14 06 6
- 29.9., 20 Uhr, bei Frau Bohne Tel. 14 06 6

Hauskreise
- 20 Uhr, Anneliese Köhler Tel. 147556
  20 Uhr, Anne Güngerich Tel. 59 45 01
  20 Uhr, Klaus Krietenstein Tel. 14 66 95
- Donnerstags, 19.30 Uhr, Burkhard Stetter Tel. 5208670
- Freitags, 20.15 Uhr Katja Erlhof Tel. 62 79 32 0

Seniorengymnastik
- Freitags, 9.30 Uhr

Evangelische Gemeinde Traisa
Wenn nicht anders angegeben: Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Besuchsdienstkreis
- Besuche ab dem 81. Geburtstag durch den Besuchsdienstkreis, Infos bei Dr. Christa Gengenbach, Telefon 14 65 21

Bibelgespräch
- 2.9., 15 Uhr, Apostelgeschichte 7, 1-60 mit Stefan Greiner
- 16.9., 15 Uhr, Apostelgeschichte 8, 1-8 mit Alexander Herz

GoGospel-Chor
- Montag, 20 Uhr, Gemeindesaal. Chorleitung: Friederike Graebsch. Infos bei Annika Kunkelmann, Tel. 96 16 131

GoGospel-Konzert
- 21.9., 14.30 Uhr, Zum Abschluss des Gemeindefestes in der Evangelischen Kirche Traisa. Eintritt frei.

Flötenkreis
- Freitagnachmittag, alle 14 Tage, Infos bei Frau Schipper, Tel.: 14 71 57

Hauskreis
- 14-tägig , Dienstag, 20 Uhr, Infos bei Conny und Andreas Diedrich, Telefon 13 69 835 und Inge Seibert, Telefon 14 47 50. Interessierte sind herzlich willkommen!

Kinderchor 1. und 2.-Klässler
- Dienstag, 15-16 Uhr, Infos bei Marion Lafferton, Tel. 06154-576657

Kinderchor Kindergartenkinder
- Dienstag, 16.15-17 Uhr, Infos bei Marion Lafferton, Tel. 06154-576657

Kinderchor ab 3. Klasse
- Freitag, 17.15-18.30 Uhr, Infos bei Isabel Paul, Tel. 494563

Kindergottesdienst
- Für Kinder ab 4 Jahren! Parallel zum Gottesdienst, außer in den Schulferien.

Kirchenchor
- Donnerstag, 19.30 Uhr, Infos bei Reemt Schipper, Telefon 147157

Kluge Köpfe
- 10.9., 20 Uhr, in der Kirche, Walter Kohl „Kraftquelle Versöhnung - Begegnung mit mir! Tickets für 10,- Euro VVK im Gemeindebüro, Resttickets für 12,- Euro an der Abendkasse.

Montagmorgenandacht
- Jeden Montag, 7-7.25 Uhr in der Kirche, Infos bei Renate Hovy, Telefon 146437

Mini-Gottesdienste
- Infos zu den Gottesdiensten und zum Team bei Franziska Erbeldinger, Telefon 78 055 96

Mutter-Kind-Kreise
- Mittwoch, 16-17.30 Uhr

Ökumenischer Friedenskreis
- Infos bei: Familie Wille, Tel.: 14 71 64

Posaunenchor
- Jeden Mittwoch, 18.30 Uhr (außer in den Ferien), Infos bei Hellmuth Boxberger, Fon. 148719. Bläserkreis für Anfänger, Infos bei Eike Reeg, Telefon 14 280

Seniorengymnastik
- Jeden Mittwoch, 10 Uhr, Infos bei Erika Hovy, Tel. 14 79 43

Seniorentreff
- 9.9., 15 Uhr, Katja Gengenbach, „Mein freiwilliges soziales Jahr in Bolivien“
- 23.9., 15 Uhr, Wir lesen uns gegenseitig Gedichte vor

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- Montags, 20 Uhr, Gymnastik für Frauen und Männer,
- Dienstags: Hauskreise an verschiedenen Orten
- Mittwochs, 20 Uhr, Jugendhauskreis (Ort erfragen),
- Freitags, 19.30 Uhr Jugendtreff

Katholische Gemeinde St. Michael
www.gemeinde-st-michael.de

Frauenschola
- jeden Donnerstag, 20 Uhr, im Pfarrheim Don Bosco

Männerschola
- jeden Samstag, 9 Uhr, Kirche St. Michael

Jugendgruppe „Affeköpp“
- Jeden Donnerstag, ab 17 Uhr

Mittagessen für Jung und Alt
- 24.9., 12.30 Uhr im Pfarrheim Don Bosco

Ministranten
- Jeden zweiten Montag, ab 17.30 Uhr, Pfarrheim Don Bosco

Landeskirchliche Gemeinschaft
www.LKG-Muehltal.de
Vereinshaus, Ober-Ramstädter Straße 55

Bibelgesprächskreis
- 10.9., 20 Uhr, Bibelgespräch mit Stefan Greiner über Apg 7,1-60
- 17.9., 20 Uhr, Bibelgespräch mit Alexander Herz über Apg 8,1-8

Abenteuerland-Das Anti-Langeweileprogramm für Kinder von 5-10 Jahren
- Das erste Abenteuerland nach den Sommerferien ist am 17.9. Danach sind wir wieder jeden Mittwochs, 16.30-18 Uhr für euch da.

Kinderhauskreis
- Parallel zum Abenteuerland für Kinder von 0-4 Jahren

SWAT:
- Der erste SWAT nach der Sommerpause ist am 12.9. Danach wieder jeden Freitag ab 18.30 Uhr.

EC-Jugendkreis
- Der erste Jugendkreis nach der Sommerpause ist am 11. September. Danach ist wieder jeden Donnerstag ab 19 Uhr etwas los.

World Harvest International Christian Center (WHICC) e.V.
- Mittwochs, 19 Uhr, Bibelgespräch (im Gebäude der EFG) Stiftstraße 47, 64367 Mühltal www.whicc.org

Herbst-/Winterbasar des Spielkreises Traisa

Am 20.9.2014 von 14:00 bis 16:30 werden im Bürgerhaus Traisa wieder Herbst-/Winterkinderkleidung in den Größen 50-164, Erstlingsausstattungen sowie Umstandskleider, Fahrräder, Spielsachen, Bücher und vieles mehr angeboten. Schwangereneinlass ist um 13:00 Uhr. Interessierte Verkäufer werden gebeten sich am 13.9.2014 von 8:30-9:30 Uhr unter 06151-606974 eine Anbieternummer geben zu lassen.

Die Cafeteria hält Kaffee und Kuchen bereit.

Tanja Nothnagel

Zeitgleich findet hier auch der Tag der Offenen Tür der Kinderkrippe „Teddybären“ statt. Von 13 bis 16 Uhr sind alle herzlich willkommen zu Kaffee und Kuchen und haben die Möglichkeit, sich über das Angebot der „Teddybären“ zu informieren.

„Kraftquelle Versöhnung – Begegnung mit mir!“

Kluge Köpfe: Vortrag mit Walter Kohl in Traisa

Bestsellerautor: *Walter Kohl kommt nach Traisa. (Bild: Evangelisches Dekanat Darmstadt-Land)*

Mit dem Vortrag „Kraftquelle Versöhnung - Begegnung mit mir!“ von Walter Kohl beginnt am Mittwoch, 10. September 2014, um 20 Uhr die Reihe „Kluge Köpfe“ in der Evangelischen Kirche Traisa. Walter Kohl ist Historiker, Volkswirt, Unternehmer und der älteste Sohn von Altkanzler Helmut Kohl. Sein erstes Buch „Leben oder gelebt werden“ erschien 2011 und führte wochenlang die Bestseller-Listen an. Darin schildert er unter anderem seine schwierige Kindheit, die begleitet war von Angst vor Terrorakten oder Entführung, sein belastetes Verhältnis zu seinem Vater und seine persönliche Krise im Jahr 2002, als die CDU-Parteispendenaffäre, der Tod der Mutter und die Scheidung von seiner ersten Frau ihm stark zusetzten. Im Mai letzten Jahres veröffentlichte der 50-Jährige sein zweites Buch mit dem Titel „Leben, was du fühlst“, das Anregungen gibt, selbst Schritte zur Versöhnung zu gehen sowie sich eigenverantwortlich wichtigen Lebensthemen zu stellen. Auch am Vortragsabend in Traisa wird Walter Kohl Impulse für eine aktivere Lebensgestaltung geben und fünf Schritte des „Weges der Versöhnung“ darstellen. Die Veranstaltung ist interaktiv angelegt, so dass die Besucher Fragen stellen und eigene Erfahrungen einbringen können. Veranstaltet wird die Reihe „Kluge Köpfe“ vom Evangelischen Dekanat Darmstadt-Land und der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa, die Volksbank Modau konnte als Sponsor gewonnen werden. Infos: www.traisa-lebt.de

Die für den 1. Oktober geplante Veranstaltung mit Nikolaus und Anne Schneider ist abgesagt worden, da bei Frau Schneider eine Krebserkrankung diagnostiziert wurde und sie sich in den nächsten Monaten intensiven Therapien unterziehen muss. Den nächsten Vortrag der Reihe am 5. November 2014 hält Wolfgang Huber, der frühere Bischof der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg und EKD-Ratsvorsitzende wird zum Thema „Keine Freiheit ohne Verantwortung“ sprechen.

Einzelkarten kosten im Vorverkauf 10 Euro, an der Abendkasse 12 Euro. Karten für die Veranstaltungen gibt bei den Vorverkaufsstellen:
- Bücher-Blitz, Ober-Ramstadt (Tel. 0 61 54/ 35 11)
- Buchhandlung an der Stadtmission, Darmstadt (Tel. 0 61 51/ 2 33 61)
- Kirche & Co (Kirchenladen), Darmstadt (Tel. 0 61 51/ 29 64 15)
- Evang. Gemeindebüro, Traisa (Tel. 0 61 51/ 91 34 56)

Sigrid Maline Thierolf-Jöckel
Evangelisches Dekanat Darmstadt-Land

Gemeindefest mit Verabschiedung

Pfarrer Andreas Klein seit 1995 in der Gemeinde

Das Gemeindefest der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa am 21.9.2014 ist zugleich die Verabschiedung von Pfarrer Andreas Klein, der seinen Dienst in der Kirchengemeinde am 1.1.1995 begonnen hat. Die Gemeinde lädt herzlich in das Gemeindezentrum in der Wilhelm-Leuschner-Straße ein zu einem bunten Tag mit viel Musik, mit Erinnerungen, mit einem Programm für Jung und Alt, mit gutem Essen und Trinken:

Um 10.00 Uhr geht es los mit einem Sonntagsfest-Gottesdienst zum Thema und fragt etwas frech, ob es stimmt, wenn es heißt: „Liebe Gemeinde?!“. Pfarrer Andreas Klein wird predigen und danach von Dekan Arno Allmann aus dem Dienst verabschiedet. Dabei ist die Sonntagsfestband, die Kinderchöre und die Konfi-4-Kinder. Nach dem Kirchenkaffee ist um 11.30 Uhr der Empfang zur Verabschiedung mit Erinnerungen und Grußworten, begleitet vom Posaunenchor und vom Kirchenchor. Danach ist das Gemeindefestprogramm mit Essensangeboten und Spielen im ganzen Gemeindezentrum. Der Tag endet mit einem Konzert vom GoGospel-Chor mit Band um 14.30 Uhr in der Evangelischen Kirche.

Pub-Quiz im Bürgerhaus Traisa

Am 27. September startet die nächste Raterunde

Das nächste Traisaer Pub-Quiz findet am 27. September 2014 ab 20.00 Uhr im Bürgerhaus Traisa statt. Gespielt wird wieder in Teams von 4 – 8 Teilnehmern, Einzelmelder werden zu Teams zusammengefasst. Einlass ist ab 19.00 Uhr, damit die Teilnehmer die Möglichkeit haben, sich vor Beginn der Raterunden zu unterhalten und etwas zu essen.

Bei allen bisherigen Veranstaltungen wurde bis in die späte Nacht mit viel Spaß gegrübelt, diskutiert, gewusst und geraten. Sieger waren jedes Mal alle Teilnehmer, die mit ihrem Enthusiasmus für die tolle Stimmung sorgten. Für die beste Mannschaft sind Essen und Trinken an dem Abend kostenlos.

Beim Pub-Quiz gibt es Fragerunden zu unterschiedlichen Kategorien. Manchmal muss man für die Lösung etwas um die Ecke denken und ganz oft ergibt sich eine mögliche Lösung erst in der Diskussion im Team. Neben den Themenrunden wird es sicher auch wieder eine Bilderrunde und eine Musikrunde geben.

Anmelden können sich sowohl Teams (Teamnamen nicht vergessen!) als auch Einzelpersonen. Aufgrund des großen Interesses in der Vergangenheit gilt eine Obergrenze von 28 Mannschaften. Anmeldungen und Fragen sind wie bisher über pubquiz@traisa-lebt.de möglich. Die Startgebühr beträgt 5 Euro pro Teilnehmer.

Der Erlös kommt der Stiftung Traisa lebt der Ev. Kirchengemeinde Traisa zugute. Dort wirkt das Kapital langfristig. Die Zinsen tragen mit dazu bei, dass ein lebendiges Gemeindeleben finanziert werden kann.

Uwe Seger
für das Fundraisingteam der Ev. Kirchengemeinde Traisa

„Hallo, Mister Gott, hier spricht Anna“

Kinderbibeltage in Traisa in den Herbstferien

In der 2. Herbstferienwoche (27.- 31.10.2014) starten in der Ev. Kirchengemeinde Traisa (Wilhelm-Leuschner-Straße 8) Kinderbibeltage für Kinder im Alter von 6- 12 Jahren!

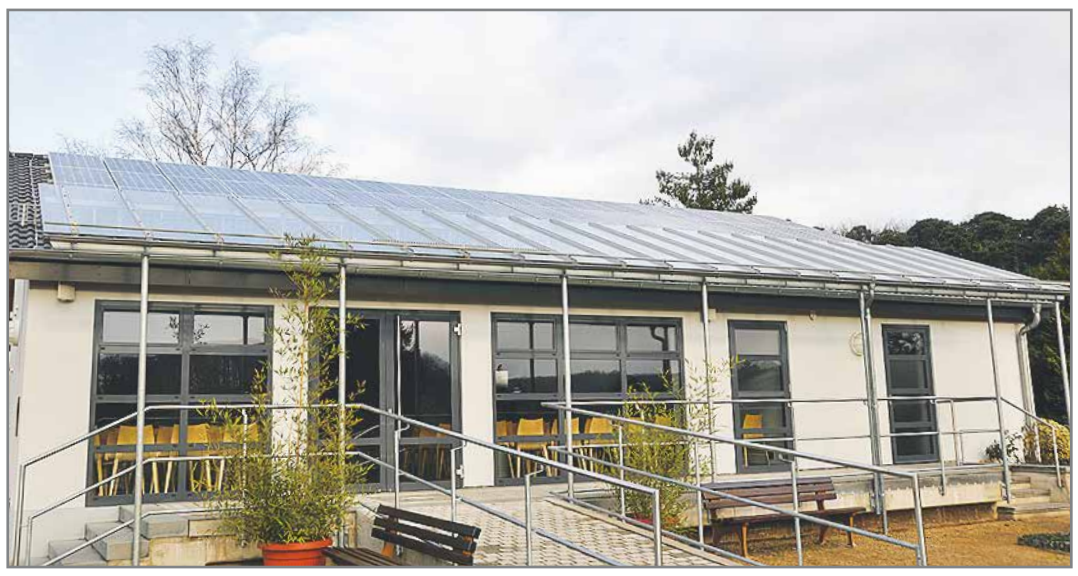
Angeboten wird ein Kinderbibelprogramm mit vielen Möglichkeiten: Spiel-, Kreativ- und Bastelaktionen, Backen, Bibelgeschichten, Musik und Singen, Geländespiele, einem Ausflug in der Woche und viele weitere Aktionen und Aktivitäten. Dabei wird uns die Geschichte: „Hallo, Mister Gott, hier spricht Anna“ begleiten.

Um 10.00 Uhr starten wir mit einer gemeinsamen Anfangsrunde in der wir gemeinsam singen, einen Teil aus dem Buch: Hallo, lieber Gott, hier spricht Anna“ hören und uns mit einer Bibelgeschichte auseinander setzen. Danach besteht die Möglichkeit eine Bastelarbeiten zu machen oder beim Kochen und Backen mitzuhelfen.

In der Mittagspause kann zwischen verschiedenen Spielangeboten gewählt werden und im Anschluss folgen Programmpunkte mit allen, die das Thema der Anfangsrunde aufgreifen und vertiefen. Am Mittwoch ist eine Exkursion geplant.

Es gibt Platz für 20 Kinder – die Anmeldeunterlagen gibt es im Gemeindebüro in der Goethestr. 7, 64367 Mühltal (Telefon 06151-913456)

Andreas Klein



Die Solaranlage der Kirchengemeinde Traisa – Eine Erfolgsgeschichte: *Im Dezember 2010 wurde die Solaranlage auf dem Dach der Trauerhalle feierlich eingeweiht. Viele Menschen und Institutionen haben mit großzügigen Spenden das Projekt erst möglich gemacht und in die Zukunft unserer Kirchengemeinde und der Umwelt investiert. Eine sichere Investition, wird doch weitere 16 Jahre bis zum Jahre 2030 die Förderung garantiert. Bis zum Juli 2014 wurde insgesamt 13200 Euro an Einspeisevergütung erzielt. Das sind im Schnitt 3700 Euro pro Jahr und liegt damit deutlich über den Erwartungen – wirklich ein schöner Erfolg.*
Helmut Bäumel, für das Fundraising Team

Urlaub auf dem Neckar

Spaziergang durch Bad Wimpfen

(EKNR) Sanfter Wind und warme Sonnenstrahlen begleiteten die Gemeindefahrt am Vormittag des 4. Juni 2014, als das Schiff der Weißen Flotte neckaraufwärts fuhr. Vorbei am Heidelberger Schloss und dem Dilsberg zur Vierburgenstadt Neckarsteinach. Gerne hätten wir länger verweilt, aber der Wagen rollte mit 53 Personen von dort weiter durchs Neckartal bis hin nach Gundelsheim. Während wir uns stärkten, verzog der Himmel sein Gesicht und dunkle Wolken zogen am Horizont herauf. Das hinderte aber nicht unsere Stadtführung in der ehemaligen Kaiserpfalz Bad Wimpfen: Türme, Tore, uralte Häuser, Arkaden und die Kapelle der staufischen Kaiserpfalz haben uns beeindruckt. Als es zu regnen begann, waren wir schon fast bei der Heimfahrt durch den schönen Odenwald. Ein Tag wie Urlaub

Kleider machen Leute

„Ramscht, Gott und die Welt“ am 11. September

(EKNR) Der nächste „Ramscht, Gott und die Welt“-Nachmittag findet am 11. September um 15 Uhr statt. (Achtung: In unseren letzten Gemeindebrief hat sich ein Fehler eingeschlichen, sodass dort ein falsches Datum steht!) Thema des Nachmittags wird sein: „Kleider machen Leute“. Wir möchten Sie dazu herzlich einladen. Schön wäre es, wenn Sie – falls vorhanden – ein Kleidungsstück aus früheren Zeiten mitbringen würden oder Photos, auf denen der Modestil des letzten Jahrhunderts sichtbar ist. Besonders gespannt sind wir auch auf Ihre Erfahrungen und Erzählungen: Wie war das mit den selbstgestrickten Pullovern? Wie haben Eltern und Großeltern reagiert, wenn die neue Hose verstürzt war? Und was trug man eigentlich nachts? Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!

Zum Vormerken: Am 13. November geht es bei „Ramscht, Gott und die Welt“ um das Thema Feierabend: Wir möchten mit Ihnen ins Gespräch kommen über die Freizeitgestaltung damals und heute und freuen uns zu hören, wie Sie die Abende früher verbracht haben, als es weder Fernseher noch Computer gab.

Für das Vorbereitungsteam
Simone Kistinger, Pfr.

Kegeln mit der LKG in Rohrbach

Wer schon immer mal mit einem Pastor kegeln wollte, der sollte am 19. September um 20 Uhr ins Bürgerhaus nach Rohrbach kommen, denn dort ist dann LKG-Kegeln. Dabei steht natürlich zunächst einmal der Spaß im Vordergrund. Aber wenn sich dabei ein Gespräch über Gott und die Welt ergibt, dann ist das auch durchaus gewollt und erwünscht.

Basar des Kindergartens am Steinbruch

Am Sonntag, 21. September 2014, findet von 14 bis 16:30 Uhr im Bürgerhaus Nieder-Ramstadt (Ober-Ramstädter-Str. 2-4) unser Kind&Kegel-Basar statt. Die Standgebühr beträgt 5 Euro und einen selbstgebackenen Kuchen. Anmeldung unter:

kindundkegel@gmx.de

Inga Prasse

Fitness und Brunch der LKG am 21.9.

Am 21. September ab 10.30 Uhr ist nach einer langen Sommerpause endlich wieder Fitness & Brunch. Wer Lust hat sich sportlich zu fordern und danach noch gemütlich mit uns zu brunchen, der ist dazu herzlich eingeladen. Was ist mitzubringen? Gute Laune, eine Matte für die Übungen auf dem Boden, bequeme Sportkleidung und Sportschuhe, Trinkflasche (Wasser) und einen kleinen Beitrag für das anschließende Buffet.

Kunterbunt zur Schöpfungsgeschichte

Und Gott sah, dass es gut war

Was erzählt die Bibel über die Schöpfung? Das soll im Kunterbunt am 21. September, 11.15 Uhr, ganz lebendig werden. Die Kinder werden mit in das Schöpfungsgeschehen einbezogen, und es entsteht ein buntes Schöpfungsbild. Der Kunterbunt-Gottesdienst richtet sich an Kinder bis etwa sechs Jahren und deren Geschwister, Mamas, Papas, Omas, Opas, Onkel, Tanten … . Es gibt Mitmachlieder, eine interaktive Predigt und am Schluss die traditionelle Knabberrunde. Weitere Informationen bei Kerstin Beese, Telefon 06151-719377. Der letzte Kunterbunt in diesem Jahr findet am 21. Dezember um 16 Uhr statt. (EKNR)

Wissen was los ist
Mühltal post

Unser Leben sei ein Fest!

(EKNR) Brot segnen und backen, Brot riechen und genießen. Ganz im Zeichen des Brotes stand das 2. Gemeindefest der Lazarusgemeinde zusammen mit der Dorfkirchengemeinde am Wochenende vom 5. und 6. Juli 2014. Wie im letzten Jahr wurde es am Samstagabend mit einem festlichen Bläserkonzert in der Lazaruskirche eröffnet. Nachdem die Töne der Bläser begeistert hatten, schmeckten frisches Brot und Kochkäse rund um das Eingangsportal der Lazaruskirche bis zu später Stunde. Am Sonntag folgte der Festgottesdienst mit dem mitreißenden Gesang des Traisaer Gospelchors. Im Zentrum stand die Predigt von Pfarrerin Simone Kistinger, die deutlich machte, dass der Mensch noch aus anderen Quellen lebt, als derjenigen, die er sich aus eigener Kraft erwirtschaften kann: von der Gemeinschaft mit anderen, letztlich von der Gnade Gottes.

Die spürten alle beim Mittagessen, denn zum frischen Brot aus dem rollenden Backhaus gab es Suppen sowie Kaffee und Kuchen. Für Spiele sorgten die Dekanatsjugendreferenten Andrea Wekwert und Jürgen Zachmann. Unter den wunderbaren Bäumen rund um die Lazaruskirche genossen alle das Zusammen sein.

Kirchturm-Sammelaktion am Gemeindefest

Bereits zum 5. Mal läuft die „Kirchturm-Sammelaktion“ in der Ev. Kirchengemeinde Traisa.

Aus Milch- und Safttüten wurden keine Sparschweine sondern Spar-Kirchtürme gebastelt und kunstvoll dekoriert – das Ganze auf einer Original-Schieferplatte des alten Kirchendachs. Alle Gemeindemitglieder, die einen solchen Kirchturm zu Hause stehen haben können ihn zum Gemeindefest am 21.09.2014 mitbringen und abgeben. Neue Kirchtürme können bei der Gelegenheit wieder mitgenommen werden.

Wer zum Gemeindefest verhindert ist, kann seinen Kirchturm auch gerne jederzeit bei einem Mitglied des Fundraisingteams oder im Gemeindebüro abgeben. Wer eine Spendenquittung möchte, sollte daran denken Namen und Anschrift zu hinterlassen.

Uwe Seger, Fundraisingteam der Ev. Kirchengemeinde Traisa

Herzlichen Dank

für die Glückwünsche, Karten, Aufmerksamkeiten, lieben Gedanken, Blumen und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

Ich habe mich sehr gefreut.

Liselotte Vetter
Mühltal-Traisa, im Juli 2014

Mühltal post
Ihre Familienanzeige in der Mühltalpost!
Zum ermäßigten Preis
von 50 Cent pro mm
Doreen Hahn ist die Ansprechpartnerin für Ihre Familienanzeige.
Rufen Sie uns an: 06151.520 514 0

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen
Rund-um-die-Uhr im Einsatz für unsere Kinder
ASB-Spendenkonto
Stadt- und Kreissparkasse Darmstadt
Konto-Nr.: 102 034 503 · BLZ 508 501 50

Gottesdienste

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- 7.9., 10.15 Uhr, Gottesdienst im ev. Gemeindehaus
- 10.9., 9.15 Uhr, Einschulungsgottesdienst im ev. Gemeindehaus
- 14.9., 10 Uhr, Kindergottesdienst im ev. Gemeindehaus und um 18 Uhr Gottesdienst im ev. Gemeindehaus
- 21.9., 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im ev. Gemeindehaus
- 26.9., 18 Uhr, Kerbgottesdienst im Festzelt

Evangelische Gemeinde Frankenhausen
- 7.9., 18 Uhr, Gottesdienst
- 19.9., 18 Uhr, Ökumenischer Kerbgottesdienst in der Kirche

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
- 7.9., 9.45 Uhr, Gottesdienst
- 8.9., 8.15 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst zum Schulbeginn in der Kath. Kirche
- 9.9., 9 Uhr, Gottesdienst für Schulanfänger
- 14.9., 9.45 Uhr, Gottesdienst
- 21.9., 9.45 Uhr, Gottesdienst 11.15 Uhr, Gottesdienst Kunterbunt
- 28.9., 9.45 Uhr, Gottesdienst
- Jeden Sonntag, Kindergottesdienst. Außer in den Ferien, 10 Uhr, für Kinder von 4-12 Jahren. Das Kigo-Team ist ab 9.40 Uhr im Gemeindehaus.

Ev. Gemeinde Trautheim
- 13.9., 18 Uhr, Gottesdienst
- 26.9., 18 Uhr, Gottesdienst

Ev. Gemeinde Waschenbach
- 21.9., 11 Uhr, Gottesdienst

Evangelisch-freikirchlichen Gemeinde Mühltal
- 6.9., 20 Uhr, Lobpreisabend, Gebet und Lieder
- 7.9., 10 Uhr, Gottesdienst, mit Kinder- und Teenie-Gruppen
- 14.9., 10 Uhr, Gottesdienst, mit Kinder- und Teenie-Gruppen
- 21.9., 10 Uhr, Gottesdienst, mit Kinder- und Teenie-Gruppen
- 28.9., 10 Uhr, Gottesdienst, mit Kinder- und Teenie-Gruppen

Landeskirchliche Gemeinschaft www.LKG-Muehltal.de
Gottesdienste jeweils um 18 Uhr und mit Kinderbetreuung
- 7.9., „Auf (in) ein Neues!“ – Gottesdienst mit Stefan Greiner und Verabschiedung von Familie Bredow
- 14.9., „Mut gegen Mutlosigkeit“ – Gottesdienst mit Simon Müller, anschließend Gelegenheit zu Gespräch und Gebet
- 21.9., „Ein ganz besonderes Post-it“ - Gottesdienst mit Stefan Greiner
- 28.9., „Wie Gott für seine Kinder sorgt“ – Gottesdienst mit Stefan Greiner

Lazarungsgemeinde
- 7.9., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Helbig
- 14.9., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfrin. Allmann
- 21.9., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfrin. Allmann
- 28.9., 10 Uhr, Gottesdienst Erntedank mit Abendmahl, Pfrin. Allmann,

Evangelische Gemeinde Traisa www.traisa-lebt.de
- 7.9., 10 Uhr, Gottesdienst mit Kirchenchor, Pfr. Klein
- 8.9., 8 Uhr, Gottesdienst zum Schulbeginn, Pfr. Klein
- 9.9., 9 Uhr, Schulanfänger-Gottesdienst, Pfr. Klein
- 14.9., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Klein
- 21.9., 10 Uhr, Sonntagsfest und Gemeindefest mit Verabschiedung von Pfr. Klein - Pfr. Klein und Dekan Allmann
- 28.9., 10 Uhr, Gottesdienst Prädikantin Vetter

Kath. Pfarrgemeinde St. Georg Nieder-Beerbach
- 9.8., 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 12.8., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 15.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 16.8., 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 17.8., 15 Uhr, Taufe
- 19.8. 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 22.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 23.8., 17.30 Uhr, Beichte 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 26.8., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 29.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 30.8., 17.30 Uhr, Beichte 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 2.9., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 4.9., 10.30 Uhr, Gottesdienst im Kurt-Steinbrecher-Haus
- 5.9., 17.30 Uhr, Rosenkranz 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 7.9., 10 Uhr, Eucharistiefeier, Kindergottesdienste im Pfarrsaal
- 9.9., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 12.9., 17.30 Uhr, Rosenkranz 20 Uhr, Oremus – offener Gebetstreff
- 13.9., 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 16.9., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 19.9., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 20.9., 17.30 Uhr, Beichte 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 23.9., 9 Uhr, Eucharistiefeier
- 26.9., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 27.9., 18.30 Uhr, Eucharistiefeier
- 30.9., 9 Uhr, Eucharistiefeier

Mühltals gute Adressen

Gewerbeverein Mühltal e.V. seit 1885 mit derzeit ca. 100 Mitgliedern aus den

Schon wieder Zuwachs beim Gewerbeverein

Mit Isabella Fendrich darf sich der Gewerbeverein Mühltal über ein weiteres Neumitglied freuen

Eine Ausbildung zur „Alltagsbegleiter/in älterer Menschen" hat Isabella Fendrich bereits vor zirka 5 Jahren mit Auszeichnung absolviert, nach einer einjährigen Tätigkeit im Seniorenzentrum Darmstadt hat sich Isabella Fendrich mit der Aufgabe, ältere Menschen bei täglichen Aktivitäten zu unterstützen und zu begleiten, selbstständig gemacht. Gemeinsame Arztbesuche inklusive Fahrdienst, Erledigung von Papierkram, Einkäufe, Haushaltsarbeiten und Unterstützung bei Gartenarbeiten gehören ebenso zu den Tätigkeiten wie Geselliges. Zum Beispiel das Blättern in Fotoalben und damit die Zeitreise in die eigene Lebensgeschichte oder Aktivitäten wie Karten spielen oder andere Gesellschaftsspiele, die nicht nur Freude und Erfolgserlebnisse bringen, sondern auch das Gehirn fordern.

„Mein Ziel ist es, die Lebensqualität der älteren Menschen zu verbessern, ob Zuhause, im Krankenhaus oder im Heim. Ich möchte Ihnen und Ihren Angehörigen entlastend zur Seite stehen. Es ist ein tolles Gefühl, wenn ich sehe, wie die Menschen durch meine Begleitung und Unterstützung regelrecht aufblühen. Oft sind das Menschen, die entweder kinderlos sind oder die Kinder ganz oder zeitweise nicht in direkter Nähe sind und sich somit nicht kümmern können. Oft kann man mit nur wenig Zeitaufwand erreichen, dass Senioren noch lange Zeit im eigenen Zuhause leben können und nicht in ein Seniorenheim müssen".

Neumitglied: *Isabella Fendrich ist zertifizierte Seniorenbegleiterin. Sie freut sich über jeden Kontakt zu interessierten Senioren und berät auch gerne Familienangehörige über ihre Dienstleistung und die damit verbundenen Möglichkeiten.*

In den Gewerbeverein ist Isabella Fendrich eingetreten, weil Sie es gut findet, wenn das Engagement einer solchen Organisation, die sich für alle Gewerbetreibenden einsetzt, unterstützt wird. Und ganz bestimmt wird sie auch die eine oder andere Werbemöglichkeit, die vom Gewerbeverein Mühltal angeboten werden, nutzen. Wir freuen uns über das Neumitglied und auch darüber, dass es eine weitere Dienstleistung für die Senioren in und um Mühltal gibt.

Kontaktadresse:
Isabella Fendrich,
Datterichweg 26, Traisa,
Telefon: 06151/147619.

Weitere Infos unter www.seniorenservice-fendrich.de.

GV-Mühltal

Erinnerung Gewerbevereinausflug

Falls es in der Ferienzeit untergegangen ist: Der Gewerbeverein Mühltal unternimmt einen bestimmt sehr spannenden und lustigen Ausflug zu der Draisinenbahn-Überwald mit toller Fahrt über die Überwaldbahn und anschließender Führung durch den Hermannshof in Weinheim. Wir berichteten in der letzten Mühltalpost. Wann: am 21. September ab 9 Uhr in Mörlenbach (Der Treffpunkt, zirka eine Stunde vorher in Mühltal wird allen angemeldeten noch genau mitgeteilt, Anfahrt mit eigenen Fahrzeug!) Anmeldung und Infos unter: 06151/144181 und info@gv-m.de

Ihr Urlaub ist für uns Vertrauenssache.
Mühltal Reisebüro
Eberstädterstr. 4
64367 Mühltal
Tel: 06151 / 14 3 12
Fax: 06151 / 14 3 81
www.muehltal-reisebuero.de
Mühltal Reisebüro
Neckermann · TUI · DERTOUR · DB · AIDA

Schneideratelier und Textilpflege
Inh.: ILONKA LONCARIC
Rundum Service für Ihre Textilien!
Öffnungszeiten:
täglich 8.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr,
Mi. und Sa. Nachmittag geschlossen.
Ilonka Loncaric · Tel.: 145811 · Bahnhofstraße 19 · 64367 Mühltal

Komfortbäder
• alles aus einer Hand
• seniorengerecht
• preiswert
OLIVER DETTKI
wenn´s um Bad und Heizung geht
Röderstraße 21
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 0 61 51 / 60 64 75

Wojahn
Ingenieur- und Sachverständigenbüro
» HU mit TU Abgas
» Änderungsabnahmen
Plakette fällig?
Keine Sorge, wir helfen Ihnen weiter
Öffnungszeiten:
Mo–Do: 8.00 – 12.30 und 13.30 – 18.00
Fr: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00
Partner der KÜS
Rheinstraße 28a (gegenüber REWE / ALDI)
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel: 0 61 51 – 60 19 70 - 0
Dipl.-Ing. R. Wojahn: 01 60 – 90 14 14 01
Dipl.-Ing. J. Hunz: 01 71 – 3 62 15 33
Classic Data
Weitere Dienstleistungen:
Schadengutachten
Wertgutachten
Gebrauchtwagencheck
Ihre Kfz-Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand

arkus inkler
Creative Gärten
Ihr Gärtnermeister für alle Jahreszeiten
Steinstraße 6 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 14 41 81

Das Fachgeschäft für feinste Fleisch & Wurstwaren:
wo's immer das Besondere gibt!
Friedrich Knapp
Ober-Ramstädter Straße 1
64367 Mühltal / Nieder - Ramstadt
Tel:06151-14380 • Fax:06151-913876
Geprüfte QUALITÄT
iss richtig gut!

Wolfgang Keil
Bau- und Möbelschreinerei • Bestattungen
Glaserei • Rollladenbau
Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Erd-, Feuer-, See und Luftbestattungen
Waldbestattungen
Überführungen und Vorsorgeverträge
Schulstraße 5 • 64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 39 1
Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

AUTOVERMIETUNG Ostertag
Ihre Autovermietung in Mühltal
Umziehen an einem Tag? Kein Problem!
Unsere Transporter mieten ab 50€/Tag*
und dabei noch Zeit sparen!
www.AV-OSTERTAG.de · Call 0152-533 180 53 *inkl. Haftpflicht und 100 km frei!

Bernhardt Holzbau
seit 1885
Rheinstraße 14 • 64367 Mühltal / Nd.-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 373 • Telefax 06151 / 14 66 00
Internet: www.bernhardt-holzbau.de • E-Mail: info@bernhardt-holzbau.de

Jetzt bei Ihrer Subdirektion Peter Herold.
Röderstr. 21 · 64367 Mühltal
Telefon 06151 - 14 51 35
peter_herold@gothaer.de
Damit die Absicherung zum Kinderspiel wird:
Das Gothaer Sicherheitskonzept für Ihr Kind.
Flexibles Bausteinkonzept
Umfassende Absicherung Ihres Kindes
Gothaer

Nähstudio
Dorothee Spengler
Kilianstr. 6-8
64367 Mühltal
Tel.: 0 61 51 - 99 29 577
Fax: 0 61 51 - 99 29 580
Mobil: 01 71 - 65 20 736
Mail: faden.nadel@web.de
Unsere Leistungen:
- Beratung vor Ort
- Neuanfertigung von Gardinendekorationen
- Änderung von vorhandenen Gardinen
- Anfertigung von Tischwäsche
- Anfertigung von Bettwäsche
- Wasch- und Dekorationsservice
- Verkauf von Sonnenschutz

Mit uns erleben Sie den optimalen Trinkgenuss!
Getränke Hnyk
Inhaberin Elisabeth Hnyk
Seit über 40 Jahren Ihr zuverlässiger Getränke-Heimdienst
Mit unserem Fachwissen und dem freundlichen Service unterstützen wir Sie beim Getränkekauf.
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Telefon: 06151 / 913830
www.getränke-hnyk.de
© topidentity GmbH

Mießner Gerüstbau GmbH
64367 Mühltal / Traisa
In den Gänsäckern 1
Telefon 06151 / 147008 Fax 147630

Floristik für freudige & traurige Anlässe
Blumen Becker
Fleuropdienst Grabpflege
Bahnhofstraße 57 64367 Mühltal
Tel. 06151 14351

Maler- u. Putzarbeiten, Trockenbau
Tapezier- u. Bodenbelagsarbeiten
Sondertechniken, Lasur, Tadelakt
Denkmalpflege unter Verwendung von historischen Baumaterialien, z.B. Lehm- u. Kalkputz, verschiedenste Maltechniken
Fassadengestaltung u. Wärmedämmung
Gestaltungs- und Farbkonzepte
Wir machen Ihren grauen Alltag bunt!
Kammler MALERMEISTER GMBH
Obergasse 42 · 64367 Mühltal · Tel. 06151/56827
www.KammlerMalermeister.de

Mitglieder des Gewerbevereins empfehlen sich!

Bereichen Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistung · www.gewerbeverein-muehltal.de

S T E U E R K A N Z L E I

Meisinger-Ahlers u. Koll. | Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG

Neben umfassender Beratung bei allen steuerlichen Fragestellungen sind unsere Tätigkeitsschwerpunkte:

- Mittelstandsberatung (bes. GmbH & Co. KG)
- Existenzgründungs- und Unternehmensnachfolgeberatung
- Unterstützung von firmeneigenen Buchhaltungen (digitale Belegbuchung)
- Beratung zum Alterseinkünftegesetz
- Beratung bei Erbschaft- und Schenkungsteuerangelegenheiten

Ursula Meisinger-Ahlers Steuerberaterin

Thorsten Rink Dipl. Betriebswirt (FH) Steuerberater (angestellt gem. § 58 StBerG)

Kilianstraße 16-18, 64367 Mühltal, Telefon: 06151 / 273983-0, steuerkanzlei@stb-ma.de

Teichweg 15 A, 64354 Reinheim, Telefon: 06162 / 941563-0, Internet:www.stb-ma.de

Wir passen in Ihr Budget

Tagungshotel Mühltal
Am Klingenteich 14
64367 Mühltal / Trautheim
Telefon (06151) 91 53 400
Telefax (06151) 91 53 598
info@tagungshotel-muehltal.de
www.tagungshotel-muehltal.de

Senioren Mittagstisch Heimservice
Wir liefern täglich von 10.30 bis 13.30 Uhr heiß an Sie aus. (auch an Sonn- und Feiertagen)

Wir beliefern auch
Kindergärten und Schulen
Unsere gute Hausmannskost wird von zwei Küchenmeistern, Vater und Sohn (Diätkoch) täglich frisch in unserer eigenen Betriebsküche zubereitet.

Schindler's
Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten
Waschenbacher Str. 17 · 64367 Mühltal
Telefon 06151/ 14 82 08
und 06151/ 91 65 73
Fax 06151/ 14 66 53
www.partyservice-schindler.de • www.seniorenmittagstisch.de
www.kita-lieferservice.de • www tagesstätten-service.de
© topidentity.de

GARTENIDEEN
BERATUNG-PLANUNG-AUSFÜHRUNG-PFLEGE
Büro für Gartengestaltung · Dipl.Ing. Michaela Rathgeb-Angerer
Weingartenstr. 38 · 64367 Mühltal/Traisa
Tel.: 06151/144293
mobil: 01577-3270097

HAUS & HOF
Inh. Dieter Schneider
Dienstleistungen
Telefon: 06151 - 95 14 96 7
Fax: 06151 - 95 14 96 8
eMail: hausundhofpost@aol.com
Kirchstraße 19 · 64367 Mühltal
- Elektroinstallationen
- Sat-Anlagen
- Renovierungen
- Bodenverlegungen
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelungen
- Klein-Umzüge
- Gartenpflege

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 5,0–3,8 l/100 km; CO_2-Emission kombiniert: 117–99 g/km; Effizienzklasse C–A.

Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

¹ Maximaler Preisvorteil für Modell mit optionalem, aufpreispflichtigem Edition-Zusatzpaket gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. ² Gegen Aufpreis erhältlich. *5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Taxen und Mietfahrzeuge: 3 Jahre Fahrzeug- Garantie und 2 Jahre Lack-Garantie, jeweils bis 100.000 km Fahrleistung (gemäß den jeweiligen Bedingungen).

Werner Merz
Odenwaldstr. 23, 64367 Mühltal
Telefon 06151/144814, Telefax 06151/144848

Gärtnerei Häußer
Jürgen Häußer
Dekorationen
Blumen- & Kranzbinderei
Grabanlagen · Dauergrabpflege
Kirchstraße 68 Tel. 06151 / 14377
64367 Mühltal Fax 06151 / 144780
juergen-haeusser@t-online.de

Michael Schollenberger
Steinmetz- und Steinbildhauermeister
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten
Jahnstraße 4
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 145 449 • Fax: 06151 / 144 036

An der Flachsröße 7A • 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 148558 • Fax 141301
wir sind auch samstags für sie da
WINDECK Containerdienst
Qualität aus Tradition

Mal was neues!
Speckhardt Malermeister
64367 Mühltal Tel.: 0151 / 504 22 380
mail: ts-malermeister@t-online.de
Tradition seit 60 Jahren
- Bodenbeläge
- Trockenbau
- Anstrich
- Umräumservice bei Wohnungsrenovierung
- Tapezierarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Verputz

Ihr Partner für das komplette Bad
TEMPEL
Schöne Bäder Wohlige Wärme
40 Jahre
- REPARATUREN
- KUNDENDIENST
- SERVICE
- Sanitäre Installationen
- Einbau von Heizungsanlagen
- Heizungswartung
- Badrenovierung und Baderneuerung
- Spannfoliendecken für Bad, Küche und Wohnräume

www.sanitaer-tempel.de
info@sanitaer-tempel.de
Mühltal-Traisa · Ludwigstraße 52-54 · Tel. 06151 / 14 77 44

Dachdeckerei Mönch GmbH & Co. KG
Rheinstr. 37 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 501 42 65
Mobil 0177 / 567 59 74
- Neu- & Umdeckungen
- Reparaturservice
- Dachflächenfenster
- Wärmedämmung
- Dachrinnen
- Flachdächer

www.dachdeckerei-moench.de

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag
08.30-12.30 Uhr
14.30-18.00 Uhr
Samstag
08.30-13.00 Uhr

Textilhaus schneider
64367 Mühltal · Bahnhofstraße 50 · Tel. 06151-14220

Wir machen den Weg frei.

Stabile Strukturen und die weitreichende Vernetzung innerhalb des genossenschaftlichen FinanzVerbundes machen uns zu einer starken Gemeinschaft. Wir setzen auf ehrliche und solide Finanzdienstleistung und eine kompetente, zuverlässige Beratung vor Ort - dort, wo Sie zu Hause sind.

Volksbank Modau eG
www.vb-modau.de – Tel. 06154 / 63430

Das Leben kann so schön sein!

Sie werden überrascht sein, wie viele Dinge auch in höherem Alter noch sehr viel Spaß machen können und wie leicht der Tag mit einer sympathischen und professionellen Begleiterin werden kann.
Nutzen Sie es jetzt. Sie haben es verdient!

- **Unterstützung im Alltag und im Haushalt**
  Fahrservice, Einkaufen, Aus- und Ankleiden, Essensvorbereitung, Gartenarbeiten
- **Begleitung zu Ärzten oder Behörden**
- **Freizeitgestaltung:** Gemeinsames Spielen, Spazierengehen, Konzerte, Ausflüge, u. v. m.
- **Betreuung zu Hause oder im Seniorenheim**

Seniorenservice Isabella Fendrich
Datterichweg 26 · Mühltal · **Tel. 06151/147619**
www.seniorenservice-fendrich.de
Qualifiziert als zertifizierte Demenzbegleiterin nach §87b

Besonders für Sie. Der Golf* mit Fahrhilfen für Menschen mit Handicap.
Ihrem Wunsch nach Mobilität sollte nicht nur entsprochen werden, man sollte ihn übertreffen. Deshalb gibt es für den Golf neben den individuell auf Ihr Handicap abgestimmten Sondereinbauten optional zahlreiche neue Assistenzsysteme. Zusammen mit dem vergrößerten Innenraum erlebt man so ein ganz neues Raum- und Fahrgefühl. **Weitere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagen-mobil.de oder bei uns.**

* Kraftstoffverbrauch des Golf in l/100 km: kombiniert 5,2–3,2, CO_2-Emissionen in g/km: kombiniert 122–85.

[1] Die Volkswagen AG gewährt Menschen mit Behinderung in dem Zeitraum 01.01.2014 - 31.12.2014 beim Kauf von nahezu allen fabrikneuen Fahrzeugen der Marke Volkswagen einen Nachlass von 15 % auf den zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Listenpreis, inklusive Fahrhilfen. Voraussetzung: Grad der Behinderung mind. 50 %, Conterganschädigung oder eine im Führerschein eingetragene erforderliche Fahrhilfe. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Willi Krämer KG
Lichtenberger Straße 66
64401 Groß-Bieberau
Tel. 06162/9314-0
www.kraemer-gross-bieberau.de

Flüssigkeitsmangel im Alter

Warum trinken so wichtig ist! – eine Information von Isabella Fendrich

Gerade in der heißen Jahreszeit ist es wichtig viel und ausreichend zu trinken. Ein Mangel an Flüssigkeit belastet den Körper und ist eine Herausforderung für Kreislauf, Herz und Hirnaktivität. Schon geringe Flüssigkeitsverluste können drastische gesundheitliche Auswirkungen haben.

Mundtrockenheit, trockene Schleimhäute und schlaffe Haut sind Anzeichen einer unzureichenden Flüssigkeitsmenge im Körper. Schwindelgefühle, Müdigkeit, wackelige Beine, Übelkeit und Kopfschmerzen sind ernstzunehmende Warnsignale.

Ursache hierfür ist die Verdickung des Blutes, die entsteht, wenn dem Körper zu wenig Flüssigkeit zugeführt wurde. Als Folge des verdickten Blutes kann nicht genügend Sauerstoff zum Hirn transportiert werden. Es entstehen Kopfschmerzen, Konzentrationsstörungen, Nervosität und Kreislaufprobleme. Hier ist es besonders wichtig, ausreichend zu trinken.

Besonders schlimm können diese Symptome bei Senioren werden, denn das Durstgefühl lässt häufig im Alter nach. Sie trinken auch bei milden Temperaturen oft zu wenig. Kommt dann durch Hitze zusätzlicher Flüssigkeitsentzug durch Schwitzen hinzu, kann es zu starken Verwirrungszuständen und Desorientiertheit kommen, obwohl keine demenzielle Erkrankung vorliegen muss. Hier ist es besonders wichtig, den Wasserhaushalt auszugleichen und ausreichend zu trinken.

Vor allem bei demenzerkrankten Menschen muss sehr stark darauf geachtet werden, dass sie genügend trinken, denn gerade diese verspüren häufig keinen Durst. Man muss sie regelmäßig zum Trinken animieren. Farbige Getränke wecken häufig ihr Interesse. Auch Trinkbehälter spielen eine Rolle. Manchmal wird eine bestimmte Tasse oder ein Glas bevorzugt. Strohhalme oder Trinkhalme sind auch hilfreich.

Auch kann eine Verdickung des Blutes zu Blutdruckproblemen und so zu Schwindelgefühlen führen. Diese entstehen, weil der Organismus versucht, bei fallendem Wassergehalt, den Blutkreislauf in der gewohnten Stärke zu erhalten. Der Blutdruck kann bei Dehydration häufig niedrig sein, während sich die Pulsfrequenz stark erhöht. Hier kann es nötig sein, einen Arzt aufzusuchen.

Auch die Verdauung ist bei wenig Flüssigkeitsdurchlauf erschwert. Der Stuhl wird hart und lässt sich nur schwer ausscheiden. Hier helfen Flüssigkeit und Ballaststoffe.

Häufig verlieren die Nieren mit zunehmendem Alter die Fähigkeit, den Harn zu konzentrieren und somit wird verstärkt mehr Wasser ausgeschieden. Die Gefahr des Austrocknens steigt zusätzlich. Auch hier muss verstärkt auf die Trinkgewohnheiten geachtet werden.

Flüssigkeitsmangel erhöht die Gefahrt von Harnwegs- und anderen Infekten. Flüssigkeitsmangel verändert auch die Wirkung von Arzneistoffen.

Wer Fragen zu Alltagsproblemen hat, findet Rat und Hilfe bei Isabella Fendrich in Traisa. Ihre Seniorenbetreuung bietet Unterstützung im Alltag und Haushalt, Fahrservice und Demenzbetreuung. Sie hilft bei Einkäufen aller Art und begleitet zum Arzt oder zu Behörden, aber auch einmal zu einem Konzert oder einer Veranstaltung, zu der man sich alleine nicht so recht traut. Isabella Fendrich betreut zuhause oder im Seniorenheim.

Ältere Menschen trinken oft zu wenig

Diese Tipps könnten zum Trinken anregen – eine Information von Isabella Fendrich

Die deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) empfiehlt gesunden älteren Menschen eine regelmäßige Flüssigkeitszufuhr von 2,25 Litern am Tag. Davon sollten 1,5 Liter über Getränke, die restliche Menge über das Essen aufgenommen werden. Besonders geeignet sind Trinkwasser, Mineral- und stilles Wasser, verschiedene Früchte und Kräutertees, verdünnte und unverdünnte Obstsäfte, -schorlen und auch Gemüsesäfte. Bei Früchte- und Kräutertees sollte man ruhig öfter das Sortiment wechseln, um eine größere Geschmacksvielfalt zu ermöglichen. Wässer und verschiedene Teesorten können mit frisch gepresstem Zitronen- oder Limonensaft angereichert und geschmacklich verändert werden und so zum verstärkten Trinken anregen. Mit Zitronenmelisse oder Zitronengras aus dem Garten lassen sich wunderbar erfrischende Getränke selbst zubereiten. Eine Handvoll Zitronenmelisse oder klein geschnittenes Zitronengras in einem Liter Wasser 15 Minuten bis 1 Stunde ziehen lassen genügt, um sich ein solches Getränk zuzubereiten. Variieren kann man das Ganze noch mit einem Schuss Zitrone oder Eiswürfeln. Etwas Ingwer in dünne Scheiben geschnitten und in heißem Wasser oder Tee 5 bis 10 Minuten ziehen zu lassen, bringt Abwechslung in die Getränkeliste und ist außerdem sehr gesund. Ingwer lässt sich auch gut in kaltem Wasser aufsetzen, muss darin aber länger ziehen. Frischer Basilikum bringt eine zusätzliche Note in Milchmixgetränken und verträgt sich auch sehr gut mit Buttermilch- und Joghurtgetränken, die man wiederum sehr gut auch als Zwischenmahlzeit zu sich nehmen kann. Obst und Gemüse enthalten viel Flüssigkeit und helfen mit, den Durst zu stillen. Melonen und Orangen, aber auch Gurken, bestehen überwiegend aus Wasser und können als Zwischenmahlzeit gegessen werden. Kalte Fruchtsuppen können über den gesamten Tag verteilt als Zwischenmahlzeiten getrunken werden. Verschiedene Obstkompotte sind zum Nachtisch, aber auch als Zwischenmahlzeit sehr gut geeignet; genauso wie auch Wackelpuddings, die zu fast 100% aus Wasser bestehen. Eiskaffee, sowie Eis und Eissorbets bestehen zum größten Teil aus Flüssigkeit und verschönern zusätzlich den Nachmittag. Manchmal sind selbst weniger geeignete Getränke mehr geeignet als gar kein Getränk.

Diese und mehr Tipps hat die Seniorenbetreuerin Isabella Fendrich zusammengetragen. Ihre professionelle Hilfe kann sowohl zuhause als auch im Seniorenheim in Anspruch genommen werden. Mit ihrer Herzlichkeit, ihrem Schwung und Elan bringt sie Farbe und Struktur in den Tag, hilft bei Alltäglichem und ermöglicht auch das Außergewöhnliche.

www.seniorenservice-fendrich.de

Mobil auch mit Handicap

Fahrhilfen von Volkswagen

Was es Wert ist, sein Leben eigenständig und unabhängig zu meistern, merkt man oft erst dann, wenn dies plötzlich nicht mehr so ohne Weiters möglich ist. Für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen oder Behinderung ist deshalb Mobilität besonders wichtig.

Nur wenige Veränderungen am Fahrzeug können genügen, um sie den jeweiligen Bedürfnissen des Fahrers oder der Fahrerin anzupassen. Dies könnte zum Beispiel der Einbau eines Handbediengeräts zum Beschleunigen und Bremsen sein, eine Verlegung der Blinker- bzw. Wischerhebel, der Einbau eines linksseitigen Gaspedals oder eine Wählhebelverlängerung. Die Möglichkeiten sind vielfältig.

Volkswagen übernimmt eine Vielzahl von Montageleistungen bereits im Werk – und bietet Ihnen ein umfangreiches Angebot an bewährten Fahr- und Bedienhilfen.

Weitere Informationen finden Sie auf den Internetseiten von Volkswagen (www.volkswagen.de/de/models/sonderfahrzeuge/Fahrhilfen/Fahrhilfen.html) oder lassen Sie sich bei Ihrem kompetenten Volkswagenhändler in der Nähe beraten. Die kompetenten Verkaufsberater der Willi Krämer KG in Groß-Bierberau freuen sich auf Sie.

Einfach gärtnern mit Hochbeeten

(epr) Gabionen werten einen Garten nicht nur optisch auf, auch funktional sind die modernen Steinmauern ein Gewinn: etwa als Umrandung von Hochbeeten wie von der Firma Gabionen Kaiser. Nicht nur, dass die Beete aufgrund ihrer hohen Bauweise rückenfreundlich sind. Die Verrottung des organischen Materials im Innern und die Sonnenwärme speichernden Steine außen schaffen zudem im Beet ein Klima, das Pflanzen schneller wachsen und die Ernte ertragreicher ausfallen lässt. Der Profi für die steinreiche Lösung bietet ein Baukastensystem an zum einfachen Erweitern oder Umbauen. Die hochwertigen Materialien versprechen obendrein eine nahezu lebenslange Haltbarkeit.
Mehr unter www.gabionenkaiser.de.

Kleines Licht mit großer Wirkung

(epr) Bei Dunkelheit werden die meisten Menschen unsicher. Sie bewegen sich automatisch vorsichtiger – selbst im eigenen Zuhause. Denn Gefahr droht bei Nacht dort, wo bei Tag alles sicher ist: Man streift unsanft den Türrahmen oder stößt sich an der Kommode im Flur. Schon auf dem kurzen Weg ins Bad oder in die Küche kann das Missgeschick geschehen. Die optimale Lösung für alle Generationen ist das integrierte LED-Orientierungslicht der Jung SCHUKO-Steckdose. Es bietet beim nächtlichen Gang durch das Haus ausreichend Helligkeit, sodass die Bewohner auf das Einschalten der Hauptbeleuchtung verzichten können. Die Jung LED-SCHUKO-Steckdose spendet Licht, ohne dass extra ein Schalter betätigt werden muss. Sie unterstützt ein barrierefreies Wohnen und ist somit ideal auch für Senioren, die möglichst lange selbstständig in ihren eigenen vier Wänden wohnen möchten. In dem Zusammenhang wurde die Jung LED-SCHUKO-Steckdose im Benutzertest der Deutschen Gesellschaft für Gerontotechnik GGT ausgezeichnet. Somit stellt sie eine einfache aber effektive Lösung für mehr Sicherheit und Komfort dar – generationsübergreifend. Eine Elektrofachkraft setzt sie einfach in eine bereits vorhandene Unterputz-Gerätedose ein.
Mehr unter www.jung.de.

Fördergelder beantragen

(epr) Barrierefreies Bauen, Wohnen und Leben rückt immer mehr in den Vordergrund. Bund und Länder widmen sich dem Thema, indem sie zum Beispiel über die KfW Fördermittel für das altersgerechte Umbauen des Eigenheims bereitstellen. „Die Förderung betrifft alle Baumaßnahmen, die Barrieren reduzieren und körperlich beeinträchtigten Menschen eine angenehme Wohnqualität gewährleisten“, so Stephan Scharfenorth vom Baufinanzierungsportal Baufi24. Das Portal vergleicht das Angebot der KfW objektiv mit denen von Banken, Bausparkassen und anderen Kreditinstituten.
Mehr unter www.baufi24.de.

Klein aber „Oho“!: *Im Benutzertest der Deutschen Gesellschaft für Gerontotechnik wurde die Jung LED-SCHUKO-Steckdose mit „Gut“ bewertet, denn sie unterstützt das barrierefreie Wohnen. (Foto: epr/Jung.de)*

Familienbetrieb: *Das Team von Kohlpaintner freut sich auf Ihren Besuch.*

Schlummern wie auf Rosen gebettet

Mit Kohlpaintner´s Betten- und Matratzenwelt zum gesunden, erholsamen Schlaf

Wie man sich bettet, so liegt man. Diese Volksweisheit gilt natürlich nur dann, wenn qualitativ hochwertige Bettgestelle, Lattenroste und Matratzen als bequemes Nachtlager dienen. Das Fachgeschäft „Kohlpaintner´s Betten- und Matratzenwelt" in der Waldstraße von Groß Zimmern gilt nicht nur im Bereich seines hochwertigen Produktangebotes als erste Adresse.

Maria und Dieter Kohlpaintner bieten in ihrem Familienunternehmen neben erstklassiger Qualität vor allem kompetente und nachhaltige Beratung. Dieser Dienstleistungsgedanke hat ihnen viele zufriedene Kunden und einen überregionalen Kundenkreis beschert.

Service, Beratung und Verkauf enden nicht mit der Bezahlung an der Ladentheke. Um Kunden bequeme und erholsame Nächte zu bieten, übernimmt Dieter Kohlpaintner auch Aufbau- und Installationsarbeiten – und nimmt die alten Betten gleich mit.

In der Angebotspalette wird auf Qualität, vor allem jedoch auf die schadstofffreie Verarbeitung Wert gelegt. Eine Matratze – so die freundliche Firmenchefin – muss wie ein Schuh dem individuellen Nutzer auf Körpergröße und Gewicht sowie der einen oder anderen Problemzone angepasst sein. Mit Produkten der Hersteller Tempur, Metzeler und Nirwana, die für optimales Liegeempfinden und gutes Schlafklima sorgen, werden auch für Kunden mit Rückenproblemen die besten Lösungen gefunden. Hier münden medizinisches und technisches Know-how in ein einzigartiges Liege- und Belüftungserlebnis.

Mit High-Tech Verfahren werden inzwischen sogar Fiberglas Lattenroste hergestellt, die auch elektrisch verstellbar sind. Ein besonderes Augenmerk wird bei den Groß-Zimmerner Spezialisten darauf gelegt, auch regionale Partner ins Boot zu holen, wie die Groß Gerauer Matratzen-Manufaktur Nirwana, die seit über 100 Jahren schadstofffreie Qualitätsmatratzen fertigt oder die Bettenhersteller „Wohnform" aus Rodau oder Reichert aus Bürgstadt am Main.

Weitere Produkte im Sortiment: Eine große Auswahl feiner Bettwäsche von namhaften Herstellern wie Estella, Kaeppel oder Fleuresse, Bettdecken (auch für Allergiker) und Kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Für die qualifizierte Beratung und die rückenfreundliche Produktpalette wurde das Fachunternehmen schon mehrfach von der Verbraucherinitiative Aktion Gesunder Rücken AGR zertifiziert.

Kohlpaintner´s Betten- und Matratzenwelt Groß Zimmern, Waldstraße 55, Telefon 06071 42825, Im Internet: www.matratzenwelt.net

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 19 Uhr und Samstag von 9.30 bis 16 Uhr.

Weißes Haar und Fußballschuhe?

Wann Best Ager besser die Sportart wechseln

(djd/pt). Gerade im Jahr der Fußball-WM sitzen viele Fans nicht nur vor den Fernsehapparaten, sondern kicken selbst mit Begeisterung das Leder über den Rasen. Nicht nur junge Menschen fesselt der Ballsport – auch Altherrenkicker schießen gern das Runde in das Eckige. In den meisten Mannschaften ist mit 60 Schluss, doch rüstige Best Ager treffen sich gerne auch über diese Altersgrenze hinaus mit gleichgesinnten Ballfans.

Doch Sportexperten warnen: Die Hälfte aller Sportverletzungen geht auf das Konto von Ballsportarten. Als Gelenkfeind Nummer eins gilt dabei das Fußballspielen, gefolgt von Tennis und Volleyball. Auch Bagatellverletzungen können Schäden am Gelenkknorpel anrichten, durch die eine Arthrose entstehen kann. Wird das Gelenk falsch belastet, kann der Abbau des Knorpels fortschreiten, bis letztendlich der Puffer fehlt und die Gelenkknochen schmerzhaft aneinanderreiben. Aktuelle Studien zeigen, dass ein Knorpelverschleiß mit Bewegung und dem Eiweißbaustein Kollagen wieder umgekehrt werden kann. Oberarzt Andrew Lichtenthal, Chirurg und Sportmediziner am St. Vinzenz-Krankenhaus Hanau, rät: „Um die Kollagenproduktion im Gelenk gezielt anzuregen, empfehle ich meinen Patienten die Einnahme von Trinkkollagen mit entzündungshemmendem Hagebuttenextrakt wie etwa 'CH-Alpha Plus', das es rezeptfrei in der Apotheke gibt."

Magnesium stoppt Wadenkrämpfe

(epr) Mit nächtlichen Wadenkrämpfen haben besonders häufig Frauen zu kämpfen. Aber auch Freizeitsportler, Senioren und Diabetiker kennen die stechenden Schmerzen im Unterschenkel. Ursache ist meistens Magnesiummangel. Das Problem: Dragées sind häufig unterdosiert oder werden nicht in ausreichender Menge über den ganzen Tag verteilt eingenommen. Jetzt gibt es mit Biolectra Magnesium 300 Kapseln die richtige Abhilfe exklusiv aus der Apotheke. Eine einzige Kapsel genügt, um die empfohlene Tagesdosis von 300 Milligramm Magnesium aufzunehmen. Bequemer und sicherer geht es kaum.

Obwohl die Kapseln klein und leicht zu schlucken sind, passt besonders viel Magnesium hinein. Und das ist für den Körper auch noch optimal verwertbar. Schließlich wird es in Magen und Dünndarm in Ionen umgewandelt und bedarfsgerecht resorbiert. Weitere Informationen sind unter www.hermes-arzneimittel.com erhältlich oder fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

• Mode, Dessous • Bettwaren
• Gardinen • Kurzwaren
• Sonnenschutz • Wolle

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8.30-12.30 Uhr, 14.30-18.00 Uhr
Samstag 8.30-13.00 Uhr

Textilhaus schneider
64367 Mühltal · Bahnhofstraße 50 · Tel. 06151-14220

ICH BIN EINE
ANZEIGE
ICH KOSTE NUR
60 EURO
zzgl. MwSt.

KOHLPAINTNER`S
Betten- und Matratzenwelt
Großer Kundenparkplatz
Waldstraße 55 Groß-Zimmern Tel.: 06071 / 4 28 25
Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr Sa. 9.30 - 16.00 Uhr www.matratzenwelt.net

„Für Ihren Schlaf sind wir hellwach"

Das für das Tubes Schlafsystem sowie für die Tubes Kopfkissen erteilte AGR-Gütesiegel sprechen für sich

FOAMING IDEAS METZELER

Airline Schlafsystem
Delight/Glamour/Luxury/Softline/Sensation
Geprüft & empfohlen
AGR
www.agr-ev.de

Unser Service für Sie:
- Matratzen - Lattenroste - Schlafsysteme
- hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- 35 Testbetten auf über 200 qm
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- Entsorgung der Altteile
- Zuverlässiger Lieferservice
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche

NIEDER-RAMSTÄDTER NRD DIAKONIE
NRD ALTENHILFE

Diakoniestation Mühltal
Mehr als Pflege erfahren.
Wir nehmen uns Zeit für ein persönliches Beratungsgespräch.
Mo. bis Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr
Ober-Ramstädter Straße 2–4
64367 Mühltal
Telefon (06151) 14 50 50
E-Mail info@nrd-altenhilfe.de

Für unsere Klienten sind wir rund um die Uhr erreichbar
· Grundpflege
· Behandlungspflege
· Palliativversorgung
· Demenzbetreuung
· hauswirtschaftliche Versorgung

www.diakonie-muehltal.de

„Haus am Fliednerplatz" feierte Sommerfest

Im 1. Quartal 2015 kommen weitere 24 Plätze und Tagespflege dazu

Das Sommerfest war zugleich das 1. Jahresfest im „Haus am Fliednerplatz": 24 Seniorinnen und Senioren verbrachten am 1. August schöne Stunden mit ihren Angehörigen und Mitarbeitenden der NRD Altenhilfe im Gartengeschoss des Hauses bei Kaffee und Kuchen. Zwar trennt noch ein Bauzaun die Terrasse vom zukünftigen Garten, doch schon bald soll mit der Anlage des assistenzfreien Gartens begonnen werden. Denn die Grünfläche, die man vom 1. Obergeschoss des Hauses direkt erreichen kann, soll auch für Menschen mit Demenz geeignet sein und so auch Personen, die zeitweise orientierungslos sind, die Möglichkeit geben, sich ohne Gefahr im Freien bewegen zu können.

Trotz großer Hitze genossen die Senioren den Nachmittag, der von drei Sängerinnen aus Traisa bereichert wurde. Rosemarie Horne, Sabine Rowe und Helga Moosmann, die den kleinen Chor im „Haus am Fliednerplatz" leiten, der wöchentlich montags zusammentrifft, hatten auch für das Sommerfest passende Lieder ausgesucht und gut lesbar für die Feiernden ausgedruckt. „Geh aus, mein Herz, und suche Freud'" klappte so gut, dass man es anschließend sogar mit „Bruder Jakob" im dreigeteilten Kanon versuchen konnte.

Beim 2. Jahresfest im Sommer 2015 gibt es dann auch wieder besondere Gründe zum Feiern: Dann wird der 2. Bauabschnitt des Hauses abgeschlossen sein und weiteren 24 Senioren aus Mühltal Platz bieten. Auch die Tagespflege-Gruppe mit zwölf Plätzen hat ihren Start, der für das 1. Quartal 2015 geplant ist, dann schon hinter sich.

Marlene Broeckers

„Wo man singet, lass dich ruhig nieder": *Die Gedichtzeile von Johann Seume hätte das erste Sommerfest der NRD-Altenhilfe Mühltal nicht treffender beschreiben können. Mit Gesang bei Kaffee und Kuchen verbrachte man schöne Stunden. Foto: Marlene Broeckers*

Treibstoff fürs Köpfchen

(djd/pt). Sportstudio, Schwimmbad, Walkingstöcke: Es gibt viele Möglichkeiten, sich im fortgeschrittenen Alter fit zu halten – und sie werden mehr denn je von vielen Menschen genutzt. Inzwischen weiß man, dass ein reger Lebensstil nicht nur Bewegungsapparat und Herz-Kreislauf-System stärkt, sondern auch die Vitalität im Kopf positiv beeinflusst. Reaktionsvermögen, Gedächtnis und geistige Flexibilität profitieren enorm von körperlicher Aktivität. Dennoch sollte das Gehirn zusätzlich gezielt gefördert werden, um es lange leistungsfähig zu erhalten und eventuellen Erkrankungen bestmöglich vorzubeugen.

Jede Zelle ist für die optimale Erfüllung ihrer Aufgaben auf eine gute Blutversorgung angewiesen – die Nervenzellen im Gehirn bilden da keine Ausnahme. Deshalb gehört zur Unterstützung der geistigen Fitness auch, die gesunde Durchblutung im Organismus insgesamt und speziell im Gehirn sicherzustellen. Regelmäßige Kontrollbesuche beim Arzt gehören ebenso dazu wie sanfte Maßnahmen zur Gesunderhaltung der Gefäße, von der Wechseldusche bis hin zu Vitalpilzen, die die Fließeigenschaften des Bluts verbessern können.

Die Gesellschaft für Vitalpilzkunde (GFV), bietet unter Telefon 0800-0077889 und www.vitalpilze.de eine kostenlose Beratung an.

PROGRAMM DER SENIORENFÖRDERUNG MÜHLTAL

2. HALBJAHR 2014 (September – Dezember)

WÖCHENTLICHE ANGEBOTE in der Seniorenförderung,
Ober-Ramstädter Straße 18, Mühltal, Telefon 06151/136845 (telefonische Anmeldung)

„ÄLTER JA – WEINIGER LOS – NEIN!"

PC-SPRECHSTUNDE für Senioren
Montags von 14.30 Uhr – 16 Uhr können Sie mit Ihren Fragen und Problemen zum Thema „Computer" in die PC-Sprechstunde kommen und direkt am PC ausprobieren und üben. Termine sind: 08.09., 22.09., 13.10., 10.11., 24.11., 08.12. Bitte telefonisch anmelden!

SPIELE-NACHMITTAG
Montags von 14.30 – 17 Uhr kann Rommé, Skat o.ä. gespielt werden. Es werden noch Spielinteressierte gesucht!

GEDÄCHTNISTRAINING
Dienstags von 9.30 – 11 Uhr kann mit qualifizierter Anleitung das Gedächtnis trainiert werden, Kosten 3.- €

KREATIVWERKSTATT
Jeden Dienstag von 14 – 17 Uhr ist jede/r Senior/in mit Interesse am Ausprobieren von verschiedenen Materialien wie Papier, Farben, Perlen o.ä. oder eigenen Ideen herzlich willkommen.

BOULE
Jeden Mittwoch um 10 Uhr treffen sich Interessierte zum Boulen an der Lazaruskirche auf dem Gelände der Nieder-Ramstädter Diakonie. Nähere Auskünfte von Ingrid Thomas-Vinken, Tel. 06151/101 24 32

MITTAGSTISCH FÜR ALLEINSTEHENDE
Jeden Donnerstag wird gegen 10.30 Uhr nach Absprache gekocht und dann gemeinsam gegessen.
Zur besseren Planung bitte bis dienstags anmelden.

NORDIC-WALKING-TREFF
Jeden Freitag um 9.30 Uhr wird sich zum Nordic-Walking getroffen (aktuellen Treffpunkt bitte unter Tel. 06151/136845 erfragen). Voraussetzung ist, dass die Technik gelernt ist und eigene Stöcke vorhanden sind.

BEWEGTES ALTER: Rollator-Training im Straßenverkehr. Veranstaltungsreihe des Arbeitskreises „Interkommunale Seniorenarbeit"
Am Donnerstag, 18.09. findet ein kostenloses Rollator-Training im Brückenmühlensaal in Nieder-Ramstadt und am Donnerstag, 25.09. im DRK-Heim in Traisa jeweils um 15 Uhr statt. Der Polizeioberkommissar Rolf Drexelius informiert mit praktischen Übungen über den richtigen Umgang mit dem Rollator im Straßenverkehr. Informationen und Anmeldungen bis zum 05.09. unter Tel. 06151/13 68 45 oder seniorenfoerderung@muehltal.de

KULTURCAFÉ AM MONTAG – Lesung von Ute Fischer: „Altenpflege zuhause mit Kopf, Herz und Humor"
Am Montag, dem 06.10. um 15.00 Uhr liest nach gemütlichem Kaffeetrinken die Autorin Ute Fischer aus Reinheim in der Seniorenförderung aus ihrem Buch „Altenpflege zuhause mit Kopf, Herz und Humor" vor. Darin schildert sie mit viel Humor Erlebnisse aus der Pflege ihrer über 100-jährigen Mutter. Bitte bis zum 01.10. unter Tel. 061516/13 68 45 oder seniorenfoerderung@muehltal.de anmelden.

UNBEKANNTE INSELN – DIE AZOREN
Am Mittwoch, dem 08.10. erfahren Sie ab 14.30 Uhr im Rahmen des Seniorentreffs der AWO Mühltal im großen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt von Christel Müller mehr über die unbekannten Inseln – Die Azoren. Die Vulkanlandschaft mit grünen und mit Blumen übersäten Tälern werden Sie begeistern. Bitte melden Sie sich bis 06.10. unter Tel. 06151/13 68 45 oder seniorenfoerderung@muehltal.de an.

AUTOBIOGRAFISCHES SCHREIBEN
An den Montagen 03.11. und 17.11. jeweils von 15 -17 Uhr gibt Ihnen Christel Müller kostenfrei in der Seniorenförderung Tipps zum Aufbau und Gliederung eines autobiografischen Lebensbuches. Spezielle Schreibübungen helfen beim Erstellen der Texte. Anmeldung bitte bis 30.10. unter Tel. 06151/13 68 45 oder seniorenfoerderung@muehltal.de.

BESUCHSDIENST in MÜHLTAL
Die geschulten Ehrenamtlichen des Besuchsdienstes Mühltal würden Sie gerne kostenlos besuchen und mit Ihnen ihre Zeit verbringen. Bei Interesse an Besuchen oder als Mitarbeiter/-in im Besuchsdienst melden Sie sich bei Christel Müller, Tel. 06151/13 68 45. Es werden noch Helfer/-innen gesucht.

BERATUNG zur WOHNRAUMANPASSUNG
Der Wunsch zu Hause in der vertrauten Umgebung zu leben, kann oft schon mit einfachen Mitteln erreichbar sein. Bei einer Beratung zur Wohnraumanpassung informieren Sie geschulte ehrenamtliche Wohnberater kostenlos. Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt mit Christel Müller, Tel. 06151/13 68 45 auf.

SENIORENNACHMITTAGE IN MÜHLTAL
15.11. Traisa, Nieder-Ramstadt , Trautheim,
30.11. Waschenbach
07.12. Frankenhausen
12.12. Nieder-Beerbach

SENIORENBEIRAT MÜHLTAL
Zu öffentlichen Sitzungen sind Interessierte gerne eingeladen. Aktuelle Termine im Internet unter www.sozialnetz.de/s-muehltal oder Tel. 06151/13 68 45.

INFO Seniorenförderung Mühltal
Seniorenbeauftragte Christel Müller
Ober-Ramstädter Straße 18, 64367 Mühltal
telefonische Anmeldungen:
06151/13 68 45
senioren@gemeinde.muehltal.de

Weitere Angebote für Senioren im Seniorenkalender unter www.muehltal.de (Soziales/ Senioren/ Seniorenförderung)

Gerne steht ein FAHRDIENST zu allen Angeboten NACH ABSPRACHE zur Verfügung! Tel. 06151 / 13 68 45

Standfest im Badezimmer

(djd/pt). Rutschige Fliesen zählen zu den häufigsten Unfallursachen im Haushalt und sie werden umso gefährlicher, je unsicherer man auf den Beinen ist. Doch für mehr Trittsicherheit müssen die Bodenplatten nicht ausgetauscht werden. Eine Anti-Rutsch-Behandlung (beispielsweise mit SuperGrip) ist eine einfache und wirkungsvolle Alternative, um die Rutschgefahr auf Bodenfliesen oder in Bade- und Duschwannen schnell, preiswert und nachhaltig zu bannen. Das Material eignet sich für Fliesen, Naturstein, Granit und Emaille, lässt sich einfach auftragen und verändert nach dem Einwirken die Oberflächenstruktur. Dadurch erhöht sich die Rutschsicherheit nach Herstellerangaben um bis zu 300 Prozent. Unter www.supergrip.de findet man genaue Anwendungshinweise und eine Händlerübersicht. Daneben sind Haltegriffe an den Wänden, ein rutschfester Duschhocker oder ein Wannenlifter weitere wichtige Hilfsmittel, um das Badezimmer für Senioren alltagstauglich zu machen.

Neues Angebot der Diakoniestation Mühltal

Zwölf Beratungsabende für pflegende Angehörige

Für Menschen, die zuhause Angehörige pflegen, macht die Diakoniestation Mühltal ein neues Angebot: Unter Leitung von Marion Guthier finden ab September zwölf Beratungsabende für Betroffene und Interessierte statt.

Beratung und Begleitung: *Gisela Reese, Leiterin der Diakoniestation, und ihr Team sind für pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen in Mühltal und Umgebung unermüdlich im Einsatz. Foto: Sabine Behrens*

Auch dem Thema Demenz ist ein Abend gewidmet, denn sie stellt eine besondere Herausforderung für pflegende Angehörige dar. Rechtliche Fragen, darunter auch Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung, stehen an einem anderen Abend im Mittelpunkt.

Die Beratungsabende finden zwischen 2. September und 4. November jeweils dienstags von 19 bis 20:30 Uhr in der Stiftung Nieder-Ramstädter Diakonie im Bodelschwinghweg 5 statt. Flyer mit allen Terminen und Themen liegen in der Diakoniestation zum Abholen bereit. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Marion Guthier, stellvertretende Pflegedienstleiterin der Diakoniestation, ist seit 20 Jahren in der Diakoniestation Mühltal tätig und versorgt Patienten in den Ortsteilen Nieder-Ramstadt und Trautheim. Sie hat eine Weiterbildung in Palliativ Care (Sterbebegleitung) absolviert und ist außerdem zertifizierte Pflegeberaterin. Ebenso wie Marion Guthier haben auch Gisela Reese, die Leiterin der Diakoniestation und die weiteren 17 Mitarbeitenden viele unterschiedliche Schwerpunkte und Kompetenzen, um pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen in Mühltal bestens zu versorgen und zu begleiten.

Zum Leistungsspektrum gehören nicht nur die Grund- und Behandlungspflege, sondern auch die so genannte Verhinderungspflege zur Entlastung von Angehörigen, falls diese einmal krank werden oder in Urlaub fahren möchten. Auch die Unterstützung bei eingeschränkter Alltagskompetenz wegen psychischer Erkrankung oder Demenz gehört zum Angebot der Diakoniestation.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Diakoniestation.

Mit Fragen, Wünschen oder Anregungen können sie sich gerne telefonisch oder per Email melden.

Telefon: (06151) 14 50 50
Email:
Gisela.Reese@nrd-altenhilfe.de
Web: www.diakonie-muehltal.de

Fahren Sie ins Thermalbad mit der AWO Mühltal

Badefahrt der Arbeiterwohlfahrt Mühltal in das Thermalbad „TherMarium“ nach Bad Schönborn bei Heidelberg

Jeden 1. Mittwoch im Monat, Abfahrt jeweils um
13.15 Uhr Traisa, Haltestelle Röderstraße
13.20 Uhr Trautheim, Haltestelle Im Elfengrund
13.30 Uhr Nieder-Ramstadt vor der Sparkasse, Haltestelle Bachgasse

In Bad Schönborn erwartet die Badegäste:
Großzügige Anlage mit 6 Becken (4 Innen-, 2 Außenerlebnisbecken) mit Wassertemperaturen von 31 bis 35 Grad. Schwimmen/Entspannen im heilenden Thermal-Solewasser. Wassergymnastik in separatem Becken – fachlich geleitet von Jürgen Langner.

Rückfahrt um 17.00 Uhr / Ankunft in Mühltal ca. 18.00 Uhr

Hinweis: Die Badefahrten sind für alle Mühltaler Bürger eingerichtet worden und jeder ist willkommen.
Badegäste, welche erstmalig teilnehmen, werden gebeten, sich vorher tel. bei Erich Schöneberg, Tel 06151/ 14 62 99 anzumelden.

Fahrtpreis (pro Person inkl. Eintritt): **17,- Euro**
(Der Betrag wird im Bus kassiert.)

Die Beförderung erfolgt durch den Reisedienst Schuchardt, Darmstadt.

Der Expertentipp

Woran erkenne ich den guten Optiker?

Am Stammtisch hört man immer wieder: wieso hast Du so viel für Deine Gleitsichtbrille bezahlt? Viele Filialisten bieten Gleitsichtbrillen zu absoluten Niedrigstpreisen an. Doch bei näherem Hinblick erkennt man, dass es sich dabei oft um Brillengläser mit veralteter Technologie handelt, die man getrost als Auslaufmodelle bezeichnen kann. Zumeist ist das Sehfeld eng und schmal und Gläser sind relativ dick und damit auch schwer. Solche Brillengläser kann jeder Optiker anbieten, wobei sich die Frage erhebt, ob dem Kunden damit gedient ist.

Verantwortungsbewusste Augenoptiker werden solche Gläser nur in Ausnahmefällen an ihre Kunden verkaufen. Es ist daher sinnvoll ein paar Euro mehr auszugeben und damit ein optimales Sehen zu erhalten. Denn wer würde schon ein komplett neues Auto für 5000 Euro kaufen. Da kann man fast sicher sein, dass dieses Auto nur bedingt fahrtauglich und sicher ist. Und genauso ist es mit Gleitsichtbrillen. Eine ganze Reihe von Optikern bilden sich und Ihr Team daher ständig weiter, damit der Kunde sicher ist, kompetent beraten zu werden und eine Brille zu bekommen, die seinen individuellen Ansprüchen genügt. Achten Sie daher bei ihrem Brillenkauf auf Optiker, die zertifiziert sind nach DIN EN ISO 9001 oder die ein Siegel als Gleitsichtglas-Experten-Team haben. Wir von Augenoptik Beutel werden Sie individuell beraten und die passende Brille für Sie heraussuchen und anfertigen. Lassen Sie sich dies nicht entgehen, denn Gutes Sehen bedeutet immer Lebensqualität.

Augenoptikermeister
Bernd Beutel
Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Tel.: (06151) 5 60 76

Die zweite Generation rollt an:

TOPROs neuer Rollator TOPRO Troja 2G

Die zweite Generation des Premium-Rollators TOPRO Troja ist da. Ein „Premium-Rollator der Extra-Klasse“ ist der neue TOPRO Troja 2G nach Auffassung von Markus Hammer, Prokurist und Verkaufsleiter bei TOPRO. Denn der neue Rollator habe eine Reihe von einzigartigen Features. Bei der Entwicklung des TOPRO Troja 2G wurden insbesondere die Wünsche und Erfahrungen der Rollatorennutzer sowie Empfehlungen von Therapeuten umgesetzt.

Neu sind die Sicherheitsausstattung mit Reflektoren zu allen Seiten, einer Klingel und den optional erhältlichen LED-Lampen mit integrierter Alarmfunktion. Die LED-Lampen sind mit einem Dämmerungs- und Bewegungssensor ausgestattet und schalten sich automatisch ein, wenn der Rollator in der Dämmerung oder im Dunkeln geschoben wird. Sollte er einmal kippen, erklingt ein schriller Alarmton.

Mit dem eigens für Menschen mit Handproblemen entwickelten Ergo Grip bieten sich dem Nutzer vielfältige Möglichkeiten, sich am Rollator festzuhalten. Wer die Hände während des Gehens am vorne liegenden Greifknauf positioniert, geht zudem auto- matisch aufrechter und damit sicherer. Auch das Aufstehen aus dem Sitzen und das Sitzen selbst sind mit dem Ergo Grip bequemer. „Dieser Handgriff ist deshalb für jeden Nutzer angenehm, aber für Nutzer mit Handproblemen oder Fehlstellungen der Hände ist er eine deutliche Verbesserung“, erläutert Karin Bielefeld, Physiotherapeutin und Produktmanagerin bei TOPRO.

Viele Rollatorbesitzer werden wieder unternehmungslustig, wenn sie sich erst einmal mit ihrem neuen Begleiter angefreundet haben. Bisher gab es aber keinen Rollator, dessen Räder sowohl drinnen, als auch draußen gleichermaßen angenehm waren. Nun gibt es eine unkomplizierte Lösung: es werden zwei verschiedene Sätze von Rädern angeboten, die auf einer Steckachse sitzen und mit wenigen Handgriffen ausgewechselt werden können. Wer auf Kopfsteinpflaster oder holprigen Wald- und Wanderwegen unterwegs ist, wählt dafür die weichen „Soft“-Räder, die Stöße absorbieren und so Schulter- und Handgelenke schonen. Für den Spaziergang in der City oder die Shoppingtour durch eine Einkaufpassage sind die glatten „Grip“-Räder die richtige Wahl, da ihr Material optimalen Grip bietet und leicht und angenehm läuft.

Viele durchdachte Kleinigkeiten erleichtern das Leben. Optional zum Einkaufsnetz entfällt bei der verschließbaren Einkaufstasche mit Tragegurt das lästige Umpacken von Einkäufen. Im Seitenrahmen sind Zubehöradapter integriert, es gibt einen praktischen Tragegriff und zum sicheren Zusammenfalten und Abstellen der Rollators gibt es den vom TOPRO Troja bekannten Faltmechanismus.

Der TOPRO Troja 2G ist im Fachhandel erhältlich. Er ist in den Größen M und S verfügbar und kann so von Personen von 135 bis 200 cm Körpergröße und einem Körpergewicht bis 150kg benutzt werden. Der TOPRO Troja 2G wurde vom TÜV Süd geprüft.

In Deutschland ist TOPRO bereits seit 2002 mit dem Rollator TOPRO Troja bekannt, der 2005 von der Stiftung Warentest als Testsieger ausgezeichnet wurde. Weitere Informationen zu TOPRO und seinen Produkten finden Sie im Internet unter www.topro.de oder Sie schauen mal bei Sanitätshaus Georg Behrmann rein und lassen sich persönlich beraten.

Seit 01. Mai 2014 trat die neue EnEV in Kraft!

NEU: Wir erstellen ab sofort Energieausweise **für unsere Kunden und Privatverkäufer**:

Verbrauchsausweis: 99 €
Bedarfsausweis: 299 €

Nutzen Sie unseren Service – auch wenn Sie von privat, also ohne Makler, verkaufen möchten!

Wissen Sie, dass **Bußgelder bis 15.000 € auch Privatverkäufern drohen**, wenn die Daten des Energieausweises nicht in der Anzeige veröffentlicht werden oder der Ausweis nicht unaufgefordert beim 1. Termin vorgelegt wird?

Weitere Infos zu den gesetzlichen Neuregelungen finden Sie auf unserer Website **www.best-homes-4-you.de**! Oder rufen Sie uns an, wenn Sie Fragen rund um das Thema EnEV 2014 haben.

Best Homes 4 You
Bahnhofstraße 55
64367 Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 6151.627 90 91

Beilagenhinweis

Wir verteilen auch Ihre Werbung!

In dieser Ausgabe Mühltalpost Nr. 325 vom 27.08.2014 liegen folgende Informationen bei:

„Getränke Hnyk“ Gesamtbeilage

Elisabeth Hnyk, Industriestraße 5, Mühltal, Tel. 06151-913830

Bitte beachten Sie, dass die Beilagen nur in den Haushaltsexemplaren und nicht in den Ausgaben, die an den Verteilstellen wie Tankstellen und Kiosken ausliegen, eingelegt sind.

ICH BIN EINE ANZEIGE

ICH KOSTE NUR **96,-** EURO zzgl. MwSt.

Mit der Flora Apotheke können Sie in vieler Hinsicht gewinnen: *Frau Sundermann aus Traisa nahm das wörtlich und beteiligte sich am Gewinnspiel der Apotheken Umschau. Nun freut Sie sich über ihren Gewinn, den sie von Apothekerin Silke Stiller überreicht bekam.*

KNAX taucht ab im Mühltalbad

KNAX-Klub der Sparkasse Darmstadt veranstaltete eine bunte Pool-Party

Rund 100 Kinder folgten trotz des zunächst unbeständigen Wetters am 30. Juli 2014 der Einladung des KNAX-Klubs der Sparkasse Darmstadt und kamen am frühen Nachmittag in das Mühltalbad nach Eberstadt, um eine spaßige Pool-Party zu feiern.

Pünktlich zum Beginn der Party hörte es auf zu regnen und so konnte das Badevergnügen ungehindert starten. „Außerdem ist es ja egal, ob es regnet, man wird ja sowieso nass, wenn man ins Schwimmbad geht“, witzelte der achtjährige Henry. Dann zog er sich eine der bunten Badekappen auf den Kopf, die das „Zephyrus-Discoteam“ an die Kinder verteilte, um sie für die vielen Spiele in Gruppen einzuteilen.

Die KNAXianer konnten im Wasser auf eine große schwimmende Gummi-Schildkröte klettern, mit den anderen Kindern um die Wette paddeln und sogar übers Wasser laufen. Dazu lief Musik und für jedes gewonnene Spiel gab es tolle Preise. Natürlich durfte auch eine Polonaise um das Becken nicht fehlen. Bis zum Ende der KNAX-Pool-Party blieb das Wetter beständig und so konnten die Kinder ihren Ferientag in vollen Zügen genießen.

Der KNAX-Klub plant für seine Mitglieder regelmäßig abwechslungsreiche Veranstaltungen. Mitglied kann jedes Kind zwischen sechs und zwölf Jahren werden, das ein Konto bei der Sparkasse Darmstadt besitzt.

Weitere Informationen zum KNAX-Klub der Sparkasse Darmstadt: www.sparkasse-darmstadt.de/knax

STEUERKANZLEI>> <<Ellen Deranek
Diplomkauffrau/ Steuerberaterin

Steuerkanzlei Ellen Deranek
Waldstraße 52
64367 Mühltal

Tel 06151/913241
Fax 06151/913242

Meine Kanzlei bietet Ihnen die klassischen Leistungen eines Steuerberaters:

- Steuererklärungen für Privatpersonen und Unternehmen
- Finanz- und Lohnbuchhaltung für Unternehmen
- Prüfung von Steuerbescheiden
- Führung außergerichtlicher Rechtsbehelfsverfahren
- Teilnahme an Verhandlungen mit der Finanzbehörde

steuerkanzlei@deranek.de **www.deranek.de**

Sparkasse Darmstadt: Ausbildungsbeginn

20 junge Menschen am Anfang ihres Berufsweges

In der Sparkasse Darmstadt hat das neue Ausbildungsjahr begonnen. 20 junge Menschen haben sich für einen der größten Ausbildungsbetriebe im Berufsfeld Bankkauffrau oder Bankkaufmann in Südhessen entschieden.

Zusätzlich zu den regulären Ausbildungsplätzen bietet die Sparkasse Darmstadt auch Studienplätze in Zusammenarbeit mit der Dualen Hochschule Baden-Württemberg (DHBW) an. Außerdem bemerkenswert: Der TÜV Hessen hat der Sparkasse Darmstadt eine „sehr gute“ Ausbildungsqualität bescheinigt und deren „Premium-Ausbildung“ gewürdigt. „Die Wahl des Ausbildungsplatzes ist eine der wichtigsten Entscheidungen im Leben junger Menschen. Wer sich für uns entscheidet, schafft sich eine aussichtsreiche Zukunftsperspektive“, sagte Heiko Sattler, Ausbildungsleiter der Sparkasse Darmstadt. Er betonte, dass die spätere Übernahmequote sehr hoch sei.

Die Ausbildung in der Sparkasse folgt einem innovativen Konzept, das allen Auszubildenden die Möglichkeit bietet, ihre Stärken gezielt auszubauen. So gehört der Kundenkontakt schon sehr früh dazu. „Wir arbeiten hier eng mit Menschen zusammen“, sagte Heiko Sattler. Ein gemeinsamer Fototermin gab den jungen Menschen gleich zu Beginn auch eine Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen: „Es ist schön, später auf Kunden zuzugehen und ihnen mögliche Lösungen für ihre Anliegen aufzuzeigen. Das motiviert mich“, sagte der 16-jährige Nico Haus.

Die 22-jährige Sarah Nistler verbindet „Vertrauen, Nähe zum Kunden und offene Beratung“ mit der Sparkasse Darmstadt und hebt die „vielen guten Weiterbildungsmöglichkeiten“ hervor. Sie hat auch schon eine Idee, wie es nach der Ausbildung weitergehen könnte: „Vielleicht mache ich noch einen Abschluss als Sparkassen-Betriebswirtin“.

Gutes Team: *20 junge Menschen starten ihre Ausbildung in der Sparkasse Darmstadt*

Bauen & Wohnen

Sonderthema in der Oktoberausgabe!

Nutzen Sie in unserem Sonderthema „Bauen und Wohnen“ die Möglichkeit, auf Ihre Dienstleistungen oder Produkte rund ums Renovieren oder dem Hausbau aufmerksam zu machen.

Redaktions- und Anzeigenschluss ist der 16.9.2014.

Mühltal post

Rufen Sie uns an: 06151.520 514 0 oder senden Sie uns eine Mail: anzeigen@muehltalpost.de

Septemberball des TSV Nieder-Ramstadt

41. Septemberball des TSV Nieder-Ramstadt

Die Tanzsportabteilung des TSV Nieder-Ramstadt lädt zu ihrem nunmehr 41. Septemberball in Folge ein, der am Samstag dem 13. September 2014 ab 20:00 Uhr im Großen Saal des Bürgerzentrums (Ober-Ramstädter-Straße 4) stattfinden wird.

Höhepunkte des Abends sollen einige Programmpunkte bieten, so darf man sich auf die Tanzdarbietungen im Bereich Standard von Sandra Baccaro und Wolfgang Jammer freuen. Weiterhin wird die Lateinformation des 1. Maintaler Tanzsportclubs mit ihrem Programm „Savoir Vivre“ zu unterhalten wissen.

Mindestens genauso wichtig ist natürlich die Möglichkeit, aktiv das Tanzbein zu schwingen: die Band „Happiness Voice“ wird dafür die nötige musikalische Untermalung bieten. Bewirtet wird diesmal mit raffinierten Kleinigkeiten, es lohnt also auch, etwas Appetit mitzubringen.

Karten zu 20 Euro sind erhältlich unter tanzen-tsv@gmx.de oder unter 06151 145857.

Michael Kudlich

Nibelungensteig – sechste Etappe

OWK Nieder-Ramstadt wandert im Tal der Bildstöcke

An der Quell- und Wallfahrtskirche von Schöllenbach, dem Verwaltungssitz der kleinsten hessischen Gemeinde Hesseneck, beginnt die heutige Etappe des Nibelungensteigs. Eine Dreiländerwanderung von Hessen über Baden-Württemberg nach Bayern steht den Wanderern des Odenwaldklubs Nieder-Ramstadt bevor. Der folgende Anstieg aufs Hesselbacher Plateau verlangt gleich zu Beginn etwas Kondition und bringt die Wanderer leicht ins Schwitzen. Auf der Höhe führt der Wanderweg in einem Bogen nördlich um das Dorf herum zum Hesselbacher Tor, einem Jagdhaus an der hessisch-bayerischen Grenze. Vorbei an vielen Grenzsteinen wird schließlich der Dreiländerstein erreicht. Hierbei handelt es sich um einen dreikantigen, etwa mannshohen Grenzstein, der die Stelle markiert, an der die einstigen Großherzogtümer Hessen und Baden mit dem Königreich Bayern zusammenstoßen. Im Stein eingehauen sind die Buchstaben „GH“ und „GB“ für Großherzogtum Hessen und Baden und „KB“ für Königreich Bayern sowie die Jahreszahl 1837. Die Sage erzählt, dass sich an dieser Stelle von Zeit zu Zeit die Landräte der benachbarten Landkreise getroffen hätten, um unbürokratische, länderübergreifende Zusammenarbeit zu geloben. Da dieser Grenzpunkt auch heute noch aktuell ist, ließe sich sicher auch in unserer Zeit hier ein geschichtsträchtiges Treffen der Ministerpräsidenten von Baden-Württemberg, Bayern und Hessen arrangieren! Der Weiterweg führt dann bergab durch dichten Wald in Richtung auf Schloß Waldleiningen, das jedoch aufgrund einer geänderten Streckenführung des Wanderweges auf Wunsch des Fürstenhauses nicht mehr berührt wird. Einige Kilometer weiter erreicht man in einem beschaulichen Tal den ehemaligen Weiler Breitenbach mit seiner neu restaurierten Wendelinuskapelle und einer daneben liegenden, mit großen Steinplatten dachförmig abgedeckten Brunnenstube, von der angenommen wird, dass diese Stelle früher ein Quellheiligtum war. Hier erinnern auch mehrere in Sandstein gehauene Bildstöcke an vergangene Zeiten. Der vielleicht älteste Bildstock des Odenwaldes trägt die Jahreszahl 1483. Die Vielzahl der Bildstöcke in dieser Gegend lässt auf die Religiosität der hier lebenden ländlichen Bevölkerung schließen und macht den Einfluss der Bistümer Mainz und Würzburg deutlich. Vorbei an einer großen Marienstatue mit dem Kind im Arm geht es jetzt aufwärts zum Fahrenberg und auf einem aussichtsreichen Weg hinab ins Gabelbachtal nach Ottorfszell in Bayern. Nach knapp fünf Stunden ist somit das Endziel der heutigen Wanderung erreicht. Ein gelungener Abschluss in einer kleinen Dorfkneipe und der Dank an die Wanderführer Klaus Frank und Harald Zeitz runden den schönen Wandertag ab.

Harald Zeitz

„Second Chance“ für alte Schätzchen

Flohmarkt beim TSV Nieder-Ramstadt

Die Gymnastikabteilung des TSV Nieder-Ramstadt wird ihren traditionellen Flohmarkt mit seiner sechsten Auflage im November fortsetzen.

Wie alle vorhergegangenen Flohmärkte des TSV war auch der Flohmarkt im Mai ein voller Erfolg. Sowohl die Aussteller als auch die Besucher kamen auf ihre Kosten und waren beiderseits mit dem Ergebnis zufrieden.

Der jetzt kommende Flohmarkt, am 08. November 2014 von 14:00 bis 17:00 Uhr, wird wieder im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt abgehalten. Vom Angebotssortiment sind ausgeschlossen Trödel, Fahrräder, Möbel und kriegs- und gewaltverherrlichende und ausschließlich für Erwachsene bestimmte Medien.

Der Kostenbeitrag für einen Tisch beträgt 5,00 Euro und einen Kuchen, der zur Flohmarkteröffnung mitgebracht werden soll. Der Beitrag ohne Kuchen beträgt 10,- Euro.

Die Tischreservierungen sind ab September unter 06151 14886 möglich. Die Tischvergabe erfolgt am 11. Oktober 2014 von 10:00 bis 13:00 Uhr bei Marion Crößmann, Ober-Ramstädter-Straße 83 in Nieder-Ramstadt.

Bei Kaffee und Kuchen wird auch an diesem Nachmittag das Stöbern nach Brauchbarem zu einem gesellschaftlichen Vergnügen werden.

Marion Crößmann

Neuer Kurs beim TSV: Pilates

Die Gymnastikabteilung baut ihr Angebot aus

Am Dienstag, den 26.08.2014 ist ein neuer Kurs Pilates beim TSV gestartet. Trainerin Brigitte Färber führt ein in das systematische Ganzkörpertraining zur Kräftigung der Muskulatur, vor allem der tief liegenden, kleinen und meist schwächeren Muskelgruppen. Die Muskeln werden auf sanfte Weise gekräftigt und die Körperhaltung verbessert, das macht die Besonderheit des Trainings aus. Die Pilates-Prinzipien sind Atmung, Konzentration, Kontrolle, Zentrierung, Präzision und Bewegungsfluss. Die Balance zwischen Körper und Geist beruht auf der bewussten Kontrolle aller Muskelbewegungen und kommt aus der Mitte heraus, dem Zentrum. Angestrebt werden neben der Stärkung der Muskulatur und der Verbesserung der Körperhaltung eine Verbesserung der Kondition und der Bewegungskoordination, die Anregung des Kreislaufs und eine erhöhte Körperwahrnehmung. Unabhängig von Alter, Fähigkeit oder Fitness-Level, Pilates ist für alle von Vorteil. Menschen, die Pilates regelmäßig praktizieren, fühlen ein verstärktes Gefühl von Bewusstsein und Leichtigkeit in ihrem Körper, erleben weniger Schmerzen und erhöhte Mobilität. Diese Freiheit führt letztlich zu einer erhöhten Zufriedenheit im Leben!

Der Einstieg in den Kurs ist jederzeit möglich. Kurszeit ist dienstags von 20:00 bis 21:00 Uhr im Brückenmühlensaal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Anmeldung und Information bei Kursleiterin Brigitte Färber unter Telefon 06154 - 1030.

Kirsten Eleisia Schilling
Abteilung Gymnastik

Modau Apotheke
Bahnhofstraße 23 · Mühltal
Wie gut sind Ihre Venen??
Venencheck
vom 8. bis 12.9.2014!

Telefon: 06151.520 514 0
Das ist die Zeitung der Mühltaler
mühltal post

Ihr Teppichprofi
Ihr Spezialist für Teppichwäsche, Reparaturen, Teppichbodenreinigung, Verkauf und Ankauf

Unsere Leistungen:
• Fachmännische Teppichhandwäsche ohne chemische Zusatzstoffe
• Individuelle Spezialteppichhandwäsche für antike, Seiden- und extrem feine Teppiche
• Teppichbodenreinigung, Fleckenbehandlung
• Nachfärben und Entfärben verwaschener Teppiche

Meisterhafte Teppichreparatur und Restauration per Hand:
• Von alten, antiken, Seiden-, extrem feinen bis zu modernen Teppichen
• Fransen erneuern, entfernen, kürzen, begradigen und befestigen
• Neueinfassung beschädigter Kanten
• Nachknüpfen bei: Haustierbissen, Mottenlöchern, Gebrauchsspuren, Brandstellen und Rissen
• Teppiche verschmälern und / oder verkürzen

• Kostenlose fachkompetente Beratung
• Kostenloser Abhol- und Lieferservice
• Hauseigener Teppichgutachter

www.teppichhaus-darmstadt.de

Ghelichkhani
Über 50 Jahre Erfahrung
Seit 25 Jahren in Darmstadt

Bio TEPPICH WÄSCHE ab 7 € pro m²

Teppichhaus Ghelichkhani GmbH
Rheinstraße 28
64283 Darmstadt
Telefon: 06151 / 45047
06151 / 1590034
Telefax: 06151 / 45016
info@teppichhaus-darmstadt.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 14.00 Uhr

Parkplätze im Innenhof vorhanden
P für Kunden

Bernhardt Holzbau
seit 1885
· Energ. Sanierungen
· Aufstockungen
· Dachflächenfenster
· Terrassenbeläge
· Carports
· Fassaden
· Gauben
· Dachstühle

Bernhardt Holzbau GmbH & Co.KG
Rheinstraße 14 • 64367 Nieder-Ramstadt
Tel. 06151-14 373 • Fax 06151-14 66 00
E-Mail: info@bernhardt-holzbau.de
Internet: www.bernhardt-holzbau.de

keramahr
fliesenfachbetrieb
keramik kreativ verlegt
0 172 - 6 92 58 91
fliesenlegermeister marcus mahr
64367 mühltal
www.keramahr.de

BFS - Elektro GbR
Marina Bender • Joachim Strauch (Elektromeister)
Elektrotechnik - Industrieanlagen
Eichelsweg 13
64367 Frankenhausen
Tel.: 06167-91 29 56
Fax. 06167-91 29 57
E-Mail: bfs-elektro@t-online.de

Floeth
Montageservice für Heizungs-, Sanitär- und galvanische Anlagen
Lüftungstechnik • Klimatechnik
Heiztechnik • Solartechnik
WOLF
Technik, die dem Menschen dient.
Hans Hermann Floeth, Wasserweg 5, 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 79 95 • Fax 06151 / 91 71 52

Plösser GmbH
Alt Hoxhohl 30
64397 Modautal/Hoxhohl
☎ (0 61 67) 3 35
Fax (06167) 1061
• Putz
• Anstrich
• Tapezierung
• Trockenbau
• Betonsanierung
• Denkmalpflege
• Wärmedämmung
www.ploesser-gmbh.de
E-Mail: info@ploesser-gmbh.de
Über 100 Jahre Know-How aus 4 Generationen!

ERHARDT
CASSETTENMARKISE
DAS SONNENSCHUTZERLEBNIS!
➥ Elegantes Design – hochwertige Materialien
➥ Optimaler Schutz vor UV-Strahlen
➥ Komfortable Bedienung mit Motor und Funk

Fachkundige Beratung, exaktes Ausmessen, prompte Lieferung und Montage durch Ihren Markisen-Fachhändler:
VOLZ
Rollladen- und Fensterbau GmbH
Info-Telefon 0 61 51 / 37 28 94
Frankfurter Landstraße12, 64291 DA
...weil Sonne im Schatten am schönsten ist
ERHARDT® MARKISEN

Herbstausflug des Steinbruch-Vereins

Am Sonntag, den 14. September, lädt der Steinbruch-Verein zu seinem diesjährigen Herbstausflug ein. Alle Mitglieder und Freunde sind dazu recht herzlich eingeladen. Fritz Fornhoff, der Kreisbeauftragte für Vogelschutz im Kreis Darmstadt-Dieburg-Ost, wird uns bei diesem Ausflug die Lebensgewohnheiten von Bieber, Vögeln, Fischen und Wildtieren auf anschauliche Weise näherbringen. Ferngläser, wenn vorhanden, bitte mitbringen. Vielleicht ist ja ein Eisvogel oder Bieber zu entdecken. Los geht`s um 14 Uhr an der Naturschutzscheune am Reinheimer Teich. Die Veranstaltung dauert ca. 1-2 Stunden. Anschließend wollen wir noch bei Kaffee und Kuchen mit euch den Nachmittag ausklingen lassen.

12 Uhr: Treffen für die Teilnehmer der Fahrradtour, am Parkplatz des Steinbruch-Theaters (Odenwaldstraße). Die Rückfahrt ist mit dem Zug ab Reinheim geplant.

13 Uhr: Treffpunkt der Teilnehmer, die mit dem PKW fahren. Für Mitfahrgelegenheiten ist gesorgt. (Parkplatz Steinbruch-Theater)

Judith Arnold

Das vierte Quartal – unser Körper altert

Die Vereinigung Trautheimer Bürger beginnt ihrer Vortragstätigkeit nach der Sommerpause mit einem Vortrag von Herrn Hans Günter Gassen, emeritierter Professor an der TU Darmstadt zum in der Überschrift genannten Thema. Alt sein will niemand, alt werden aber wollen alle. Mit zunehmendem Alter stellen sich jedoch unterschiedliche körperliche Veränderungen ein. Wer es genauer wissen und sich darauf einstellen will, sollte sich den interessanten Vortrag von Biochemiker Prof. Gassen anhören.

Die Veranstaltung (Eintritt frei) findet statt am Mittwoch, den 10. September 2014, im Bürgersaal Trautheim, In der Röde 24, Mühltal-Trautheim. Beginn ist 19.30 Uhr.

Alle interessierten Bürger aus nah und fern sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

Jutta Wadenbach

Tag der offenen Tür im Second-Hand-Shop

Zu einem Tag der offenen Tür und Stöbern nach Herzenslust lädt der Second-Hand-Shop der Stiftung Nieder-Ramstädter Diakonie (NRD) am 7. September von 10 bis 16 Uhr ein. Ein bißchen wie auf Omas Dachboden fühlt man sich in dem von Sigrid Klingler geleiteten Shop, in dem auch Menschen mit Behinderung tätig sind. Hier findet man in gemütlicher Atmosphäre Bekleidung aller Art, Schuhe, Lederwaren, Spielsachen, Bücher, Schallplatten, CDs, Haushaltswaren und viele nette Kleinigkeiten. Auch Kinder sind am offenen Sonntag herzlich willkommen, für sie gibts frisches Popcorn. Die regulären Öffnungszeiten des Second-Hand-Shops sind Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr, freitags bis 16 Uhr. Die Zufahrt zum Shop erfolgt über die Stiftstraße bis zum Kreisel, dort ins NRD-Gelände. Folgen Sie dann der Beschilderung.

Marlene Broeckers

Zeltlager der Jugendfeuerwehren aus Mühltal, Modautal und Ober-Ramstadt: *Vor den Sommerferien nahmen die Jugendfeuerwehren Mühltals am Bezirkszeltlager in Wembach-Hahn teil. Schon donnerstags waren die Zelte aufgebaut worden, so konnten wir am Freitagnachmittag unsere Feldbetten aufbauen, die Zelte einrichten und den Zeltplatz erkunden. In Anschluss an die Begrüßung haben wir lecker gegrillt und nahmen später noch an einer Nachtwanderung teil. Am Ziel erwartete uns schon ein großes Lagerfeuer, an dem wir den Rest des Abends verbrachten. Nach einer teilweise sehr kalten Nacht und einem leckeren Frühstück nahmen wir an einem Bildersuchlauf teil, bei dem an verschiedenen Stationen Spiele und Aufgaben zu bewältigen waren. Leider fiel der geplante Schwimmbadbesuch wegen des schlechten Wetters aus. Was jedoch nicht bedeutete, dass wir nichts zu tun hatten. Es wurde ein XXL-Kickerturnier für alle organisiert. Später aßen wir gemeinsam zu Abend und schauten das WM-Fußballspiel Deutschland gegen Ghana auf einer großen Leinwand. Der Sonntagmorgen begann früh, denn es war noch eine Menge abzubauen und aufzuräumen. Mit gegenseitiger Hilfe waren wir pünktlich zur Siegerehrung fertig und konnten unsere jeweiligen Siegerurkunden entgegennehmen. Nach der Verabschiedung durch die Organisatoren des Zeltlagers machten wir uns auf den Heimweg und kamen mit vielen neuen Erfahrungen im Gepäck wieder heil in Mühltal an. JF Mühltal*

„Teamarbeit statt Einzelkämpfer!“

Höchste Auszeichnung der Deutschen Jugendfeuerwehr für Mühltaler Jugendliche

Die Leistungsspange gilt als höchste Auszeichnung, die ein Jugendfeuerwehrmitglied erreichen kann. Die Leistungsspange beinhaltet eine Schnelligkeitsübung, Kugelstoßen, Staffellauf, Löschangriff und eine Fragebeantwortung. Des Weiteren wird auch der Gesamteindruck einer Gruppe von 9 Jugendfeuerwehrmitgliedern für die Dauer der Zeit, die benötigt wird, um die Leistungsspange zu erwerben, bewertet. Hier wurde eine Gemeinschaftsleistung der Gruppe gefordert, bei der der Stärkere dem Schwächeren hilft.

Die Prüfungen zum Erhalt der Leistungsspange der Deutschen Jugendfeuerwehr waren eingebettet in das Programm des großen Kreisjugendfeuerwehrzeltlagers in Groß-Umstadt.

Bereits zum fünften Mal in der Geschichte der Mühltaler Jugendfeuerwehren konnten zwei gemeinsame Mannschaften aufgestellt werden mit 18 Teilnehmern aus 5 Ortsteilen.

Seit März bereitete sich das große Team mit den Jugendlichen aus den Jugendfeuerwehren Frankenhausen, Nieder-Beerbach, Nieder-Ramstadt, Waschenbach und Traisa auf die Prüfungen vor. Zusätzlich zum normalen Jugendfeuerwehrbetrieb jedes einzelnen Ortsteils, trafen sich die Mannschaften dreimal wöchentlich, so kamen bei 39 Treffen ca. 90 Stunden Ausbildung zustande, welche je zu 45 Stunden aus praktischer und theoretischer Übung bestanden. Eine besondere Bedeutung kommt in diesem Jahr den Ersatzleuten zu, denn diese arbeiteten bei den Übungen regelmäßig mit und ermöglichten so einen reibungslosen Trainingsablauf. Am großen Tag der Prüfung erhielten sie jedoch keine Auszeichnung. Die besondere Anerkennung der gesamten Gruppe galt und gilt den Ersatzleuten: Philipp Abels, Kevin Lohnes-Lemster und Tim Rister.

Löwen Apotheke
Dornwegshöhstraße 6 · Mühltal
Louis Widmer
Duschgel 200 ml
für 11,95 € +
50 ml gratis!

Die Prüfungen wurden trotz mehreren Verletzungen erfolgreich absolviert. Hier zeigte sich, dass man in einem halben Jahr zu einer guten Gruppe zusammengewachsen war, in der jeder seine Fähigkeiten so gut er kann eingebracht hat. Das Motto: „Teamarbeit statt Einzelkämpfer!“ wurde hier groß geschrieben.

Die Leistungsspangen wurden feierlich durch den Kreisjugendfeuerwehrwart und den Kreisbrandinspektor verliehen.

Das kameradschaftliche Miteinander dieser Gruppe, das auch nach dieser Prüfung weiterhin Bestand hat, ist besonders zu erwähnen. Hier sind echte Freundschaften entstanden. Die Betreuer und auch die Jugendlichen hatten viel Spaß mit diesem Team. Nicht nur sportliche und technische Details wurden gelehrt, sondern wichtige

Schlüsselqualifikationen, wie Teamgeist, Konflikt- und Kritikfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit und die Übernahme von Verantwortung wurden praktiziert.

Die gemeinsame Durchführung der Leistungsspange fördert den Zusammenhalt innerhalb der Feuerwehr Mühltal mit ihren fünf Ortsteilwehren. Die Leistungsspange bildet den Höhepunkt und das langsame Ende der Jugendfeuerwehrzeit der Jugendlichen. In den kommenden zwei Jahren werden die Jugendlichen den aktiven ehrenamtlichen Dienst in der Einsatzabteilung beginnen und künftig den Bürgern Mühltals in Notlagen helfen.

JF Mühltal

Ein tolles Team: *Höhepunkt der Jugendfeuerwehrzeit ist die Prüfung zum Erlangen der Leistungsspange. Bei den hervorragenden Ergebnissen der Mühltaler Jugendlichen stehen die Chancen gut, dass sie in wenigen Jahren das Rückgrat der Freiwilligen Feuerwehr bilden.*

Tatort Kerb? *Auch in diesem Jahr war das Ohlebach Theater in Kostüm und Maske passend zum neuen Stück beim Kerweumzug in Traisa dabei. Mit der Kriminalkomödie „Tatort Villa Bock" erwartet die Zuschauer wieder ein turbulenter und witziger Abend. Karten gibt es ab dem 1.September 2014 bei der Sparkasse Traisa. Susanne Buhlinger-Seipp*

Jubiläumsjahr: *Mit Spaß, fröhlichen Liedern und guter Laune – so nahmen die Mitglieder der Chorgemeinschaft 1863 Traisa e.V. am Kerweumzug der Traaser Kerb teil. Gaby Schneider*

Erfolgreiche Tennissaison in Traisa

Tenniskooperation mit dem SV Blau-Gelb zahlt sich aus

Noch ist die Tennissaison nicht zu Ende, doch der TCT kann schon erste Erfolge vermelden. Die 6er-Mannschaft Herren 50 mit TC Traisa und SV Blau-Gelb hat gleich im ersten Jahr ihrer Spielgemeinschaft die Meisterschaft in der Bezirksliga A gewonnen und steigt nun in die Bezirksoberliga auf. Ein toller Erfolg zu dem der ganze Verein herzlich gratuliert.

Die übrigen Mannschaften befinden sich noch im Kampf um den Aufstieg bzw. stemmen sich gegen den Abstieg. Nach den Sommerferien und dem Abschluss der Medenrunde werden die Ergebnisse feststehen.

Fest steht allerdings jetzt bereits, dass die Tenniscamps zu Beginn der Sommerferien ein großer Erfolg waren. Über zwanzig Kinder und Jugendliche und fast ein Dutzend Erwachsene nutzten diese Möglichkeit. Unter den Augen und den Anleitungen unseres Trainers Sergej flog die gelbe Filzkugel flott über das Netz. Doch auch abseits des Platzes war für Abwechslung und Kräftigung gesorgt.

In der letzten Ferienwoche bietet der TCT erneut ein Camp für Erwachsene und Kinder an. Einzelheiten finden sich auf unserer Homepage oder über unseren Trainer Sergej unter tomtscha-tennis@privatdemail.de .

Siegreiche Mannschaft: *Roger Quandel, Heinz-Dieter Kotscher, Georg Behrmann, Harry Dietrich, Jürgen Heindl, Roland Rellig (von links hintere Reihe); Karlheinz Müller, Mannschaftsführer Heinrich Pfeiffer, Heinz Tautorus (von links vordere Reihe). Es fehlen Volkhard Braun und Joerg Waetcke*

Weinbau in Nieder-Ramstadt

Der Obst- und Gartenbauverein Nieder-Ramstadt gibt bekannt, dass bei der Zusammenkunft im September Frank Köth einen Vortrag über Weinbau in Nieder-Ramstadt halten wird. Die Veranstaltung ist am Montag, den 15.9.2014 um 20 Uhr im Großen Saal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Mitglieder und Interessierte sind dazu herzlich eingeladen. Der Vorstand freut sich auf viele Besucher. Der Eintritt ist frei.

Gerätehausfest der Feuerwehr Frankenhausen: *Trotz des wechselhaften Wetters nahm das zweite Gerätehausfest der Feuerwehr Frankenhausen einen guten Verlauf. Die Hüpfburg wurde kurzerhand in das Dorfgemeinschaftshaus gestellt. Neben Informationen über den Brandschutz, zahlreichen Kinderspielen, einer Fahrzeugausstellung des Arbeiter-Samariter-Bundes und Kaffee und Kuchen, gab es auch wieder Leckereien vom Grill (Bild klein). Anlässlich des Gerätehausfestes lief der Spielmannszug Frankenhausen durch die Straßen (Bild oben) und gab ein kurzes Standkonzert. Mit Getränken von der Bar und Musik von DJ Keule fand der Tag einen sehr späten Ausklang. FF Frankenhausen*

Stellenangebote

NIEDER-RAMSTÄDTER NRD DIAKONIE
NRD ALTENHILFE

Die NRD Altenhilfe GmbH, eine eigenständige Tochter der Stiftung Nieder-Ramstädter Diakonie, mit Sitz in Mühltal macht umfassende ambulante und stationäre Angebote für Senioren.

Für unsere stationäre Einrichtung „Haus am Fliednerplatz" suchen wir in Festanstellung ab sofort in Voll- und Teilzeit:

Gesundheits- und Krankenpfleger/innen Altenpfleger/innen

Zu Ihren Aufgaben gehören die Bezugs-, Grund- und Behandlungspflege.

Wir bieten:
· arbeitgeberfinanzierte betriebliche Altersversorgung (EZVK)
· Förderung durch Fort- und Weiterbildung
· Möglichkeit zur Anmietung einer Dienstwohnung

Sind Sie interessiert?
Dann senden Sie Ihre Bewerbung bitte an:
NRD Altenhilfe GmbH · Fliednerweg 3 · 64367 Mühltal
Elke Wüllenweber-Klein, Geschäftsführerin
Telefon: (06151) 66 08 10 66 00
E-Mail: info@nrd-altenhilfe.de

www.nrd-altenhilfe.de

Das Hotel Waldesruh in Trautheim sucht Zimmermädchen, nette Bedienungen und fleißige Küchenhelfer/Spüler auf 450,- Euro Basis. Erfahrungen in den Jobs wären von großem Vorteil. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung unter 06151-91150.

Putzfrau gesucht, zweimal die Woche in Traisa. Kontakt: 01578-2625592

Kleinanzeigen

G&G Entrümpelung Wir entrümpeln alles vom Dachboden bis zum Keller. Kostenlose Anfahrt und Besichtigung, Telefon: 06151-9619182

Sammler und Historiker kauft alles aus Jagd- und Militärgeschichte bis 1945. z.B. Abzeichen, Gehörn, Ausrüstung, Feldpost usw. Tel. 0621-417317

Ihr PC streikt? Wir helfen Ihnen und sind für Sie da! Jetzt anrufen unter Tel. 06154/630685 oder www.pc-hilfe-rohrbach.de

Immobilienanzeige

Dachgeschosswohnung in Nieder-Ramstadt zu vermieten. 2 Zimmer, Dusche, Kochnische und Diele frei ab 1.11.14. Kaltmiete 320,- Euro plus Nebenkoste, Mobil: 0177-4176786

Wir suchen für bestehende Kunden Häuser, Wohnungen und Grundstücke in Mühltal und Umgebung zur Miete und zum Kauf.

Hans Otto Loebel · Finanzwirt
Tel. 06162-9692600
VERO PLUS Immobilien & Finanzen
Hirschbachstraße 70
64354 Reinheim-Georgenhausen
Service.Loebel@yahoo.de

Wir sind der Schlüssel zu Ihrem erfolgreichen Immobilienkauf!

Nutzen Sie auch unsere Finanzierungsberatung zur Orientierung in Ihrer Suche.

Wir suchen dringend für geprüfte Kunden:

Zum Kauf:
· Häuser in Mühltal und Eberstadt
· Wohnungen in Mühltal und Ober-Ramstadt
· Baugrundstücke

Zum Vermieten
· 2-4 Zimmer-Wohnungen in Mühltal und Darmstadt
· Häuser in Mühltal und Seeheim

Nutzen Sie unsere kostenfreie Bewertung, um den Marktwert Ihrer Immobilie zu erfahren!

Groß-Bieberau – Gemütliches Haus

Schnuckeliges Haus zum top Preis-Leistungs-Verhältnis:
5 Zimmer, ausbaufähiges Dach (neu eingedeckt, unisoliert), neues Bad und Grundstück als Hoffläche mit Sitzplatz, EBK. SOFORTBEZUG!

Wohnfläche: ca. 110 m²
Grundstücksgröße: ca. 150 m²
Kaufpreis **119.000,- €**
Energie: noch nicht vorhanden/ist beantragt

Traisa – Top modernisiert!

Gemütliches Haus mit Charme
Viel Nutzfläche (ca. 80 m²) – ideal für Handwerker oder Hobby-Bereich. Neues Bad, neue Bodenbeläge, neue Holztreppe uvm. SOFORTBEZUG!

Wohnfläche: ca. 110 m²
Grundstücksgröße: ca. 308 m²
Stellplätze: inkl. Jumbo-Garage
Kaufpreis **345.000,- €**
Energie: noch nicht vorhanden/ist beantragt

Ober-Ramstadt – Family-Haus

Top modernisiertes Doppelhaus
Im OG giebelhohe Decken, neues Bad mit Dusche und Eckbadewanne, Kamin, Einbauküche. SOFORTBEZUG!

Wohnfläche: ca. 145 m²
Grundstücksgröße: ca. 558 m²
Stellplätze: inkl. Einzelgaragen
Kaufpreis **359.000,- €**
Energie: Bedarfsausweis, 146,6 kWh (m²a), gültig bis 15.03.2024, Gasheizung, Bj. 2006!

Roßdorf – Haus mit Gastronomie

Zweifamilienhaus
Mit Gewerbefläche von ca. 132 m² plus ca. 70 m² Lager. Grundstück kann von der Straßenfront aus 16 m nach hinten bebaut werden.

Wohnfläche: ca. 183 m²
Grundstücksgröße: ca. 628 m²
Kaufpreis **349.000,- €**
Energie: Bedarfsausweis, 225 kWh (m²a), gültig bis 31.05.2024, Ölheizung, Bj. 1979, Energie-Effizienz-Klasse: G!

Ihre Anprechpartnerin: Beatrice Mittag - Immobilienfachwirtin (IHK)

Best Homes 4 You
Die Immobilienmakler in Mühltal

Best Homes 4 You UG (haftungsbeschränkt)
Bahnhofstraße 55
64367 Mühltal
Tel.: 0 6151.627 90 91
Fax: 0 6151.627 90 64

Weitere Angebote unter
www.best-homes-4-you.de

Erfolgreiches Team: *Den Tagessieg in der Mannschaftswertung erreichten beim Hessenliga-Start in Fuldatal die Triathleten vom SV Traisa (v.l.) Kay Ackermann, Jochen Baumgarten, Johannes Forck, Patrick Reinig und Stefan Tretner, auf dem Bild zu sehen mit den neuen Wettkampf-Anzügen, die durch die Unterstützung von algemarin – care now angeschafft werden konnten.*

Klasse(n) Sieger: *Bei dem Klassiker Mühlchen-Triathlon in Arheilgen gab es außer dem Gesamtsieg von Kristin Endres bei den Frauen noch einige Top-Platzierungen von SV 1911 Triathleten in den Altersklassen. Astrid Endres (Mitte) gewann die Altersklasse TW55, Abteilungsleiter Wolfgang Pohl (rechts) wurde (trotz derzeit leichtem Übergewicht) 2. in der Altersklasse TM60. Außerdem belegte Dominik Dilcher (links) in der TM45 den 4. und Uwe Allmrodt (2. v.l.) den 8. Platz. Bei den Schüler/innen A erreichten Melanie Mark den 3. Platz und Oliver Quintel den 2. Platz.*

MEISTERBETRIEB
für Bedachungen aller Art
DAUM DACHTECHNIK
Steildach / Flachdach
Fassadenbekleidungen
Gerüstbau
Spenglerei
Regenrinnensanierung
Wärmeisolierung
Kaminkopfsanierung
Dachfenster
Solar-Anlagen
Photovoltaik-Anlagen
Reparatur-Service
DACH INNUNG DARMSTADT
Inh.: Dipl.-Ing. Michael Eckart
Alicestraße 13
64372 Ober-Ramstadt
Telefon 06154 / 2215
Fax 06154 / 52670
Mobil 0171-6717050
daum-dachtechnik@t-online.de

SV 1911 TRAISA
32. algemarin SV3sathlon
am 14.09.2014
Es gibt noch Startplätze
In diesem Jahr auch mit Staffeln
Infos und Anmeldungen:
www.svtraisa.de
24. Volkslauf
am 03.10.2014
Infos und Anmeldungen:
www.svtraisa.de
hopfsmühle HALB MARATHON CUP

Seit 1984 ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen

CB
Ihr Team mit Antworten
auf die Fragen rund um
Ihren Alltag und
Ihre geschäftlichen Beziehungen
Charlotte Bender
ANWALTSBÜRO | NOTARIN | STEUERBERATUNG
Kommen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne.
Kanzlei Charlotte Bender & Kollegen
Dornwegshöhstraße 6 · D-64367 Mühltal
Telefon: 0 61 51 / 91 85 60 · Fax: 91 85 666
E-Mail: info@kanzlei-ch-bender.de

Volkslauf bei den Traisathleten

Die Triathlonabteilung des SV 1911 Traisa veranstaltet am Nationalfeiertag (3. Oktober) wieder den beliebten Volkslauf über 11 km und die Halbmarathondistanz, z.B. auch als ideale Vorbereitung für den Frankfurt-Marathon. Auch sind Walking und Kinder- bzw. Jugendlichenläufe über 1.000, 2.000 und 3.000 mtr. Im Programm. Start ist vormittags ab 9:00 Uhr (HM) bzw. 10:00 Uhr (VL, Walking) und ca. 11:30 Uhr (Schüler) am Sportplatz am Roten Berg in Traisa. Die Strecken verlaufen über befestigte Waldwege. Im Ziel erwartet die Sportler wieder die berühmte Kuchentheke und die italienische Küche der TrattoriaEssVau da Guiseppe. Anmeldungen und weitere Infos unter www.svtraisa.de.

Uwe Allmrodt

algemarin SV 3sathlon mit Staffeln

Neben dem klassischen Erwachsenen-Mannschaftswettbewerb – ein Team besteht aus drei Startern, die je 550 m schwimmend, 20 km radfahrend und 5 km laufend zurücklegen – können erstmals auch Staffelmannschaften gemeldet werden, bei denen jeweils ein Teammitglied eine Disziplin absolviert. Direkt im Anschluss gegen 14:00 Uhr fällt der Startschuss zum Kinder- und Jugendlichen 3sathlon mit altersgerechten Distanzen. Start und Ziel befinden sich im Traisaer Freibad. Zuschauer sind herzlich willkommen; für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Wer sich noch einen Startplatz sichern möchte, sollte sich schnellstmöglich anmelden unter www.svtraisa.de. Dort gibt es weitere Informationen zum algemarin3sathlon. Für kurzentschlossene Kinder und Jugendliche sind Anmeldungen noch am Wettkampftag bis 11:00 Uhr vor Ort möglich.

Uwe Allmrodt

Vielfältiges Sportprogramm in Waschenbach

Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene ab September 2014

Im Kinder- und Jugendsport bietet der kleinste Sportverein Mühltals, mit einem Kindermitgliedsbeitrag von 3 Euro pro Monat, ein attraktives und kostengünstiges Sportangebot, um die Kinder und Jugendlichen sportlich und sozial zu fördern.

Der TV Waschenbach ist in Mühltal der einzige Verein bei dem ein Basketballtraining für 7 bis 12 Jährige montags von 17 – 18 Uhr durchgeführt wird. Der Oberliga- und mehrjährige Regionalligaspieler Stefan Plag unterrichtet Kinder und Jugendliche wöchentlich mit einem intensiven Balltraining und dem Erlernen der richtigen Spiel- und Basketballwurftechnik. Tischtennis für Jugendliche ist immer freitags um 19 Uhr. In dem Training kann geübt, gespielt und natürlich Technik erlernt werden.

Rope Skipping, sportliche Spiele und Gymnastik werden jeden Dienstag von 18:00 – 19:30 Uhr für 7 bis 14 Jährige angeboten. Chantal Krichbaum hat viele Ideen für ein abwechslungsreiches Programm, geht auf die Wünsche der Jugendlichen ein und fördert die Weiterentwicklung individueller Talente.

Toben, Spielen und Singen können die 1 bis 4 Jährigen beim Eltern-Kind-Turnen jeden Dienstag von 16 – 17 Uhr. Kirsten Strauch, Mutter von 3 Kindern und erfahrene Turntrainerin weiß, wie die Kinder sportlich motiviert, und dabei immer selbstsicherer werden können. Neben Lauf- und Ballspielen werden kleine Kletter- und Balancierübungen mit Unterstützung der Eltern gemeistert. Bei dem Angebot werden bei den Kleinsten wichtige motorische Grundlagen sowie eine erste Sozialkompetenz gefördert.

Für die Erwachsenen geht es gleich nach den Ferien weiter mit Rechts – links – Wechselschritt. Ab Dienstag, den 09.09.2014 um 19:45 Uhr kann jede Woche neunzig Minuten in Waschenbach getanzt werden. Zum Kurs „Gesellschaftstanz von Walzer bis Cha-Cha-Cha" sind alle tanzbegeisterten Menschen und alle, die schon immer mal tanzen lernen wollen, herzlich eingeladen. Das Alter spielt keine Rolle und Paare sind ebenso willkommen wie Einzeltänzer/innen.

Modau Apotheke
Bahnhofstraße 23 · Mühltal
Auf alle Schulanfänger und Schüler wartet eine Überraschung!
Solange der Vorrat reicht!
Löwen Apotheke
Dornwegshöhstraße 6 · Mühltal

Der nächste Zumba-Kurs wird ab dem 10.09.2014 jeden Mittwoch von 20:15 – 21:15 Uhr angeboten. Die zertifizierte Zumbatrainerin Kim Vanessa Schneider bringt mit schnellen Rhythmen die Teilnehmer/innen in Schwung und zum Schwitzen. Die Kombination aus Aerobic und lateinamerikanischen Tanzschritten macht Spaß, benötigt keine Vorkenntnisse und ist für viele Altersgruppen geeignet. Jugendliche, die Spaß am Tanzen haben, können ebenfalls an dem Zumbatraining teilnehmen.

Fitnessgymnastik für Frauen und Männer findet fortlaufend jeden Donnerstag, von 20 - 21 Uhr statt. Bei diesem Ganzkörpertraining, werden Bauch, Beine, Po gestärkt und Kraft, Ausdauer und Beweglichkeit dauerhaft verbessert.

Die beiden Step-Aerobic-Angebote jeden Montag und Donnerstag von 19 – 20 Uhr sind mittlerweile fester Bestandteil im laufenden Programm. Wer sich gerne zu guter Musik im Takt bewegt, Herz und Kreislauf trainieren, die gesamte Bein- und Gesäßmuskulatur beanspruchen und dazu noch Kalorien verbrennen möchte, für den sind diese Trainingseinheiten genau das Richtige.

Der Seniorensport wird von einer erfahrenen Krankengymnastin geleitet und findet jeden Mittwochvormittag von 9:30 – 10:30 Uhr statt. In dieser beliebten Sportstunde kommen Bälle, Seile, Hanteln und andere Geräte zum Einsatz.

Auch der Ballsport für Erwachsene ist beliebt und hat guten Zuspruch. Montags wird von 20 – 22 Uhr Volleyball gespielt. Die Volleyballgruppe, die sich auch an Turnieren beteiligt, nimmt gerne interessierte Frauen und Männer in die Gruppe auf. Fußball kann mittwochs von 17:30 – 19:30 Uhr trainiert werden. Im Sommer wird dazu das schöne Außengelände genutzt, im Winter wird ein Hallentraining durchgeführt. Die Tischtennisgruppe der Erwachsenen trifft sich zum Spielen freitags um 20 Uhr. Auch in dieser Gruppe sind neue Mitglieder willkommen.

Alle Angebote finden in der Halle des TV-Waschenbach, Mühlbergstraße 12, in Mühltal-Waschenbach statt. Sportbegeisterte, Ungeübte, Neueinsteiger und auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Ein Probetraining ist immer möglich.

Außerdem kann die TV-Halle auch für Kindergeburtstage oder andere Feste angemietet werden.

Neugierig geworden? Wir informieren Sie gerne. Schicken Sie uns eine Mail oder rufen Sie uns an: info@tv-waschenbach.de oder Tel: 06154-6942040

Irene Lauth, TV-Waschenbach

Mit KUSS auf der Höhe

Ausblick auf Darmstadt und Frankfurt in wechselnder Perspektive

(heb) Die Kuss-Gruppe im SV 1911 Traisa unternahm Ende Juli einen kleinen Spaziergang auf den Bessunger Hausberg, die Ludwigshöhe. Die Nichtmobilen konnten mit Fahrrad bzw. Auto zu dem interessanten Ziel mit einem herrlichen Ausblick auf Darmstadt und Frankfurt teilnehmen, das Wetter bot alles, was Wetter so bieten kann: ein kleiner Regenschauer, heller Sonnenschein, bunter Regenbogen. Diese Phänomene tauchten die Ausblicke jeweils in ein anderes Licht und beeindruckten die ca. 20 Teilnehmer nachhaltig.

Trotz der Nähe der Ludwigshöhe war es erstaunlich, dass einige Mitausflügler zum ersten Mal diesen Darmstädter Hügelpunkt mit seiner Rund- und Weitblickperspektive erleben konnten.

Auf dem Rückweg wurde nochmal am Traisaer Hüttchen ausgiebig Station gemacht, bis dann die Dunkelheit hereinbrach. Die spontane Gastronomie am Hüttchen ließ niemanden verdursten. Trudi Bickelhaupt hatte den kleinen, feinen Ausflug organisiert. „Warum in die Ferne schweifen, wenn das Schöne ist so nah" Auch in der unmittelbaren Umgebung Mühltals gibt es attraktive, atmosphärische Ziele.

Die nächste Veranstaltung am 28.September führt in Richtung Fränkisch-Crumbach. Anmeldung wird bis spätestens 21.9. bei Trudi Bickelhaupt unter Tel. Da/14 74 01 erbeten.

Wetterkapriolen: *Ein Teil der Wandergruppe bei der Einkehr auf der Ludwigshöhe als gerade ein sommerlicher Regenschauer für Abkühlung sorgte, aber der guten Stimmung keinen Abbruch tat.*

Projektwoche bei der Feuerwehr: *Die Jugendfeuerwehr Mühltal beteiligte sich in diesem Jahr an der Projektwoche der Schule am Pfaffenberg. Organisiert und betreut durch vier aktive Mitglieder der Feuerwehr Mühltal erlebten die 12 teilnehmenden Kinder eine spannende Woche. Die Schüler lernten das Verhalten im Brandfall, sowie die Ausrüstung und Fahrzeuge der Feuerwehr kennen. Es gab viele Informationen rund um das Feuer und wie man es wieder los wird. Ein Highlight war die Vorführung einer Fettexplosion und der Besuch der Berufsfeuerwehr in Darmstadt. Die Teilnehmer erhielten schließlich ihre eigene Ausrüstung und übten kräftig den Löschangriff. Natürlich blieb auch genug Zeit für eine ordentliche Wasserschlacht und ein leckeres Eis. Am letzten Tag der Projektwoche präsentierten die Kinder den erlernten Löschangriff den Zuschauern und Eltern des Schulfestes der Schule am Pfaffenberg. JF Mühltal*

Wandern im Welterbe

Grube Messel und Besichtigung des Besucherzentrum

Der Verkehrsverein Traisa e.V. veranstaltet am Sonntag, den 28. September 2014 eine geführte Wanderung im Welterbe Grube Messel. Vor dem Abstieg in die Grube werden die Themenräume im Besucherzentrum ohne Führung besichtigt, so dass jeder genügend Zeit hat, sich den verschiedenen Themen der Erdgeschichte und Erdentwicklung zu widmen.

Der Besuch des Zentrums beginnt um 10:15 Uhr. Treff ist um 10:00 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Gebäude des Welterbes Grube Messel. Die Anreise erfolgt mit eigenem PKW bzw. mit noch zu bildenden Fahrgemeinschaften. Um 11:30 Uhr beginnt die zweistündige Wanderung in der Grube unter fachkundiger Führung. Die Besichtigung des Besucherzentrums und die Wanderung mit Führung kosten 17,00 Euro pro Person. Zur Führung ist festes Schuhwerk und wetterentsprechende Kleidung erforderlich. Nach Ende der Führung um 13:30 Uhr besteht die Möglichkeit im Bistro UNESCO-Welterbe im Besuchergebäude oder im Restaurant „Schneckenschröder“, Dieburger Straße 278, 64409 Grube Messel bzw. Gasthaus „Laumann“, Bahnhofstr. 2 in Messel einzukehren. Reservierungswünsche bitte bei der Anmeldung anmelden.

Verbindliche Anmeldung schriftlich mit Zahlung des Kostenbeitrags von 17,00 Euro pro Person bis spätestens 16. September 2014 an Walter Göbel, Ludwigstr. 100, 64367 Mühltal, Email: wbgoebel@t-online.de oder Fax 06151 136638

Reitturnier in Traisa war ein voller Erfolg

Hochkarätige Prüfungen auf der Reitanlage am Dippelshofweg

Im höchst dotierten Springen dominierte erneut Christian Zahn aus Schaafheim. Er konnte sich, wie bereits im Vorjahr, mit einem fehlerfreien Ritt und einer Zeit von 38,98 Sekunden auf seinem Pferd „Nelda“ den Sieg im S* Springen mit Stechen sichern – 2013 war er mit „Goldmarie“ erfolgreich gewesen.

Insgesamt hatten sich zwölf der 44 angetretenen Paare durch fehlerfreie Ritte im Normalparcours für das Stechen qualifizieren können.

In der schwersten Dressurprüfung der Klasse M* setzte sich, wie in den beiden vergangenen Jahren, Elena Zips auf Donario vom RFV Rodenstein Fränkisch-Crumbach mit 667 Punkten durch. Auf dem Programm standen insgesamt 24 Prüfungen in Dressur und Springen. Das Turnier in Traisa war die letzte Station mit Qualifikationsprüfungen für die Kreismeisterschaft des Kreisreiterbundes Darmstadt-Dieburg, welche final am 16. und 17. August in Arheilgen ausgetragen wurde.

Der Reit- und Fahrverein Traisa ist mit dem Ablauf der Veranstaltung sehr zufrieden und bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfern und Freunden für deren Unterstützung und Hilfe um eine solch große Reitsportveranstaltung zu ermöglichen.

Simone Richter

Fehlerfrei: *Sieger im S* Springen mit Stechen wurde Christian Zahn aus Schaafheim mit seiner Stute Nelda.*

onlineadressen-Mühltal+

Hier finden Sie interessante Unternehmen aus Mühltal und Umgebung im Internet!

Auf dieser Seite möchten wir Ihnen einen Überblick zum Online-Angebot interessanter Unternehmen aus Mühltal und Umgebung schaffen und aktuell berichten, was es Neues in der lokalen Online-Welt gibt.

AUSBILDUNG UND SCHULUNG

Qi Gong Schule Bergstraße .....
Qi Gong Kurse, Workshops und Ausbildung zum Lehrer oder Kursleiter
www.qigong-schule-bergstrasse.de

DIENSTLEISTUNG

Autovermietung Ostertag.....
Kleintransporter für alle Gelegenheiten. Wir bieten viel Raum
..... www.av-ostertag.de

Best Homes 4 You, Beatrice Mittag.....
Immobilienbewertung und -vermittlung, Projektentwicklung, Beratung
..... www.best-homes-4-you.de

Immobilienmakler: *Sehr informative Seite für Immobilienkäufer oder -verkäufer. Neben allgemeinen Informationen zu der Dienstleistung von Inhaberin Beatrice Mittag, geb. Haun, können sich die Verkäufer unter der Rubrik Objekt-Tracking aktuell informieren, welche Maßnahmen bei Best-Homes4 Your zum Verkauf der Immobilie bereits getätigt wurden. Neben dem gesamten Angebot des Maklers, für Mitglieder mit einer zusätzlichen Auswahl an Bildern und Informationen, findet man auf der Seite interessante Fakten zur Qualifikation und zu der Arbeit eines Maklers. Infos, die möglicherweise die Entscheidung in der Frage der Makler-Wahl für Verkäufer erleichtern.*

Sie möchten mit Ihrer Internetseite auch in diesem Verzeichnist gelistet werden?
Rufen Sie uns gleich an:
06151.520 514 0

Computer-Service, J. Köttl
Vor Ort PC Hilfe + Reparatur bei Hard-/Software Probl., DSL/WLAN uvm.
..... www.db-computerhilfe.de

Liegenschaftshilfe, Heike Fehr.....
Kompetene Beratung rund um Ihre Immobilie, kreative Farbgestaltung
..... www.liegenschaftshilfe.de

MB-Dienstleistungen .....
Entrümpeln, Entkernen, Sanieren, Erneuern, Renovieren, Haustechnik uvm.
..... www.mb-dienstleistungen.de.to

EINZELHANDEL

Beutel Augenoptik .....
Der „1a-Augenoptiker“ (marktintern 2013) mit dem besonderen Service
..... www.beutel.de

ELEKTROLAND-ROSSDORF ELKO GmbH
Haushaltsgeräte, Kaffeevollautomaten, guter Service, eigene Werkstatt
..... www.elektroland-rossdorf.de

Fahrrad-Brunner GmbH .....
Rennräder, Mountain-Bikes, E-Bikes, Kinder- und Jugendräder, Anhänger
..... www.fahrrad-brunner.com

Getränke Hnyk.....
Getränkefachhandel, Fest-Service, Abholmarkt, Veranstaltungs-Service
..... www.getraenke-hnyk.de

FINANZEN UND VERSICHERUNG

Finanzberatung Gerecke & Fleer.....
Bankenunabhängige Beratung, konservative Geldanlagen, Baufinanzierungen
..... www.fg-finanzen.de

Peter Herold, Gothaer.....
Subdirektion der Gothaer Versicherungen in Mühltal
..... www.peter-herold.gothaer.de

Volksbank Modau eG.....
Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt! Wir machen den Weg frei!
..... www.vb-modau.de

FREIZEIT UND REISEN

BlueSky Reisen .....
Das Reisebüro für anspruchsvolle und trotzdem preisorientierte Kunden
..... www.blue-sky-reisen.de

KroatienDeluxe .....
Traumurlaub im Land der 1000 Inseln. Sport, Kultur und Erholung in Kroatien
..... www.yacht-mieten-kroatien.de

Reisebüro Mühltal .....
Kompetente Beratung rund um den Urlaub. Finden Sie Ihren Traumurlaub:
..... www.muehltal-reisebuero.de

GESUNDHEIT UND SPORT

LUCKY SPORTS, Gesundheitszentrum....
Muskeltraining, Massage, Sauna, Prävention, Reha-Training, Taping
..... www.luckysports.eu

Das Gesundheitszentrum: *Schauen Sie sich um, im modernen Gesundheitszentrum in der Wackerfabrik in Mühltal. Auf der Internetseite von Luckysports erfahren Sie alles über das gesamte Leistungsspektrum, das in den erst im letzten Jahr sanierten und neu geschaffenen Räumen unter der Leitung der Sportwissenschaftlerin Christina Gorsky angeboten wird. Wer lieber Bewegung in Kursen mag, kann sich dort über das aktuelle Kursprogramm informieren.*

Sanitätshaus Georg Behrmann.....
in Mühltal, Orthopädie- und Rehatechnik, Sanitätsartikel
..... www.behrmann-online.de

HANDWERK

Kammler Malermeister GmbH .....
Ihr Zuhause ist uns wichtig! Maler- und Putzarbeiten, kreative Raumgestaltung
..... www.kammlermalermeister.de

Malerbetrieb Flierl GmbH & Co KG.....
Maler-, Tapezier- und Putzarbeiten, Vollwärmeschutz, Fassadensanie. uvm.
..... www.malerbetrieb-flierl.de

Malerbetrieb: *Ein umfangreiches Leistungsspektrum stellt sich auf den Internetseiten des Malerbetriebes Flierl vor. Neben der Vorstellung des Teams und einer Zusammenstellung von Referenzprojekten wird dort auch ein ganz besonderer Service angeboten: Die Renovierung während der Kunde in Urlaub ist. Wie von Zauberhand werden dabei Möbel ab- und aufgebaut, so dass die Bewohner frisch erholt aus dem Urlaub zurück die neu gestalteten und renovierten Räume vorfinden. Ist das nicht toll? Klicken Sie mal rein!*

Michael Dettki .....
Heizung und Bäder komplett Fachbetrieb für Modernisierung und Instandhaltung
..... www.dettki-heizung-bad.de

HOTEL UND GASTRONOMIE

Darmstädter Hof – Simmermacher.....
Restaurant und Pension, seit mehr als 175 Jahren im Familienbesitz
..... www.simmermacher.eu

Hofgut Dippelshof .....
Hotel-Restaurant im Jugendstilpark, Feiern, Genießen, Wohlfühlen
..... www.dippelshof.de

RECHT UND BERATUNG

Kuhnwaldt Kanzlei für.....
Arbeitsrecht, Ehe- und Familienrecht, Internet-, Miet-, Erb- und Strafrecht
..... www.kanzlei-kuhnwaldt.de

Kanzlei Dr. Mira Meyer.....
Fachanwältin für Bau- und Architektenrecht in der Wackerfabrik
..... www.kanzlei-drmeyer.de

STEUERBERATER

Steuerberaterin Ellen Deranek.....
Steuerberatung, Steuererklärungen, Lohnabrechnungen, Jahresabschlüsse
..... www.deranek.de

Grötecke & Hertelendy PartG.....
Steuerkanzlei in der Wacker Fabrik
..... www.groetecke-hertelendy.de

RUND UMS TIER

Equine Care Pferde-Physiotherapie .....
Mobilisierung, Massage, Magnetfeld, NeuroStim und Kurse
..... www.equinecare.de

Viering Hundeberatung, Ulla Viering .....
Hundeschule einmal anders. Mobiles Training, immer dort wo der Hund lebt.
..... www.viering-hundeberatung.de

SCHÖNHEIT UND WOHLBEFINDEN

Edita Kosmetik, Silke Krüger .....
Kosmetik, Tiefenwärme, Fußpflege, Bdr, Permanent Make-up, Massage
..... www.edita-kosmetik.de

Tempel Kosmetik.....
Simone Tempel, Visagistin und staatlich geprüfte Kosmetikerin
..... www.kosmetiktempel.de

SOZIALE DIENSTE

ASB Regionalverband Südhessen.....
Menü-Service für Senioren, Hausnotruf, Erste-Hilfe-Ausbildung
www.asb-darmstadt-starkenburg.de

Seniorenservice Fendrich .....
Hilfe für Zuhause u. im Heim, Betreuung im Alltag, Fahrdienst, Demenzbegleitung
www.seniorenservice-fendrich.de

WERBUNG

Mühltalpost.....
Die Heimatzeitung für Mühltal, von Mühltalern für Mühltaler
..... www.muehltalpost.de

Sie möchten mit Ihrer Internetseite auch in diesem Verzeichnist gelistet werden?
Rufen Sie uns gleich an:
06151.520 514 0

Ihr Eintrag auf onlineadressen-Mühltal+ für ein ganzes Jahr, in allen Ausgaben für nur 95,- Euro

Telefon: 06151.520 514 0

Das ist die Zeitung der Mühltaler

Mühltal post

Anzeige

EDEKA-Markt Müller-Stumpf – nah und gut

EDEKA Markt in Traisa erstrahlt in neuem Glanz

EDEKA mit neuer Fassade und neuem Biobäcker

Von einem Nahversorger, wie dem Edeka-Markt Müller-Stumpf in Mühltal/Traisa träumt so manch eine Gemeinde, noch besser, wenn man dort auch noch mit der Zeit geht, Produkte mit ins Sortiment nimmt, die beim Verbraucher an Bedeutung gewinnen und keine Investition scheut, um den Kunden das Einkaufen so einfach und komfortabel wie möglich zu machen. „Wir freuen uns und sind stolz darauf, dass wir eine so hohe Kundentreue haben. Nur so sind wir auch in der Lage, zu investieren, besondere Produkte aufzunehmen und den Bürgern in Traisa und Mühltal ein Nahversorger zu sein, der kaum Wünsche offen lässt.“ Erklärt Geschäftsführer Jan Stumpf im Gespräch mit der Mühltalpost.

Der Edeka Markt in Traisa wird mit Jan Stumpf bereits in zweiter Generation geführt. Das Thema Service und Kundenfreundlichkeit stand bei Familie Müller-Stumpf schon immer an erster Stelle. Deshalb gibt es aktuell auch wieder einige Erneuerungen. Der Außenbereich wurde so verändert, dass mehr Platz für Radfahrer und Fußgänger zur Verfügung steht. So zeigt sich die Fassade insgesamt in einem neuen Bild.

Mehr Bioprodukte in den Regalen

Im Sortiment wurde mehr Platz für Bioprodukte geschaffen, Biogewürze und hochwertige Bioprodukte mit dem Gütesiegel Demeter wurden ins Programm genommen. Die Produktpalette der Kelterei Dölp wurde erweitert. Dazu kommen Fairtrade Angebote und viele regionale Produkte, zum Beispiel von Hüttenthaler aus dem Odenwald.

Biobäcker ab 4. September

Das alles passt selbstverständlich zum neuen Biobäcker, der ab 4. September sieben Tage pro Woche im Edeka Markt seine Backwaren anbieten wird. Auch die Kaiser-Biobäckerei bezieht die meisten Produkte direkt aus der Region und so passt das Angebot perfekt zu der jüngsten Entwicklung des Traisaer Edeka Marktes.

Aktuell wird die Filiale noch umgebaut, am 4. September fällt der Startschuss. *MP*

Da tut sich was: *Beim Edeka-Markt Müller Stumpf in Mühltal Traisa wurde der Eingangsbereich samt Fassade umgebaut, um so mehr Platz für Fußgänger und Radfahrer zu schaffen. Doch auch im Inneren wurde erneuert, neue Produkte sind im Angebot, insbesondere auf Bio und regionale Waren hat Geschäftsführer Jan Stumpf Wert gelegt. Gespannt sein darf man auf Kaisers Biobäcker, der dort ab 4. September auch an Sonntagen seine Waren anbieten wird.*

Gutes Brot ist Handarbeit

DIE KAISER BIOBÄCKEREI

Backen bedeutet bei Kaiser Handwerk. Hier wird mit dem gearbeitet, was den Menschen ausmacht: mit Herz, Hand und Sinnen. Hinzu kommen die Erfahrung und die Fertigkeiten der Bäcker und Konditoren. Modernste Technik kommt dort zum Einsatz, wo sie die Qualität der Produkte und der Arbeit noch weiter verbessert.

In der heute etwa 200 Mitarbeiter umfassenden Biobäckerei mit Sitz in Mainz-Kastel wird seit über 35 Jahren mit dieser Überzeugung gebacken: immer frisch, vielfältig und garantiert kontrolliert biologisch.
Dabei stehen die Natur und der Mensch stets im Fokus des Schaffens. Kaiser ist ein lebendiges Unternehmen, in dem nicht nur die Produkte, sondern vor allem die Menschen in ihrer Unterschiedlichkeit und Vielfalt wertgeschätzt werden. Das alles ist Teil der Kaiser Brotkultur.

NÄHE SCHAFFT VERTRAUEN.

Von Beginn an wurde eine soziale und nachhaltige Wertschöpfungskette zur Grundlage des Wirtschaftens der Biobäckerei. Diese drückt sich in der eng gelebten und fairen Partnerschaft mit den regionalen Bioland-Bauern aus. Die lokale und „soziale“ Nähe zu ihnen sichert wertvolles ökologisches Getreide und schafft gleichzeitig Transparenz und Vertrauen. Ein Vertrauen, das bei Kaiser bis zum Kunden weitergegeben wird: die hauseigene Produkt-Fibel (auch online: www.ihre-bio-bäckerei.de) bietet eine Volldeklaration und somit lückenlose Information über alle Inhaltsstoffe und Zutaten, die bis zum Anbau der Rohstoffe zurückreicht.

Auch für Menschen mit einer Nahrungsmittelunverträglichkeit sowie einer speziellen Vorliebe oder Abneigung ist das leicht erfassbare Zeichensystem der Kaiser Fibel hilfreich, um das große Sortiment nach ihren Wünschen zu filtern:

100% VOLLKORN · 100% DINKEL · Hefefrei · Milchfrei · ohne Ei · VEGAN

Regelmäßige unabhängige Kontrollen und die sorgfältige Qualitätsarbeit im eigenen Haus geben zusätzliche Sicherheit und garantieren, dass alle Produkte immer höchster Bioland-Qualität entsprechen.

FRISCHE UND VIEL ZEIT.

Frische beginnt bei Kaiser bereits bei frisch gemahlenem Getreide. Die zügige und sorgfältige Weiterverarbeitung des Korns sichert wertvolle Vitamine, essentielle Fettsäuren und wichtige Mineralstoffe. Eine solch frische Verarbeitung ist nur möglich, weil das Getreide in der eigenen Mühle der Backstube gemahlen oder frisch von nahegelegenen Müllern der Region bezogen wird.

Die Teige entstehen traditionell nach eigenen oder überlieferten Rezepten, mit wenigen, dafür ausgewählten Zutaten. Kaiser verzichtet hierbei auf alle synthetischen Backhilfsmittel und Zusatzstoffe und konzentriert sich auf das Wesentliche: frische Bio-Mehle, Wasser und etwas Meersalz. Mehr braucht es nicht.
Viel wichtiger ist die Zeit, die man den Backwaren schenkt: So bekommt ein Kaiser Brot über 17 Stunden Ruhe- und Reifezeit, damit es aromatisch und bekömmlich wird. Die schonende Langzeitführung des Teiges und der Einsatz von modernster Technik ermöglicht es, diese Frische in die Kaiser Filialen und Verkaufsstellen zu bringen. Eine weitere Besonderheit liegt in der Produktion der Sprossen: Alle Keimlinge (wie etwa im Essenerbrot) werden im eigenen Sprossapparat gezogen.

KOMMEN SIE AUF DEN GESCHMACK:

Aktuell werden über 35 Brot- und etwa 20 Brötchensorten sowie ein breites Sortiment an Kuchen und Snacks angeboten. Zu Kaisers Spezialitäten zählen u.a. die Walnusswecken und Kastenbrote. Letztere bleiben gegenüber freigeschobenen Broten länger frisch, da der Krustenanteil geringer ist.

Ab dem 04.09.2014 begrüßt Sie die Kaiser Biobäckerei im Edeka Markt Müller Stumpf in Mühltal Traisa (Darmstädter Straße 35).

Öffnungszeiten:
Mo–Fr: 7–18:30 Uhr (Mittagspause: 13:30–15 Uhr)
Sa: 7–14 Uhr / So: 8–11 Uhr

Weitere Filialen in Darmstadt:
Elisabethenstraße 12a /
Verkaufsstand im Hauptbahnhof

kaiser BIOBÄCKEREI

EDEKA
Wir lieben Lebensmittel.

EDEKA-Markt – nah und gut – Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35,
64367 Traisa,
Telefon 06151 / 14 75 73

Mo.-Do.	7.30	- 13.30 Uhr
und	15.00	- 18.30 Uhr
Fr.	7.30	- 18.30 Uhr
Sa.	7.30	- 14.00 Uhr